ICARDA

in the

NEWS

1999

International Center for Agricultural Research in the Dry Areas
ICARDA

About ICARDA and the CGIAR

Established in 1977, the International Center for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA) is governed by an independent Board of Trustees. Based at Aleppo, Syria, it is one of 16 centers supported by the Consultative Group on International Agricultural Research (CGIAR).

ICARDA serves the entire developing world for the improvement of lentil, barley and faba bean; all dry-area developing countries for the improvement of on-farm water-use efficiency, rangeland and small-ruminant production; and the West and Central Asia and North Africa region for the improvement of bread and durum wheats, chick-pea, and farming systems. ICARDA's research provides global benefits of poverty alleviation through productivity improvements integrated with sustainable natural-resource management practices. ICARDA meets this challenge through research, training, and dissemination of information in partnership with the national agricultural research and development systems.

The results of research are transferred through ICARDA's cooperation with national and regional research institutions, with universities and ministries of agriculture, and through the technical assistance and training that the Center provides. A range of training programs is offered extending from residential courses for groups to advanced research opportunities for individuals. These efforts are supported by seminars, publications, and specialized information services.

CGIAR

The CGIAR is an international group of representatives of donor agencies, eminent agricultural scientists, and institutional administrators from developed and developing countries who guide and support its work. The CGIAR receives support from a wide variety of country and institutional members worldwide. Since its foundation in 1971, it has brought together many of the world's leading scientists and agricultural researchers in a unique South-North partnership to reduce poverty and hunger.

The mission of the CGIAR is to promote sustainable agriculture to alleviate poverty and hunger and achieve food security in developing countries. The CGIAR conducts strategic and applied research, with its products being international public goods, and focuses its research agenda on problem-solving through interdisciplinary programs implemented by one or more of its international centers, in collaboration with a full range of partners. Such programs concentrate on increasing productivity, protecting the environment, saving biodiversity, improving policies, and contributing to strengthening agricultural research in developing countries.

The World Bank, the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), the United Nations Development Programme (UNDP), and the United Nations Environment Programme (UNEP) are cosponsors of the CGIAR. The World Bank provides the CGIAR System with a Secretariat in Washington, DC. A Technical Advisory Committee, with its Secretariat at FAO in Rome, assists the System in the development of its research program.

ICARDA
P.O. Box 5466, Aleppo, Syria
Phone: (963-21) 2213433/2213477
Fax: (936-21) 2213490/2225105
E-mail: ICARDA@CGIAR.ORG
Web site: http://www.cgiar.org/icarda

This collection of news stories was made from the sources available to the Communication, Documentation and Information Services, and does not purport to be a complete record of all media coverage in 1999 of ICARDA's work.

Arab World Agribusiness
Vol. 14, No. 8, P. 18-19,
January 1999, Kuwait

- ICARDA provides wholehearted support to the development of agriculture. (En.)

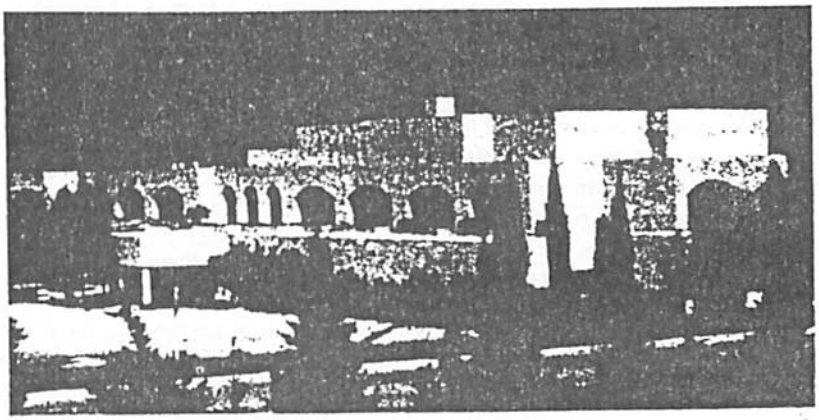
ICARDA provides wholehearted support to the development of agriculture

Until the middle of the twentieth century, the Arab world was a food exporter; Arab farmers were able to meet the local demand and export the surplus to Europe, Asia and Africa. But, with the unparalleled population growth in the region, this era of self-sufficiency has come to an end. Today, in spite of some notable exceptions, the demand for food in the Arab countries far exceeds local production, leading to an increase of dependency on foreign exporters, and has led to a food-import bill that the majority of them cannot pay.

Since its establishment, the International Center for Agricultural research in the Dry Areas (ICARDA), based in Aleppo, Syria, has worked side by side with scientists and technicians in all parts of the Arab world to not only breed new, more productive crops, but also to strengthen and conserve important human and natural resources that underpin agriculture in the region.

ICARDA is the only international center which is concentrating its research on the Arab and Islamic countries in particular. It has a growing role in promoting the Arab world's capacity for comprehensive, sustainable agricultural development, thanks to the support provided by several countries and international bodies-notably the World Bank, the Arab Fund for Social and Economic Development, the OPEC Fund, and the Islamic Bank for Development.

In an effort to meet the diverse socioeconomic environmental challenges of the region, the Center is following a multidisciplinary approach adjusted for a wide range of socioeconomic, agricultural and climatic circumstances. ICARDA scientists and their Arab colleagues are working hard to end stagnation in agricultural production and reverse environmental degradation in all countries of the Arab world, from the Atlas Mountains in Morocco to the Arabian Gulf and Indian Ocean.



ICARDA's headquarters, about 35km south west of Aleppo, Syria.

Since its establishment, the International Center for Agricultural research in the Dry Areas (ICARDA), based in Aleppo, Syria, has worked side by side with scientists and technicians in all parts of the Arab world to not only breed new, more productive crops, but also to strengthen and conserve important human and natural resources that underpin agriculture in the region.

From its foundation in 1977, the Center has been undertaking crop breeding, training and genetic-resources conservation activities, as well as socioeconomic and environmental surveys.

The adoption of improved varieties: Between 1978 and 1995, the Arab national programs adopted a total of 226 varieties of cereal and food and forage legumes that had been developed either by ICARDA or with its support. ICARDA undertakes thorough studies on the adoption of varieties and the consequences of that adoption, with the objective of assessing the impact of these varieties on farmers in the region.

Training: Training is an integral part of agricultural research. Research and training are two sides of the same coin; no successful, effective research program is possible without qualified technical personnel.

With this in mind, ICARDA gives special attention to the subject of training staff of national programs. It organizes training courses both at and outside its Aleppo headquarters, including in-country, sub-regional, and regional courses. It also supports and sponsors specialists identified by the different national programs for individual training at ICARDA. These work side by side with ICARDA's experts for long or short periods, concentrating on subjects related to the research they are conducting in

their national programs. ICARDA also provides individual training opportunities as part of Msc and PhD study; students are registered at a university and conduct their research under the supervision of the appropriate ICARDA scientist. ICARDA provides wholehearted support to all trainees and students-including all the facilities needed for their research, including training material and publications.

The majority of the participants in the ICARDA training courses are Arabic speakers. During the period 1978-1996, 5,601 experts, students, and technicians from the Arab countries attended training courses either sponsored by ICARDA or organized in cooperation with it. This represents 75% of the total during that period. The Arab Fund for Economic and Social Development is one of the most important sponsors for these training activities.

New technologies: Finding solutions to the problem of food production in the Arab world is multidisciplinary. The development of improved resource management methodologies and technologies has great potential for increasing food production. The Center works closely with Arab researchers on the development of water harvesting and supplementary irrigation techniques to increase production. It also works on livestock management research highly important in a region which suffers a deficit in meat production.

Research networks: Collaboration with scientists in the development and management of research networks is one of the main features of ICARDA's activities in the Arab world. These networks are aimed at strengthening relations between researchers who are working in the same field or on the same crop, in order to avoid duplication of work. It is also aimed at exchanging information and experience between researchers and coordinating efforts in the region as a whole.

The establishment of research networks involving scientists from the Nile Valley countries has been one of ICARDA's most worthwhile achievements. Funded by the International Fund for Agricultural Development (IFAD) and the Italian Government, this network-aimed at increasing faba bean production in Egypt, Sudan, and Ethiopia-became a model in the field of research. Today, of ICARDA's six regional programs, four are located within the Arab world. All aim to encourage the establishment of research networks in their region. These regional programs are: North Africa (based in Morocco and Tunisia); West Asia (based in Jordan); the Arabian Peninsula (based in Dubai, UAE); and the Nile Valley and Red Sea (based in Egypt). All these networks are based on three main components, which are: delegating responsibility for research to national scientists; briefing extension workers in the countries concerned; and ensuring genuine farmer participation in the research work. ICARDA has been effective in providing germplasm, technical publications and information, administrative support and specialized training, and organizing symposia, workshops and field days.

The impact of ICARDA on the Arab World: While it is difficult to fully monitor the impact of ICARDA's activities on the Arab World, tens of improved varieties of wheat, barley, faba bean, lentil, and chickpea have been adopted by many of the Arab countries. This has contributed to increased productivity of these crops, leading, in turn, to an improved national income. Economists at ICARDA report that, since 1992, Syria has been producing a surplus of wheat, thanks at least in part to close collaboration between ICARDA and the Agricultural Scientific Research Directorate of the Ministry of Agriculture. Experts estimate that Syria earned a net additional amount of $US 400 million in the 1994/95 season alone, as a result of cultivating improved wheat varieties and implementing appropriate agricultural technology. Using the same calculations for the Arab world as a whole, the net additional income would exceed $US 2.5 billion annually.

The Center encourages linkages between, not only scientists, but also farmers in various countries. Here, Egyptian farmers from the Mersah Matrouh project area, where ICARDA is providing technical backstopping, meet Syrian farmers to discuss their experience with cereal/legume rotations, on which they are working with ICARDA.

ICARDA in the News

Weekblad voor Wageningen (WB) UR
No. 2, P. 5
4 February 1999, Wageningen, Netherlands

- Plant breeders should not be afraid of getting their shoes dirty: farmers and plant breeders are gaining success together in Syria. (Dutch.)

5

Joint venture | 3
De ondernemingsraad van DLO blijft van mening dat er geen echte fusie moet komen tussen de Landbouwuniversiteit en de Dienst Landbouwkundig Onderzoek. Hij geeft de voorkeur aan joint ventures.

Integrated MSc | 4
Establishing a university-wide MSc programme which will integrate international and Dutch students isn't a bad idea, was the conclusion to a lively discussion between Dutch and international student representatives. Page 4

Syrië | 8
In Syrië hebben negen boeren deelgenomen aan veredelingsprogramma's, zodat de officiële proefbedrijven 'maatwerk' kunnen leveren.

Fondsen | 5
De studenten in de studentenraad willen de fondsen die de leerstoelgroepen bijeen hebben geschraapt inzetten voor onderwijsverbetering.

En Verder
Jansen en Jansen op pagina 2. Vlasproducten van het ATO op pagina 9, evenals het nieuws uit andere bladen. Het portret van het WUR-onderzoeksproject staat op pagina 8 en de rubriek Uit het bestuurscentrum op pagina 12.

'Veredelaar moet niet bang zijn voor vieze schoenen'

Boeren en veredelaars boeken samen succes in Syrië

Het verbeteren van rassen voor de arme, marginale gebieden in de tropen kan veel efficiënter dan het nu gaat. Veredelaars moeten daartoe boeren betrekken bij de selectie van de beste lijnen. Vorige week wisselden in Wageningen zo'n twintig veredelaars uit de hele wereld hun ervaringen hiermee uit.

Voor de arme boeren in de droge gebieden in Syrië hebben de moderne gerstrassen weinig opgeleverd. Die rassen zijn geselecteerd onder gunstige, uniforme groeiomstandigheden, terwijl de boeren in de droge gebieden geen geld hebben voor kunstmest, bestrijdingsmiddelen en irrigatie. De Italiaan dr Salvatore Ceccarelli van het Syrische International Centre for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA) besloot daarom tot een nieuwe aanpak. Sinds 1997 laat hij de boeren zelf nieuwe lijnen selecteren, op hun eigen akkers.

„Het is erg moeilijk om arme boeren goede rassen aan te bieden, tenzij je rassen selecteert in hun eigen omgeving", vertelt Ceccarelli. „De enige overeenkomst tussen twee marginale gebieden is namelijk dat ze lage opbrengsten geven. De reden voor die lage opbrengst is echter overal verschillend. En wat is dan efficiënter dan het inschakelen van de boeren bij de selectie van hun rassen. Boeren kennen hun eigen omgeving het best. Ook kennen zij de lokale eisen aan smaak, kooktijd en kleur. Daarnaast maakt zo'n samenwerking tussen boeren en veredelaars een snelle verspreiding van goed aangepaste rassen mogelijk."

In Ceccarelli's project krijgen negen boeren, verdeeld over heel Syrië, tweehonderd nieuwe gerstlijnen aangeleverd, die ze telen op een klein veldje op hun eigen boerderij. De lijnen zijn kruisingen van traditionele landrassen en moderne rassen. De negen boeren selecteren de beste lijnen, zowel op hun eigen veldje als op de proefvelden van het droge en het natte onderzoekstation in Syrië.

De selecties van deze negen boeren gaan vervolgens naar een aantal boeren uit de omgeving. De veredelaars maken tegelijkertijd hun eigen selecties. Daarna beslissen de boeren en de veredelaars apart van elkaar welke de winnende lijnen zijn. De veredelaars van het onderzoeksinstituut gebruiken deze lijnen voor tweehonderd nieuwe gerstlijnen, die de boeren het volgende jaar kunnen testen.

Het zaad van de winnende lijnen mogen de boeren verkopen aan buren, die hebben gezien dat de gerst het bij hun buurman goed deed. Een ras verspreidt zich zo net zo lang totdat het niet meer goed is aangepast aan de fysieke omstandigheden of aan de kwaliteitseisen van de boeren. Ceccarelli: „Participatieve plantenveredeling profiteert zo van het feit dat in veel marginale landbouwgebieden geen zaadbedrijven actief zijn."

Diversiteit

De selecties van de boeren blijken even productief te zijn als die van de veredelaars. Als je ook de stro-opbrengst meetelt, doen de boeren het zelfs beter. Om dit aan te tonen liet Ceccarelli vanaf 1997 alle selecties ook door een officiële veredelaar van het ministerie van landbouw in Syrië uitvoeren. „Een man die het nut niet inziet van samenwerken met boeren."

Ceccarelli kon de vergelijking tussen de veredelaars en de boeren maken, doordat hij en zijn staf in een grote *spreadsheet* hebben aangegeven welk ras waar is geselecteerd en door wie. Ook staat daarin hoe goed de lijnen scoren op allerlei agronomische kenmerken, die Ceccarelli en zijn staf samen met de boeren bepaalden.

„Ik probeer mijn kennis en die van de boeren te integreren. Ik weet hoe je nieuwe genetische diversiteit kunt creëren. En ik kan hier in Wageningen bijvoorbeeld professor Piet Stam vragen om de nieuwste Nederlandse gerstvariëteiten en hiermee nieuwe genen in het systeem brengen." Via Ceccarelli hebben arme boeren in Syrië dus toegang tot het moderne materiaal uit een wereldwijd netwerk van instituten waarmee hij samenwerkt.

Ceccarelli was gast op de *workshop* over veredelen voor marginale gebieden op 27 en 28 januari, georganiseerd door de genenbank van het CPRO-DLO en de LUW-leerstoelgroep Plantenveredeling. In Wageningen kwamen hiervoor zo'n twintig veredelaars uit de hele wereld bij elkaar. Dr Anne Elings van het CPRO-DLO concludeert dat de onderzoeksresultaten van Ceccarelli en andere workshopdeelnemers laten zien dat veredeling in marginale gebieden mogelijk is.

Vanwege de grote verschillen tussen dorpen en zelfs binnen een akker vereisen de marginale gebieden eenvoudigweg een andere manier van werken. In plaats van herhaald testen op één locatie test je dezelfde lijn op veel verschillende locaties. De theoretische basis voor deze manier van werken is echter nooit echt goed ontwikkeld. Enkele workshopdeelnemers gaan nu in de bestaande genetische en statistische modellen een aantal parameters aanpassen. „Ook gaan we een praktische veredelingshandleiding maken voor marginale gebieden", zegt Elings.

Ceccarelli komt nog veel veredelaars van formele onderzoeksinstituten tegen die sceptisch zijn over samenwerking met boeren. „Er zijn niet veel mensen die een carrière op de universiteit willen opgeven om vieze schoenen te krijgen", vertelt de Italiaan. Voor veredelaars uit Syrië is er een ander sociologisch obstakel. „Van iemand die in het buitenland is gaan studeren, verwachten mensen niet dat hij vervolgens boeren vraagt wat ze willen." | M.S.

Acht van de negen boerenbedrijven die aan het project deelnemen, bevinden zich langs de noordwest- en noordgrens van Syrië. Het laatste bedrijf bevindt zich in het zuiden van het land.

Terre et Vie
No. 35, P. 1,
February 1999, Rabat, Morocco

- Natural Resources Management: ICARDA and Morocco strengthen their cooperation. (Fr.)

L'ICARDA et le Maroc renforcent leur coopération

Depuis 20 ans, le Maroc et l'ICARDA (Centre International de Recherches Agronomiques pour les Régions Sèches) ont soutenu une coopération et un partenariat fructueux. Parmi les acquis des efforts communs figurent notamment le développement de variétés adaptées de céréales et de légumineuses alimentaires, la formation de chercheurs marocains et la mise au point de techniques d'aridoculture.

Pour faire face aux défis de la dégradation des ressources naturelles, le Maroc et l'ICARDA accorde une attention particulière à la réhabilitation des zones à vocation agricole et dégradées, et au développement de méthodes de gestion durables, socialement et environnementalement acceptables. Deux actions communes illustrent le souci d'une gestion appropriée des ressources naturelles.

1. Projet "Production et utilisation des arbustes et arbres fourragers à usage multiple pour l'Asie de l'ouest, l'Afrique du nord et le Sahel" :

Le Maroc vient d'accueillir la première réunion de coordination de ce projet. Cette réunion a été organisée du 16 au 22 février 1999 à la salle de conférences de l'institut national de la recherche agronomique à Rabat.

Le projet a debuté en novembre 1998 et doit durer trois saisons (1998-2000) avec un budget global de 300.000 dollars. C'est une composante du programme "Initiative globale du CGRAI (Groupe Consultatif pour la Recherche Agronomique Internationale) sur les systèmes d'Élevage. Son objectif principal est de faciliter la collaboration en matière de recherche entre les centres du GCRAI, entre les centres du GCRAI et les pays d'Asie de l'ouest, d'Afrique du nord et du Sahel.

Les recherches entamées dans le cadre de ce réseau portent sur la production et de l'utilisation des arbustes et arbres fourragers à usage multiple. Ce thème est d'une importance particulière pour l'ensemble des pays participants. Parmi les résultats attendus figurent notamment le développement de matériel végétal et de techniques de réhabilitation des parcours dégradés et de combler le déficit chronique en ressources fourragères.

Les Centres du GCRAI concernés par ce projet sont : L'ICARDA (Centre international de recherches agricoles dans les régions sèches), ILRI (Institut international de recherche sur l'élevage), ICRISAT (Institut International de recherches sur les cultures en régions tropicales semi-arides), et ICRAF (Centre international pour la recherche forestière). Les Programmes nationaux de recherche impliqués sont : le Burkina Faso, la Jordanie, le Mali, le Maroc, le Niger, le Pakistan, le Sénégal, la Syrie et la Tunisie.

En ligne avec l'idée directrice du projet "Agir localement et penser globalement", la réunion a été une occasion pour les participants d'échanger leurs résultats et méthodologies. L'intensification de la production fourragère par l'introduction d'arbustes fourragers en intercalaire avec l'orge, la détermination de la densité de plantation des arbustes fourragers, le développement de techniques de semis direct, l'évaluation de la valeur alimentaire des arbustes fourragers locaux sont quelques exemples de résultats prometteurs. Les participants ont ensuite discuté le programme de travail pour la campagne 1998/99 et ont aussi explorée les possibilité de trouver une suite au premier financement 1998-2000.

Une visite de terrain a été organisée pour permettre aux hôtes du Maroc de se rendre compte des réalisations de notre pays en matière de recherche et de développement agricoles. Cette visite a été conduite par nos collègues du Centre Régional de l'INRA Settat. Le groupe a pu voir des implantations d'Atriplex (arbustes fourragers) en culture intercalaire avec de l'orge, le but étant de fournir aux ovins une alimentation plus riche en azote lors du pâturage des chaumes et résidus de cultures des céréales après la moisson. Des techniques analogues sont développées au Sahel. La gestion des arbustes a été la raison de discussion fort animées.

Complémentarité Sahel - Asie de l'ouest, Afrique du nord

Cette réunion était aussi importante car elle permettait de faire le lien entre les chercheurs et développeurs des pays méditerranéens et des pays du Sahel. Les pays du Sahel ont aussi à faire face au même challenge que nous dans les zones méditerranéennes même si les conditions climatiques sont très différentes par les saisons de pluies estivales et par les quantité reçues bien supérieures a ce que nous recevons. Comme chez nous, les cheptel souffre d'un déficit alimentaire chronique qui peut parfois s'étaler sur 6-9 mois. Les arbustes et les arbres fourragers peuvent nous aider à pallier à ces déficits, mais bien des problèmes restent à résoudre pour ce qui est du choix des espèces, de leur implantation et de leur gestion. Cette réunion a été l'occasion d'échanges fructueux dans une atmosphère cordiale et attentive.

2. Mise en route d'un projet à Oujda

Un nouveau projet intitulé " Gestion

Suite en page.....7

L'ICARDA et le Maroc renforcent leur coopération

Suite de la page.....1

durable des terrains de parcours de l'Oriental " a démarré en Octobre 1998. C'est une collaboration entre le Maroc et l'ICARDA, avec le soutien de la Coopération Suisse.

Quatre objectifs principaux sont assignés à ce projet: (1) Mise en place d'une unité systèmes d'information géographique (SIG)-Télédétection au Centre Régional de l'INRA Oujda à des fins de recherche pour servir le développement, (2) Formation de personnel en matière de SIG-Télédétection, (3) Participation à l'aménagement des parcours d'une zone test avec les communautés pastorales, et (4) Stimuler des collaborations inter- régionales.

Ce projet permettra de renforcer les moyens d'inventaire et de suivi des ressources naturelles régionales. L'INRA souhaite développer sa capacité à gérer de manière durable les ressources naturelles en s'aidant des systèmes d'information géographique et des techniques de télédétection. L'INRA mènera des actions de recherche pour le développement qui amènent à travailler directement avec les communautés agro-pastorales et les projets de développement dans la région. Le projet répond à un besoin régional et à une orientation nationale.

Les travaux progressent selon le plan prévu. L'équipement informatique et maintenant en place a l'INRA Oujda. Une premiere session de formation a été organisé au profit du personnel du projet de l'Oriental en matière de systèmes d'information géographique.

La commune rurale de Ain-Bni-Mathar a été proposée pour mettre en place les activités relatives au SIG et à la télédétection. Une journée a été organisée à Ain-Bni-Mathar en présence des éleveurs, les représentants du Ministère de l'agriculture et du développement rural. L'objectif a été de développer les procédures d'aménagement des parcours en collaboration avec les communautés concernées. Les activités seront ensuite étendues à d'autres zones en concertation avec la Direction de l'Élevage (DE), la Direction Provinciale de l'Agriculture d'Oujda (DPA), du Centre Royale de Télédétection Spatiale et des communautés pastorales.

L'objectif à long terme est de créer un Centre d'excellence pour l'aménagement des parcours pour l'Afrique du Nord dans le cadre d'un projet régional qui valoriserait les complémentarités entre l'Afrique du Nord, le Moyen-Orient et probablement les nouvelles républiques d'Asie centrale où les parcours jouent toujours un rôle primordial pour les populations agro-pastorales.

Beaf
Issue 99.02
February 1999, Germany

- An inspiring setting for farmer-oriented research. (En.)

BEAF | spotlight

issue 99.02

BEAF | Beratungsgruppe Entwicklungsorientierte Agrarforschung

Advisory Service for Development-Oriented Agricultural Research

On behalf of BMZ and GTZ

An Inspiring Setting for Farmer-Oriented Research

EXPERIENCES OF A SCIENTIST IN THE CG-SYSTEM

Are the International Agricultural Research Centers (IARCs) still attractive for young scientists? Should they follow a career in the CG-system? Eva Weltzien-Rattunde has answered these questions for herself very positively. She tells you why.

>01 focal point
An Inspiring Setting for Farmer-Oriented Research

>03 interview
with Eva Weltzien-Rattunde, ICRISAT Mali

>04 global forum
How can Europe Respond to Global Needs?

Heading for a Shared Vision

>06 spot on
Resource Conserving Technologies in Central America

>07 german IAR contribution
Exhibition and Workshop on Rice

Access to Solutions

Reports Available

»Youth against Hunger« and »Knowledge Partnership«

>11 [illegible]
From Proposal to Practice

>12 events
Conferences and Meetings

>14 [illegible] addresses
Websites and Addresses

Norman Borlaugh receiving the Nobel Peace Prize in 1970 for his successful wheat breeding research at CIMMYT in Mexico was an important motivation for my choice of career. During my studies I developed a strong interest in issues related to the utilization and conservation of crop genetic resources.

PRACTICAL TRAINING ABROAD

During a visit to ICARDA in Aleppo/Syria, I had the opportunity to observe genetic diversity of some of the world's oldest and most important crops, finding wild progenitors and highly diverse landraces in their region of origin. I could develop these interests further into a doctoral dissertation, with financial support from the »Evangelisches Studentenwerk Villigst« and BMZ/GTZ. This research, evaluating 7000 barley samples collected in Syria and Jordan, revealed the far-reaching values of these old landraces for barley improvement. The basis for the first releases of well-adapted barley varieties was laid.

The excellent conditions for large-scale field-experimentation and the opportunities to conduct research on basic issues concerning world food security were the key for my interest in pursuing a career within the CG-system. The next step in this direction was working with pearl millet at ICRISAT in Hyderabad/India. My research focused on genetic resource utilization for pearl millet variety development in the large dry regions of the northwestern Indian State of Rajasthan. The results showed the potential benefits of local traditional landraces in several ways.

BREEDING FOR AND WITH FARMERS

With the support of GTZ/BMZ, ICRISAT created a position to pursue this work further to derive benefits for farmers in the harsh and unpredictable environments. The extreme ecological >>> [illegible]

ICARDA in the News

Al-Bayan
No. 6851, P. 20
22 March 1999, Dubai, UAE

- At the International Center for Agricultural Research in the Dry Areas:

  - Work on rationalizing water use through the selection of crops and the improvement of irrigation means and methods.

البيان
٩٩/٣/٢٢

في المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة بوزارة الزراعة

العمل على ترشيد استخدام المياه عن طريق اختيار المحاصيل وتحسين طرق ووسائل الري

جمع وتصنيف بذور النباتات البرية للحفاظ على الموروثات الجينية والبيئة المحلية

كتب السيد الطنطاوي:

يعد المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردا» بوزارة الزراعة واحدا من ستة عشر مركزا دوليا تدعمها المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية التي تضم ممثلين عن الهيئات الدولية وكبار العلماء الزراعيين والاداريين من البلدان المتقدمة والنامية الذين يقع على عاتقهم توجيه ودعم انشطتها. وتسعى المجموعة الاستشارية الى دعم الزراعة المستديمة وتحقيق الامن الغذائي باجراء العديد من الابحاث الاستراتيجية والتطبيقية حصيلتها سلع عامة دولية. وتركز في جدول ابحاثها على حل المشاكل من خلال برامج متعددة التخصصات وتركز هذه البرامج على زيادة الانتاجية وحماية البيئة والحفاظ على التنوع الحيوي والمساهمة في تعزيز البحوث الزراعية كما تعمل في مجال تحسين استخدام المياه.

ويعمل المركز للتصدي للمشكلات الزراعية في المناطق الجافة من خلال توطيد علاقات تعاون وشراكة فعالة مع نظم البحوث الزراعية الوطنية والاقليمية والدولية والحث على هذا التعاون لحل المشكلات المشتركة بين مجموعة من البلدان والاعتماد على الذات في البحوث والتنمية.

وعن البرنامج الاقليمي لايكاردا في الامارات والخاص بشبه الجزيرة العربية يقول دكتور جون بيكوك: يجري حاليا تنفيذ المرحلة الثانية من المشروع لتعزيز البحوث الزراعية وتنمية الموارد البشرية في شبه الجزيرة العربية وتضم المرحلة الثانية والتي تشارك في تمويلها البحرين وقطر والسعودية وعمان والامارات واليمن وهدفها زيادة الامن الغذائي في شبه الجزيرة العربية عن طريق زيادة انتاجية المحاصيل الحقلية والمواشي القائمة على رفع كفاءة استعمال المياه الى الحد الأمثل وتحسين المقدرة على تحمل الاجهادات ووقف تدهور وتصحر التربة وتقوية التعاون فيما بين البلدان المشاركة وفيما بينها وبين المنظمات الاقليمية والدولية.

د. احمد توفيق مصطفى

د. ايان مكان

ويقول الدكتور أحمد توفيق مصطفى اخصائي الزراعة المحمية بمركز ايكاردا بوزارة الزراعة ان اقامة هذا المركز في الامارات هدفه العمل على انتاج محاصيل خارج موسمها ذات معدلات انتاجية عالية وجودة فائقة والتركيز على نظم الزراعة وكيفية تطويرها لترشيد استخدام المياه والاسمدة لانتاج محاصيل مختلفة، مع تطبيق الادارة المتكاملة للانتاج والوقاية التي تهدف الى الحد من استخدام المبيدات والمواد الكيماوية السامة وحماية المحصول من الآفات بوسائل آمنة.

ويضيف الدكتور أحمد توفيق ان الزراعة المحمية في الامارات تطورت تطورا كبيرا ولم يحدث ذلك من فراغ بل من التوجيهات الحكيمة لقادة الامارات واهتمامهم بالزراعة والدعم الكبير والتشجيع للزراعة المحمية في البلاد وكان من نتيجة المستوى الكبير والجودة التي شهدتها هذه الزراعة ان شجعت المواطنين على الاستثمار في هذا المجال وغطى الانتاج المحلي جزءا كبيرا من احتياجات المستهلك ويصدر جزء منه الى الخارج.

ويضيف الدكتور أحمد توفيق: وتنبع اهمية الاهتمام بالزراعة المحمية من وجود المناخ شديد الحرارة والرياح المحملة بالرمال وندرة المياه العذبة، وتستخدم المحميات لانتاج المحاصيل ذات القيمة

استخدام اجهزة حديثة ومناسبة لتعطي قياسات صحية للاحتياجات المائية للنباتات لمعرفة المياه المستخدمة والفاقد، مثال على ذلك لو استطعنا ان نوفر 5٪ من الاحتياجات المائية يعني بتم توفير 1500 متر مكعب في السنة للهكتار، وانقاذ هذه المياه من الاهدار ارخص بكثير من انتاجها.

ويقول د. بيكوك اخصائي في فيزلوجيا الحبوب نقطة مهمة في هذا الموضوع وهي العمل والبحث عن انواع نباتية تستخدم كأعلاف طبيعية تتلاءم مع البيئة المحلية، ويتم كذلك جمع وتصنيف النباتات البرية وجمع

السدود تعمل على ترشيد المياه لحماية المحاصيل

العالية والتي لها مردود اقتصادي عال ومطلوبة من المستهلك الخليجي بصفة يومية مثل الخيار والفلفل والخس، مع التغلب على الظروف الجوية واستخدام اساليب الزراعة الحديثة والتعامل مع كميات المياه المستخدمة وتعتبر قليلة جدا مقارنة بانتاج نفس النباتات في الحقل المفتوح وبذلك يتم توفير كمية كبيرة من المياه.

ويقول الدكتور أيان مكان اخصائي المياه والري ان التطور في مجال التصنيع الغذائي يتطور يوما بعد يوم في الامارات وهناك برنامج يركز على دعم البحوث الزراعية بتطبيق النظم الزراعية الحديثة والتكنولوجيا المتطورة التي تلائم البيئة المحلية وتتم عملية التطوير الذي يناسب البيئة وتقوم وزارة الزراعة والثروة السمكية بدعم المركز وانشطته والبحوث التي يقوم بها.

وحماية البيئة من الموضوعات التي تهم «ايكاردا» لأننا عندما نتكلم عن ترشيد المياه فالنتيجة هي وجود احتياطات مائية تستخدم في مجالات اوسع وعندما نتكلم عن استخدام أقل للاسمدة والتخلص من المبيدات والكمياويات فمعنى ذلك المحافظة على صحة الانسان والمحافظة على البيئة بوجه عام.

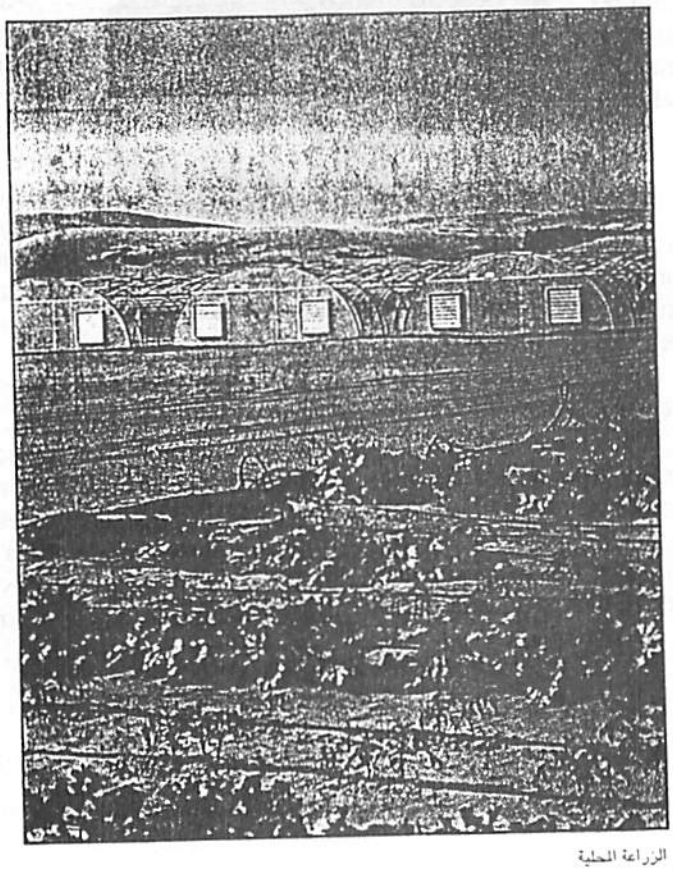
ويضيف الدكتور ايان مكان ان الزراعة تحتاج الى كمية كبيرة من المياه فالهكتار الواحد من المزروعات المستديمة مثل الأعلاف تستهلك من 20 الى 40 الف متر مكعب من المياه في السنة ويعادل ذلك 20 الى 40 مليون لتر للهكتار. ومن هنا لابد من ترشيد استخدام كميات المياه حتى لايحدث نقص وذلك من خلال عدة امور منها: اختيار محاصيل اعلاف احتياجاتها المائية قليلة، تحسين طرق ووسائل وادوات الري لبقل الفاقد من المياه، بذورها واكثارها وتخزينها في بنك الجينات بـ «ايكاردا» لحين انشاء بنك محلي والهدف من ذلك المحافظة على الموروثات الجينية المتأصلة في هذه النباتات، والمحافظة على البيئة المحلية والاكثار من هذه النباتات والمحافظة عليها من الانقراض.

وهناك العديد من هذه النباتات لها قيمة غذائية للحيوانات وقيمة اقتصادية عالية للانسان ونباتات طبية تستخدم في كثير من المستحضرات يمكن الاستفادة منها في التصدير، وتتميز هذه النباتات بالعديد من الخصائص كمقاومة الآفات والحشرات ومقاومة الجفاف والحرارة والبعض الآخر مقاوم للملوحة، اضافة الى احتياجاتها المائية القليلة.

وبدأنا هذا البرنامج العام الماضي في جمع عينات منها وتم تصنيفها وجمع بذورها.

وحول مشكلة المياه في العالم يقول الدكتور ايان مكان: ان الاراضي المزروعة في العالم بوجه عام نسبتها 16٪ فقط من الاراضي الزراعية المنتجة وتنتج حوالي 33٪ من الغذاء العالمي وتروي بطريقة غير مباشرة، وعلى دول العالم ان تتفق على الوسائل الكفيلة بالمحافظة على المياه وتقليل الفاقد منها والوقوف على الاحتياجات الفعلية وترشيد عملية الاستخدام ولايأتي ذلك إلا من خلال خطوات تتناسب مع هذه الدول وهذه الخطوات تبدأ بتحديد الكمية المناسبة والموعد المناسب للري، مع تقليل الفاقد في المحيطات والبحار واستغلالها الاستغلال الامثل.

وقد خطت دولة الامارات خطوات كبيرة في المحافظة على المياه لاستغلالها في الزراعة من خلال بناء السدود على الأودية لحجز مياه الأمطار وتعويض النقص في المياه.



الزراعة المحلية

ICARDA in the News

Nouvelle Scientifiques de France et du Proche-Orient
March 1999

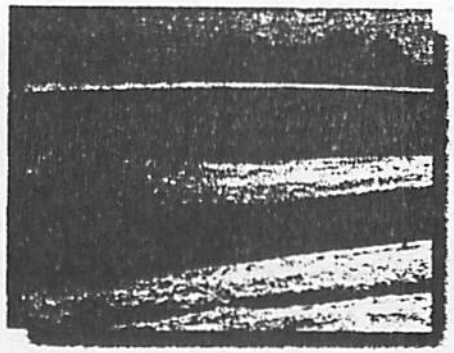
- Projects on biocontrol (Fr.).

Nouvelles Scientifiques de France et du Proche-Orient
Mars 1999

> ARTICLES

PROJETS DE LUTTE BIOLOGIQUE

Il est bien sûr prévu de poursuivre et de développer les programmes portant sur les agrumes, le coton, l'olivier et les forêts, mais il est également prévu d'engager d'autres opérations de lutte biologique sur de nouvelles cultures dans un futur proche (céréales, cultures sous serre) ou un peu plus lointain (légumes de plein champ, arbres fruitiers etc.).



Aucune opération de lutte biologique n'a été réalisée en Syrie contre les principaux ravageurs des céréales. Seule la lutte chimique est encore pour le moment utilisée. Toutefois, des études récentes *(Al Cheik & Al Rahabi, 1996 ; Babi et al., 199?)* ont montré qu'*Eurygastre integriceps* était fortement parasité naturellement par *Trissolcus sp. (Hym., Scelionidae)*. Ces parasitoïdes oophages sont donc l'objet d'études en collaboration avec l'ICARDA *(International Centre for Agriculture Research in the Dry Areas*, situé à Alep) : études systématiques pour déterminer les espèces présentes, étude des caractères biologiques pour déterminer les potentialités de ces production en masse et de conservation, mise au point d'une stratégie de lâcher inondatif et saisonnier.

En ce qui concerne les cultures sous serre attaquées par des pucerons, les aleurodes et /ou les thrips, les études ne font que commencer. Un programme d'introduction est notamment en cours pour disposer des meilleures espèces entomophages *(Babi, 199?)*.

Depuis 1997, la lutte biologique et les indispensables études préliminaires sur le coton, l'olivier, les céréales et les cultures sous serre sont soutenues par un programme de coopération franco-syrien s'intitulant *"Biodiversité - et développement durable de la Syrie: Utilisation d'hyménoptères oophages et de coccinelles en lutte biologique"*. Le programme concernant les céréales est également soutenu par l'ICARDA qui prend par ailleurs en charge les travaux sur les légumes en plein champ. Signalons encore que pour la protection du coton, il existe un projet d'unité pilote de production commerciale de trichogrammes. La lutte biologique contre les ravageurs des agrumes est quant à elle soutenue par la FAO. Cet organisme vient de prendre en charge un nouveau projet qui est en phase de démarrage et qui concerne plus particulièrement *P citrella*.

ICARDA in the News

CGIAR
P. 2, 3
March 1999, Washington, D.C., USA

- ICARDA research fights paralysis and hunger.
- Awards to CGIAR scientists: ICARDA's John Ryan wins Agronomy Society Award.

ICARDA RESEARCH FIGHTS PARALYSIS AND HUNGER

Grasspea (*Lathyrus sativus*) or chickling is a cheap and popular food and fodder crop among the poor in certain Asian and African countries. It fixes atmospheric nitrogen, enriches the soil, can withstand drought, flood, and moderate salinity, and requires few inputs for its cultivation. Grass pea is sometimes the only source of food for the poor, particularly in times of drought-induced famine.

Grasspea seeds are tasty, protein-rich, and contain a high amount of L-homo-arginine, a precursor of an important amino acid, lysine, essential in human nutrition. However, overconsumption of grasspea can cause a disease known as neurolathyrism or paraparesis, an irreversible paralysis of the lower limbs. The level of disease-causing toxin in dry seeds depends on both genetic and environmental factors.

Neurolathyrism in Ethiopia and parts of Bangladesh, Nepal, and India is a common sight. Yet, economic factors are driving the expansion of grasspea cultivation and consumption. As a result, the danger of an increase in the number of crippled people is growing.

The International Center for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA) has a breeding program for the improvement of cool-season food and forage legumes, including grasspea. It also holds a rich collection of *Lathyrus* spp. germplasm (1374 accessions) from different parts of the world. In collaboration with its national partners, ICARDA is developing new grasspea lines which produce high yields, are resistant to pests and disease, can tolerate drought and heat, and contain low levels of the neurotoxin. A breeding program for developing low/safe level of neurotoxin in *Lathyrus sativus* began in 1989. It has involved screening of the available germplasm collection for agronomic characters and protein and the neurotoxin content, identifying elite parental lines for crossing, and developing superior breeding lines for testing at sites in different countries.

Four improved lines with a low neurotoxin content (ranging from 0.02% to 0.07%), respectively, have been developed. By comparison, local landraces contain 0.24% to 1.2% of the neurotoxin. ICARDA is sharing these and other improved lines with those developing countries where grasspea is an important crop. The goal is to help alleviate malnutrition where grasspea is eaten, and, more importantly, to reduce the incidence of neurolathyrism.

IN THIS ISSUE

1 MTM99 — System Review Shapes Agenda for Beijing
1 WARDA Earns World Bank Acclaim
2 ICARDA Research Fights Paralysis and Hunger
3 IITA Brings New Food to Nigeria
4 ICIS: Sharing Crop Information Globally
5 World's Only Rice Library Goes Global
6 IPGRI Celebrates Its First 25 years
7 Agriculture Contributes to Peace; Future Harvest Reports
10 Announcements
- ICRAF Public Awareness Workshop for NARS Leaders
- Groundbreaking for CIP's New Biodiversity Complex
- Search for New TAC Chair
- CGIAR Chairman Leads New World Commission on Water
- Awards to CGIAR Scientists
- Sad News

Issued by the CGIAR Secretariat
1818 H Street, NW, Washington DC. 20433, USA
Telephone: (1-202) 473-8951
Fax: (1-202) 473-8110

CGIAR NEWS

CONSULTATIVE GROUP ON INTERNATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH MARCH 1999

Awards to CGIAR Scientists

ICARDA's John Ryan Wins Agronomy Society Award

ICARDA Senior Scientist, John Ryan, was selected as a 1998 Fellow of the American Society of Agronomy. Dr. Ryan has a life long interest in soil and fertility studies in the Middle East. He first served as Soil Science Professor at Lebanon's American University of Beirut; then as Soil Fertility Specialist with the University of Nebraska in Morocco. The past five years he has worked as a Soil Scientist at ICARDA's research facilities in Aleppo, Syria. Dr. Ryan has published prolifically in the fields of soil fertility, genesis and conservation, as well as international soil science education.

ICARDA in the News

Al Watan
No. 8310/2756(38),
6 April 1999, Kuwait, Kuwait

- Inauguration of an International Workshop on Agricultural Research Management in the Research Institute:

  - Dr Oteibi: The Institute has partly achieved food security for the country. Tissue palm trees production exceeds 3000 trees per month.

الوطن AL WATAN Tue. 6 Apr. 1999 No: 8310 / 2756 - Year 38

INAUGURATION OF AN INTERNATIONAL WORKSHOP ON AGRICULTURAL RESEARCH MANAGEMENT IN THE RESEARCH INSTITUTE
Dr Oteibi: The institute has achieved as part of food security for the country tissue palm trees production exceeds 3000 a month.

افتتاح ورشة عمل عالمية حول إدارة البحوث الزراعية بمعهد الابحاث

د. العتيبي: المعهد حقق جزءا من الأمن الغذائي للبلاد وانتاج النخيل النسيجي تعدى الـ ٣ آلاف شهريا

● د. عبدالهادي العتيبي

● د. محمد روزي مالب

● د. ابراهيم حمدان

● د. محمد الصالح

● كونتانت رودولف

كتب طه أمين:

افتتح مدير عام معهد الكويت للابحاث العلمية د. عبدالهادى العتيبى امس اجتماع اللجنة التنفيذية لاتحاد مراكز البحوث الزراعية في الشرق الادنى وشمال افريقيا وورشة العمل حول ادارة البحوث الزراعية والتطوير وتستمر فعاليات هذا الاجتماع وورشة العمل الى نهاية الاسبوع الجاري.

واعرب د. العتيبى عن تقديره لدور المشاركين فى تلك الفعاليات والجهد الذى يبذلونه من اجل تطوير الانتاج الزراعي في هذه الرقعة الواسعة من العالم ولتامين حق شعوب هذه المنطقة في الامن الغذائي.

وتطرق د. العتيبى فى كلمته الى اهم المعوقات التى تحد من زيادة الانتاج الزراعى والتى من اهمها الظروف المناخية العاسفة وملوحة المياه والتربة وتدنى سقوط الامطار وقلة مصادر المياه العذبة كما سدد مدير عام المعهد على اهمية التنسيق بين دول المنطقة ومراكز الابحاث فيها والمنظمات العالمية المعنية بالزراعة للتغلب على هذه المعوقات.

واشار د. العتيبى الى تعاون المعهد مع العديد من دول الخليج والدول الاخرى فى المنطقة وكذلك التعاون مع مراكز الابحاث العالمية من خلال اتفاقيات تعاون وابحاث مشتركة لخدمة هذه القضايا الهامة.

واشار ايضا للتعاون مع الجهات المعنية بالزراعة في الكويت مثل هيئة الزراعة والاتحاد الكويتى للمزارعين.

وفى سياق حديثه عن انجازات المعهد فى هذا المجال اشار د. العتيبى الى انجاز المعهد للخطط الاستراتيجية لتخضير الكويت وتطوير القطاع الزراعى وذلك بناء على توجيهات سمو امير البلاد و٢٠٠الف من هيئة الزراعة والثروة السمكية.

واشار د. العتيبى الى انجازات المعهد فى مجال تحقيق جزء من سياسة الامن الغذائى للبلاد التى من بينها استزراع الاسماك الاقتصادية والمرغوبة مثل سمك الهامور والبلطى والسبيطى واخرا الزبيدى وانتاجه على مستوى تجارى وكذلك الاستزراع النسيجى لاصناف ممتازة من نخيل التمور وانتاجها ايضا على مستوى اقتصادي وقال ان انتاج هذه النخيل تعدى ٣ آلاف نخلة نسيجية شهريا.

نجاح استزراع الاسماك المرغوبة وانتاج الزبيدي على مستوى تجاري

من جانبه شكر رئيس اتحاد مراكز البحوث الزراعية د. محمد روزي المعهد على اسهاماته واستعرض انجازات الاتحاد واهدافه. وبعد ذلك القى د. ابراهيم حمدان كلمة منظمة الاغذية والزراعة «FAO» تم تبعه د. محمد الصالح الذي القى كلمة المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ICARDA». وكذلك كلمة للدكتور كونتانت ممثلا عن المنظمة العالمية لخدمات ابحاث المناطق الزراعية الوطنية «ISNAR».

ICARDA in the News

Al-Sharq
26 April 1999, Doha, Qatar

(Protected Agriculture Training Course, 25 April-5 May 1999, Doha, Qatar)

- Training course organized by the Municipality in cooperation with the Agricultural Research Authority and ICARDA:

  - Integrated Management for protected agriculture in order to produce toxin-free plants.

Protected Agriculture Training Course Doha, 25 April - 5 May, 1999

Al-Watan 26 April, 1999

دورة نظمتها البلدية بالتعاون بين البحوث الزراعية و«ايكاردا»

الإدارة المتكاملة للزراعة المحمية من أجل نباتات خالية من السموم

■ د. أحمد توفيق : دول التعاون يمكن أن تنافس هولندا وإسرائيل في سوق الزهور ■ عبدالله البوعينين: نخطط لتدريب كوادرنا للتوسع في الزراعة المحمية

● وكيل البلدية يفتتح الدورة

مقابلة - حبيبي رشدي

اشاد سعادة المهندس علي بن سعد الكواري وكيل وزارة الشؤون البلدية والزراعة بالجهود التي يبذلها المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردا» وقال ان هذا المركز منذ وقت طويل وبخلاف العديد من المراكز الدولية المشابهة قد اثبت وجوده المستمر في الجزيرة العربية من خلال البرامج المحلية المشتركة مع المؤسسات الوطنية مقدما الدعم الفني والعلمي والتدريب المستمر للكوادر الوطنية العاملة في المجالات الزراعية المختلفة. خاصة بعد ان تم انتاج المكتب الاقليمي للبرنامج المخصص لدول شبه الجزيرة العربية.

وشكر وكيل البلدية «ايكاردا» على ثقته في اختيار دولة قطر لعقد هذه الدورة الهامة خصوصا لما تتميز به دولة قطر من تطور في مجال الزراعات المحمية. جاء ذلك في كلمة له افتتح بها الدورة التدريبية الاقليمية في الإدارة المتكاملة للبيوت المحمية التي بدأت أمس وتستمر حتى ٥ مايو المقبل ويحضرها متدربون مقدرتهم من ٧ دول هي السعودية والامارات وعمان والكويت والبحرين واليمن وقطر.

وقال وكيل وزارة الشؤون البلدية في كلمته ان التطور الذي يشهده العالم حاليا في المجالات الزراعية المختلفة أساسه الاهتمام بالبحث العلمي وتنمية قدرات الكوادر مشيرا الى ان دول الجزيرة العربية ومع توافر الامكانات لديها في حاجة ماسة لتوظيف القدرات في دعم البحث العلمي في المجالات التخطيطية المختلفة.

وأكد د. احمد توفيق مستشار ممثل «ايكاردا» على ان الزراعة المحمية تعتبر من أهم القطاعات الزراعية في منطقة شبه الجزيرة. وذلك لما تتطلبه من استثمارات عالية وما تحققه من انتاج مكثف عالي الجودة للعديد من المحاصيل ذات العائد الاقتصادي المرتفع. كما انها ايضا تتميز بالكفاءة العالية في استخدام المياه مقارنة بالزراعات الأخرى. مشيرا إلى ان «ايكاردا» هي احد المراكز البحثية التابعة للمجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية وعلى الرغم من ان مهمتها الاساسية هي العمل على زيادة انتاج الغذاء في الدول الفقيرة الا انها تهتم ايضا بمجالات البحث العلمي ونقل التكنولوجيا وتنمية الموارد البشرية في الدول الواقعة ضمن نطاق تخصصها وهكذا فان ايكاردا تعتبر أول منظمة دولية تهتم بالزراعة المحمية في شبه الجزيرة العربية من خلال مشروع متكامل ومتخصص من اهم أولوياته التدريب وتنمية الموارد البشرية.

وفي اشارته لكون قطر عاصمة للملتقيات العلمية المتخصصة قال د. احمد توفيق إن الدوحة شهدت في العام الماضي احتضانا واحدا من أكبر اللقاءات العلمية المتخصصة في الزراعة المحمية في المنطقة. وأن هذا اللقاء ضم نخبة من الخبراء الدوليين في التخصصات المختلفة ومسئولين لدول شبه الجزيرة العربية حيث طرحت المشاكل والمعوقات وخرجت اقتراحات والتوصيات لتشكل ركيزة جيدة للانطلاق بخطة عمل شاملة للنهوض المقبلة لتطوير الزراعة المحمية في المنطقة.

نقص الكوادر

واختار د. احمد توفيق إلى اهم المشاكل التي تواجهها الزراعة المحمية في دولة قطر والتي أبرزها نقص الكوادر الوطنية المدربة في الزراعة المحمية والتي تعتبر كذلك واحدة من أهم المعوقات بالدول الأعضاء بايكاردا.

الزراعة المحمية انها استثمار غال ومكلف ولكنها في ذات الوقت ذات مردود اقتصادي عال ومجزي. وكذلك هذه الزراعة تكمن في انها تحتاج إلى أكثر من تخصص يقوم عليها. مثل الفلاحة والتربة أو التكييف والري والتصميد... الخ. وكانت هذه التخصصات يعمل كل منها بشكل مستقل. بحيث ان كل تخصص ليس له علاقة بالآخر. ولكن الجديد ان العمل ليس النسق لهذه التخصصات ترتب عليه العديد من المشاكل التي تقلل من عائد الزراعة المحمية. ومن ذلك فان هذه الدورة التدريبية. بعدت التدريب على التنسيق والتكامل بين هذه التخصصات للتوصل إلى افضل نتائج ممكنة.

وفي إجابته على سؤال اخر حول عدم التنسيق بين هذه التخصصات يقضي إلى مشاكل زراعية قال د. احمد توفيق: إنه من أكبر مشاكل الزراعة المحمية نمو الحشائش والفطريات وبالتالي للمبيدات الحشرية استخداما مكلفا وغير مرشد لهذه المبيدات مما يؤدي هذه النباتات المزروعة بهذه الطريقة وبالتالي تؤثر على صحة الانسان المستهلك لها. ومن هنا فان الإدارة المتكاملة تستهدف التعاون والتكامل بين مختلف التخصصات في الزراعة المحمية لضمان افضل انتاج زراعي ممكن.

وحول خطورة استخدام المبيدات الحشرية استخداما مكلفا في الزراعة المحمية على صحة الانسان وايضا الماء فان بحث توكيل للمواد السامة بهذه المبيدات في النباتات المزروعة وبالتالي تكون سببية للامراض قال د. احمد توفيق ان الهدف من ادارة المتكاملة هو ترشيد استخدام المبيدات الحشرية وانه كان يصعب في الوقت الراهن الاستغناء عنها.

وشرح د. احمد توفيق نوعين لمخاطر هذه المبيدات فالنوع الاول من هذه المبيدات يكون تاثيره سطحيا على هذه البكتيرية ولا تقبل عليها الحشرات المفسدة لها وهذا النوع يمثل ثورة الغد في الزراعة المحمية. حيث سيمكن زراعة نباتات تقاوم ملوحة مياه الري. وهو ما نحتاجه دول الجزيرة العربية التي لا يتوافر بها مصادر غنية للمياه العذبة.

ICARDA in the News

Al-Raya
26 April 1999, Doha, Qatar

(Protected Agriculture Training Course, 25 April-5 May 1999, Doha, Qatar)

- Course on management of protected plastic houses with the participation of the Arabican Penisula countries:

  - Participatns discuss developing agriculture and facing the use of insecticides.

Protected Agriculture Training Course Doha, 25 April - 5 May, 1999

Al-Rayah 26 April, 1999

دورة عن إدارة البيوت المحمية بمشاركة دول الجزيرة العربية

المشاركون يبحثون تطوير الزراعة ومواجهة إستخدام المبيدات الحشرية

● وكيل وزارة البلدية مفتتحا الدورة التدريبية

كتب: عبدالكريم حشيش

تفجرت قضية مخاطر محاصيل البيوت المحمية على صحة الانسان واكد المحاضرون في دورة الادارة المتكاملة التي بدأت صباح امس في مركز البحوث الزراعية والمائية على ضرورة مواجهة هذه المشكلة من خلال ايجاد اجهزة رقابية لرصد منتجات البيوت المحمية الى جانب التركيز على توعية اصحاب المزارع باهمية عدم جني المحاصيل الا بعد مرور فترة الامان المقررة في حالة استخدام المبيدات الخطرة.

كما طرحت الدورة قضية اخرى خاصة بندرة استخدام البحث العلمي، وعدم وجود الكوادر البشرية في هذا المجال.

وشدد سعادة السيد علي بن سعد الكواري وكيل وزارة الشؤون البلدية والزراعة على ضرورة الاهتمام بالاساليب البحثية الى جانب تنمية قدرات الافراد. وقال خلال افتتاحه لفعاليات الدورة في فندق الدوحة ان التسجيل الوحيد امامنا في دول الجزيرة هو الاهتمام بالبحث العلمي. واتاحة الفرصة امام تنمية قدرات الباحثين والعمل والتركيز على تنمية قدرات الافراد.

تنمية الموارد البشرية

واكد د. احمد توفيق مصطفى ممثل «ايكاردا» في قطر ان الزراعة المحمية من اهم القطاعات الزراعية في منطقة شبه الجزيرة العربية وقال انها على الرغم مما تتطلبه من استثمارات عالية فانها تحقق انتاجا مكثفا عالي الجودة ذا مردود اقتصادي مرتفع هذا الى جانب تميزها بالكفاءة العالية في استخدام المياه مقارنة بالزراعات الأخرى.

واضاف ممثل «ايكاردا» انه اذا كانت مهمة المنظمة الرئيسية هي العمل على زيادة انتاج الغذاء في الدول الفقيرة فانها تهتم ايضا بمجالات البحث العلمي ونقل التكنولوجيا وتنمية الموارد البشرية في البلدان الواقعة ضمن نطاق تخصصها. فضلا عن ان ايكاردا تعد اول منظمة دولية تهتم بالزراعة المحمية في شبه الجزيرة العربية من خلال مشروع متكامل ومتخصص يأتي التدريب وتنمية الموارد البشرية من اهم اولوياته.

واوضح ان الدورة التي عقدت في قطر خلال العام الماضي حول الزراعة المحمية طرحت المشكلات والمعوقات وكانت ابرزها نقص نظم مجموعة من المتدربين العاملين في مجالات الزراعة المحمية.

ارتفاع التكلفة

وفي لقاء اجرته الراية على هامش الدورة بالدكتور احمد توفيق مصطفى خبير الزراعة المحمية ببرنامج الجزيرة العربية وممثل منظمة «ايكاردا» حول بعض القضايا المثارة حول ارتفاع تكلفة الزراعة المحمية وقلة العائد الاقتصادي ومخاطر استخدام المبيدات الحشرية الخطرة على صحة الانسان والى اي مدى يمكن ادخال الهندسة الوراثية في هذه النوعية من الزراعات. الى جانب عدد آخر من الموضوعات ذات الصلة بمنتجات الزراعات المحمية قال انه على الرغم من ارتفاع تكلفة الزراعة المحمية غير ان مردودها الاقتصادي مرتفع بشرط ادارتها بصورة صحيحة ومتكاملة واضاف ان الادارة المتكاملة تهدف الى تقليل استخدام المبيدات.

منع استخدام المبيدات

واشار الى ان الاستغناء تماما عن المبيدات الخطرة بعد حلما خاصة وان تجربة بعض البلدان المتقدمة في هذا المجال تشير الى ارتفاع التكلفة مع قلة المردود الاقتصادي.

● عبدالله جاسم البوعينين

● د. أحمد توفيق مصطفى

وكيل وزارة البلدية يؤكد الاهتمام بالبحث العلمي وإعداد الكوادر الوطنية

● جانب من الحضور

(تصوير: تاج الدين)

ان تجربة الاكتفاء بالسماد العضوي لحقل لم تحقق نجاحا وذلك لانخفاض الانتاجية مقارنة بزيادة التكاليف وقال انه يمكن استخدام الهندسة الوراثية بالزراعات المحمية في المستقبل مشيرا الى وجود بعض انواع الطماطم التي لا تحساب باي امراض وذلك من خلال الجينات الوراثية، واوضح ان الدخول الى ميدان الهندسة الوراثية يتطلب اعداد خريطة وراثية للنبات ومعرفة موقع كل جين فيه ومسؤوليته الى آخره، وهو امر نجحت فيه بعض دوائر البحث الامريكية واعلنت مؤخرا عن انتاج ثمار طماطم تتمتع بعمر طويل، وترتفع فيها نسبة السكريات

الأمان مرتبط بوعي المزارع

وحول درجات الأمان في منتجات الزراعات المحمية اكد د.أحمد توفيق ان نسبة الأمان ترتبط اساسا بدرجة الوعي المتوفرة لدى المزارع عن مخاطر المبيدات ومعرفته بفترات الأمان المحددة لجني الثمار بعد استخدام المبيدات. مشيرا إلى ان بعض المزارعين تخضرهم ظروف السوق الى طرح المنتجات للمستهلك بعد رشها مباشرة وقال مؤكدا انه لا يمكن للمستهلك في هذه الحالة

وحول دور «الايكاردا» في مواجهة هذه الاخطار قال «توفيق» ان منظمة ايكاردا ليست جهة رقابية وكل ما تملكه هو توعية المرشدين الزراعيين بخطورة هذه المبيدات على ان يلوموا بنقلها للمزارعين. واضاف ان التوعية لايجب قصرها على المزارعين وايضا يجب ان تمتد الى المدارس والجامعات وكافة فئات المجتمع.

مشروع متكامل

وحول توعية الزراعات التي يمكن ان تنجح في منطقة الجزيرة العربية وتعطي مردودا اقتصاديا متكاملا لانتاج الازهار، التي يمكن تصديرها للسوق العالمي، اشار ان هذه النوعية يمكن ان تعطي مردودا اقتصاديا في حجم المردود النقطي وقال ان هذه المنطقة تتمتع بمواصفات مناخية ملائمة جيدا خاصة خلال الفترة من نوفمبر وحتى شهر مايو، ويكون فيها انتاج معتدل والاضاءة جيدة، هذا في الوقت الذي تكون فيه الظروف المناخية غير مناسبة في دول اوروبا خاصة الشهيرة بزراعة وانتاج مثل هذه الازهار.

واوضح ان اكبر عقبة لتحقيق هذا المشروع هو نقص الكوادر القدرات البشرية. وخلق وعي كامل في مجالات الزراعة المحمية. مشيرا ان النهوض بالبحوث الزراعية لا يمكن له ان يتحقق الا على اساس وجود كوادر وطنية. واضاف رئيس قسم البحوث الزراعية ان دولة قطر تشارك بـ ٨ مندوبين بواقع مندوب من الجامعة واخر من قسم الزراعة بوزارة التربية واثنين من بلدية الدوحة والريان واثنين من إدارة البحوث الزراعية. هذا الى جانب نحو ١٠ مستعمين مشيرا انها مجرد خطوة على الطريق.

٢٠ محاضرة في الموضوع

وقال ان الدورة تضم ٢٠ مندوبا من قطر والبحرين والامارات والكويت وعمان واليمن والسعودية ويحاضر فيها اساتذة متخصصون من المركز الدولي للبحوث الزراعية وعدد اخر من الخبراء بإدارة البحوث الزراعية والمائية بالدولة.

واوضح ان يوم امس - زارت محاضراته حول الزراعة المحمية واهميتها لشبه الجزيرة العربية الدكتور احمد توفيق مصطفى ممثل منظمة «ايكاردا». وقدم الدكتور عصام مصطفى عبدالرازق استعراضا لانواع البيوت المحمية والانظمة المستخدمة ويركز كل من الدكتورين عصام واهميتها للزراعة المحمية للمهندس حسن ابو سكر وانتاج شتلات الخضر للزراعة المحمية للدكتور محمد هاشم وخصص يوم الاربعاء لرعاية وتربية محاصيل الخضر المحمية والارضاء الجوية الزراعية لكل من الدكتور محمد هاشم والمهندس حسن ابوسكر وتحدد يوم الخميس لزيارة ميدانية للمقدرين الى محطة ابحاث قيسانين والزراعة المحمية ويدور يوم السبت اول مايو حول الزراعة بدون تربة والمصادر المائية للزراعة المحمية الى جانب تدريب عملي في مجمع السليطين الزراعي ومحاضر كل من الدكتورين ايمن خريد ابوحديد وعبدالمنعم ابوفصيحه يوم الاحد عن اساسيات احتياجات الري ووسائل تقييم الجدوى الفنية والمائية للزراعة المحمية ودور ايام الاثنين والثلاثاء والاربعاء حول اساسيات التسميد من خلال نظم الري والحصاد وتداول الثمار والتخزين وزيارة تدريب عملي بمزرعة الشركة العربية للطرق وادارة الري والتسميد باستخدام الارصاد الجوية وتضم فعاليات الدورة توزيع الشهادات على المشاركين.

احتياجات البلاد الزراعية

الطبيعية من ارض ومياه صالحتين للزراعة تحتم الاتجاه للبحث العلمي الزراعي لدوره الهام في حل الكثير من المشاكل الزراعية. واضاف ان الهدف من مركز البحوث الزراعية في الدولة هو اعداد برامج الدراسات والتجارب والبحوث التي تتطلبها التنمية الزراعية والمائية واجراء التجارب الحقلية والميدانية في مجالات البساتين والمحاصيل والاعلاف واجراء التجارب الخاصة بالزراعة المحمية لزيادة الانتاج الزراعي وتحسين وسائل استخدام مياه الري وترشيد المقننات المائية والقيام بتجارب حفظ وصيانة التربة وتصنيفها اضافة الى جمع وتحليل البيانات الاحصائية والاقتصادية الزراعية الهادفة الى رفع مستوى الانتاج وكذلك جمع وتحليل بيانات الارصاد الزراعية والمائية لمعرفة المؤثرات المناخية والبيئية على الزراعة واضاف البوعينين ان الباحثين في الاقسام الادارة المختلفة يقومون بإعداد الدراسات وتنفيذ الابحاث والتجارب الزراعية والمائية في عدة مواقع متخصصة مثل محطتي ابحاث البساتين والزراعات المحمية بالعطوية وابحاث المحاصيل

Al Bayane
26 April 1999, Rabat, Morocco

- Participatory approach is not a vain word. (Fr.)

Chaouia Ouardigha

LA RECHERCHE AGRONOMIQUE

I) L'APPROCHE PARTICIPATIVE N'EST PAS UN VAIN MOT

L'Institut National de la Recherche Agronomique organise, en collaboration avec le Centre International des Recherches Agricoles dans les Zones Arides (ICARDA) un atelier itinérant au profit de 14 agriculteurs durant la période du 23 au 27 avril 1999.

Les participants à cet atelier représentent un noyau d'agriculteurs impliqués dans le projet «participation des agriculteurs dans l'amélioration génétique des orges». Six des ces agriculteurs ont déjà sur leurs terrains des essais d'orge pour la première, la deuxième ou la troisième année consécutive. Ces agriculteurs viennent de Zhiliga (province de Khémisset), Tanant (province d'Azilal), Oued Zem (province de Khouribga), Chemmaia (province de Safi) et Sidi Boumehdi (province de Settat). Sont invités également à cet atelier plusieurs techniciens apparteorges à l'INRA et coordinateur du programme national des céréales), Nassif Fatima et Tanji Abbès (sociologue et malherbologiste respectivement à l'INR Settat) et Mr Guirrou Zaid (Chef du service Recherche-Développement à l'INRA Béni Mellal).

Les objectifs de cet atelier sont :

- L'intensification des interactions et des échanges d'informations entre les agriculteurs d'une part et entre les agriculteurs et les chercheurs d'autre part.
- Contribution au développement de l'approche participative dans les recherches agricoles.
- Visites des essais participatifs installés chez les agriculteurs et ceux installés dans les domaines expérimentaux de l'INRA.
- Evaluation et sélection visuelle conjointes des pépinières d'orge et des

vants :

1- Une matinée en salle de conférence dont la pièce maîtresse serait l'exposé clef fait par l'agriculteur Mr Berrhil Mustapha sur «l'importance de l'orge dans la région de Oued Zem». Les autres interventions se limiteront à la présentation de «l'approche participative dans les recherches agricoles : avantages et limitations» par Dr Fatima Nassif et «l'application de cette approche dans l'amélioration génétique de l'orge» par Dr. Ahmed Amri.

2- Visites collectives de tous les essais participatifs. Ces visites fourniront l'opportunité aux agriculteurs de faire la sélection du matériel végétal et d'entreprendre des comparaisons des performances au niveau des différents sites.

3- Visites collectives des principaux domaines expérimentaux de l'INRA, en

ICARDA in the News

Gulf Times
26 April 1999, Doha, Qatar

(Protected Agriculture Training Course, 25 April-5 May 1999, Doha, Qatar)

- Greenhouse course gets underway. (En.)

Protected Agriculture Training Course Doha, 25 April - 5 May, 1999

Gulf Times 26 April, 1999

Greenhouses course gets underway

Staff Reporter

A 12-day training programme on integrated management of greenhouses opened in Doha yesterday under the aegis of Icarda (International Centre for Agricultural Research in the Dry Areas).

The course was formally opened at a function at the Doha Club by HE Ali bin Saad al-Kuwari, Undersecretary at the Ministry of Municipal Affairs and Agriculture. The meeting was also attended by the Assistant Undersecretary for Agricultural Affairs, Mohamed al-Fahami, and Dr Ahmed T Moustafa, specialist on protected agriculture at the Dubai-based Arabian Peninsula Regional Programme (APRP), which is affiliated to the Icarda.

Addressing the opening ceremony, al-Kuwari highlighted the progress made in the field of agricultural research. All the seven member states of APRP are attending the course. Besides the six GCC members, Yemen is also a member. Two representatives from each country are taking part in the programme. While Kuwait has sent four Qatar, as the host country, has eight representatives.

Dr Ahmed Moustafa

Also attending the meeting are "distinguished professionals" from different aspects of protected agriculture, Dr Moustafa said. "We will cover all the subjects in the 12 days," he added.

These include greenhouse designs and covering materials; cooling and ventilation systems; irrigation and fertilisation; growing systems and techniques; integrated production and protection; post-harvest treatment (grading, packing and storing); and greenhouse products and the economic aspects of greenhouse projects.

This year, the focus would be on programmes, unlike last November's workshop where the emphasis was on training and human resource development, Dr Moustafa revealed. These include efficient use of water and irrigation techniques, he said.

The Icarda official said APRP was now ending the current phase of the programme and a new phase would start next October which would have seven projects designed to last the next five years.

"Under this we will cover two major areas - protected agriculture and rangelands - which includes irrigated fodders and shrubs, desert rehabilitation and the efficient use of water."

Efficient water usage is an important aspect and "we will be addressing it under the project", Dr Moustafa said.

Next May, a regional technical meeting and a steering committee meeting would be held in Oman and will address all activities carried out in the seven countries in the previous 12 months, as also future activities within this programme for the next phase, the official added.

ICARDA in the News

Al-Raya
29 April 1999, Doha, Qatar

(Protected Agriculture Training Course, 25 April-5 May 1999, Doha, Qatar)

- Members of the delegation participating in the Protected Agriculture Training Course to Al-Raya:

- The time has come to raise the issue of Arab food security.

أعضاء الوفود المشاركة في دورة البيوت المحمية لـ الراية

حان الوقت لطرح قضية الأمن الغذائي العربي

تحقيق: عبدالكريم حشيش

● جلال التنجاوي

● حبيبة المنيع

● فاضل ابراهيم مرهون

● راشد أحمد علي سعيد

● مؤثر بن صالح الرواحي

● صالح عبدالله حسين

● د. حاج سالم باحميش

■ ندرة البحوث والكوادر الوطنية والتسويق مشكلات تواجه الزراعة المحمية

ICARDA in the News

Al-Watan
30 April 1999, Doha, Qatar

(Protected Agriculture Training Course, 25 April-5 May 1999, Doha, Qatar)

- In a field trip for participants in the Protected Agriculture Training Course:

  - Five props to develop the "Al-Outourieh" farm with gladiolus and beans as the new crops.

في جولة ميدانية للمشاركين في تدريبية الإدارة المتكاملة للمحمية

«٥» مرتكزات لتطوير «العطورية» والجلاديولس والفاصوليا جديدها

■ أبحاث لاستخدام المواد العضوية في تطوير التربة في الحقول المكشوفة والبيوت المحمية

■ أبحاث لانتخاب بدائل للاستخدام المكثف للمبيدات وترشيد المياه

مة حبشي رشدي

فراولة التي ادهش نجاح زراعتها بالبيوت ستكية المشاركين في تدريبية الإدارة ملة للزراعة المحمية، وبعد نجاح زراعة من الخيار والفلفل والطماطم، وبعد نجاح ة زهور الديموند والفرنفل، والجوري بدأ الزراعة المحمية بإدارة البحوث تجريب الجلاديولس، والفاصوليا كما بدئت خطة ير الزراعة المحمية بالعطورية من خلال ة علوم التبيب بمشروع الزراعة المحمية تتة بإدارة البحوث الزراعية.

المشاركون الـ ٢٠ في هذه الدورة بزيارة للعطورية وافتتحم فيها [illegible] وقام ح للمشاركين كل من د. أحمد توفيق مسلل ناء، ود. بدوي عبدالرحيم الخبير بمركز وث الزراعية، بالإضافة لـ د. محمد هاشم الزراعة المحمية بإدارة البحوث.

د. محمد هاشم الديب خبير البستنة اعة المحمية بإدارة البحوث الزراعية ية أربعة مرتكزات جديدة تقوم عليها ث تطوير الزراعة المحمية في مزرعة ورية تمهيدا لنقل النتائج التي تفضي إليها لابحاث إلى التطبيق الميداني في المزارع ية الخاصة وللتوسع في الزراعة المحمية لزها البديل للزراعة الحقلية المكشوفة التي ها ظروف طبيعية بالبيئة الفطرية تحد من ع فيها.

ال د. هاشم في حديث لـ [illegible] ان هذه تزات الاربعة الجديدة لتطوير الزراعة مية في البيئة الفطرية يتمثل اولها في جد استخدام المياه في الزراعة من خلال س او ما يسمى بالتقييم المفذى او الزراعة ة دون تربة. مشيرا إلى ان هذا المرتكز ، بالاساس على مواجهة النقص الشديد في د المياه المتاحة بالبيئة الفطرية كما يتضمن خدام الامثل للثروة المائية المتاحة فضلا عن شيد استخدام المياه الذي تفرضه الادارة ملة الحديثة للزراعة المحمية بعتبر وسيلة جة ووقائية لنبات هذه الزراعة المحمية من ت والفطريات الزراعية التي تنمو نتيجة ع معدلات الرطوبة في البيت المحمي.

تربة جديدة

ركز الثاني لابحاث تطوير الزراعة المحمية ستخدام المركبات العضوية كبديل للاسمدة ات الوقت لمعالجة النقص الفذائي في التربة بة الحصوية التي لا تتوفر بها العناصر ذية اللازمة للنبات فضلا عن ان هذا المرتكز ، استخدام بعض المخلفات العضوية في بك زراعي جيد. وشرح د. محمد هاشم عة انواع من هذه المواد العضوية المحسنة ة التربة وهي الاسمدة الناتجة من مصنع ة القمامة بابي هامور والاسمدة الناتجة عن

● د. محمد هاشم الديب.

معالجة مخلفات الصرف الصحي وسبلة الخيل وروث الماشية والاغنام والبقر وروث الدواجن مشيرا إلى ان التربة الرملية التي استخدمت في الزراعة المحمية كانت فقيرة غذائيا تفتقرا لاحتوائها على قدر من الحصى وحبيبات كربونات الكالسيوم فضلا عن نسبة من الملوحة ولهذا فإن اضافة هذه المواد العضوية الخمسة إلى التربة المستخدمة في الزراعة المحمية سوف يعمل من خواصها الغذائية والفطرية.

وقال د. محمد هاشم: انه يجري حاليا دراسة تاثير هذه الانواع المختلفة من المواد العضوية على تحسين خواص التربة في حقل زراعي مكشوف بالعطورية تبلغ مساحته ٢ دونم أي نحو ألفي متر، وبالتالي فإن دراسة تطوير التربة الزراعية تتم على مستوى الزراعة الحقلية المكشوفة أو على مستوى استخدامها في البيوت المحمية، وبهدف تحسين الخواص الزراعية للتربة، والتغلب على فقرها الغذائي، منوها ان قسم الزراعة المحمية يتعاون في هذا الصدد مع قسم التربة بإدارة البحوث الزراعية، وقد بدأت تجارب اصلاح التربة في شهر نوفمبر ١٩٩٨.

لا للمبيدات

كما شرح د. محمد هاشم الديب المرتكز الثالث الذي تقوم عليه عملية تطوير الزراعة المحمية وهي تجارب ترشيد المبيدات الحشرية والفطرية وذلك عن طريق تطبيق برنامج الادارة المتكاملة للزراعة المحمية، منوها ان هذا الترشيد يتم من خلال استخدام الشبك المانع لدخول الحشرات، وعمل ابواب مزدوجة للبيوت المحمية وبهدف منع دخول الحشرات بالاضافة الى استخدام المبيدات الحيوية مثل الكبريت والزيوت.

نباتات لأول مرة

اما المرتكز الرابع الذي يتم بمقتضاه تطوير الزراعة المحمية هي ادخال انواع جديدة من النباتات لزراعتها في البيوت المحمية، ومن ذلك زراعة ازهار الجلاديولس لأول مرة، بالاضافة الى انواع الزهور المزروعة بالفعل بالبيوت المحمية وهي الورد الجوري والأبصال و مصفور الطيب والبليم والفرنفل، وكذلك ادخال انواع جديدة من الخضراوات مثل زراعة الفاصوليا التي تحتاج الى مياه بها أقل نسبة ممكنة من الأملاح، مشيرا الى ان هناك خضراوات عدة يتم زراعتها حاليا بالبيوت المحمية مثل الكنتالوب والخيار والفلفل والطماطم والفراولة.

كما أوضح د. محمد هاشم انه بالاضافة الى هذه المرتكزات السالفة الذكر فان هناك تجارب لانشاء نماذج مبسطة من البيوت المحمية البلاستيكية المبردة التي تقل في تكلفتها وقد عرض د. محمد هاشم نموذجا لانشاء بيت محمي باستخدام دائق البلاستيك المعالجة بالاشعة فوق البنفسجية.

جولة ميدانية

وجاءت تصريحات د. هاشم حول تطوير الزراعة المحمية الميدانية على هامش جولة ميدانية للمشاركين في الدورة التدريبية الاقليمية للإدارة المتكاملة للزراعة المحمية التي تنظمها منظمة الزراعة في المناطق الجافة «ايكاردا» بالتعاون مع إدارة البحوث الزراعية والتي تختتم اعمالها ٥ مايو المقبل والتي كانت قد بدأت اعمالها يوم الاحد الماضي الموافق ٢٥ ابريل الجاري.

واوضح د. هاشم ان الهدف من هذه الزيارة الميدانية لمزرعة العطورية هو عرض صورة عملية للدراسة النظرية التي شملتها هذه الدورة

وقال د. محمد هاشم ان المرتكز الخامس والأخير لتطوير الزراعة المحمية هي محاولة حل المشاكل التي تقابل المزارعين من خلال التعاون مع الجهاز الارشادي في إدارة البحوث الزراعية والمائية والعمل على ايجاد الحلول اللازمة التي تضمن الوصول إلى أكبر معدل انتاجي ممكن.

وفضلا عن ذلك فان محطة ابحاث العطورية تستقبل زيارات طلبة المدارس والجامعات لتوسيع الاهتمام بالزراعة المحمية.

ومن اسباب زراعة زهور الجلاديولس في البيوت المحمية بالعطورية، قال د. محمد هاشم، ان هذه الزهور تتميز بالوانها المتعددة الزاهية، كما ان زراعة الزهور بصفة عامة يمكن ان تكون زراعة اقتصادية يمكن تسدير منتجاتها بعد تلبية احتياجات السوق المحلي منها.

العمالة

وعن أبرز المشاكل التي تواجه محطة الابحاث في العطورية قال د. محمد هاشم، انها قلة العمالة، حيث تبلغ عدد العمال الذين يعملون بهذه الزراعة عشرة فقط في حين ان المعدل المطلوب هو عامل واحد على الأقل لكل بيت محمي، وبالتالي فان هذه الزراعة التي تحتوي على ٢٤ بيتا بلاستيكيا مبردا، مساحة كل منها ١٨٠ مترا مربعا، اضافة إلى ٧ بيوت فيبر جلاس تبلغ مساحتها جميعا ١٨٠٠ متر مربع في حاجة إلى نحو ٢٠ عاملا على الأقل، فضلا عن الحاجة إلى تخصصات أخرى مثل الارشاد الزراعي والمهندسين الزراعيين، وفضلا عن ذلك يوجد بمزرعة العطورية ورشة لصلاح الاعطال التي تحدث يوميا في البيات هذه الزراعة واجهزة التسميد والاشراف على الآبار الثلاث المنتجة حاليا بالمزرعة ومحطة تحلية المياه الجوفية لتخليصها من نسبة الاملاح بها.

وعن التعاون بين محطة العطورية وجامعة قطر، قال د. محمد هاشم ان إدارة البحوث الزراعية ومحطة العطورية تحديدا تتعاون مع شعبة الزراعة في كلية العلوم لتدريب طلابها على طرق الانتاج الزراعي، بالاضافة إلى بحوث زراعية مشتركة مع الجامعة يتم اجراؤها.

الجولة

وقد شملت الجولة الميدانية للمشاركين في الدورة التدريبية الاقليمية من ٧ دول عربية بمحطة الزراعة المحمية بالعطورية والمنتجات الزراعية المختلفة بها، خاصة الطماطم والفلفل والفراولة، والفاصوليا والزهور.

واسهم د. بدوي عبدالرحيم بالمركز الفومي للبحوث الزراعية واحد المحاضرين بهذه الدورة في توضيح الامراض الفطرية والبكتيرية والحشرية المختلفة لكل نبات ولفت نظر المشاركين للكيفية المثلى لاكتشاف هذه الأمراض باستخدام مجهر خاص صغير الحجم، كما أجاب د. احمد توفيق ممثل ايكاردا في هذه الدورة عن أسئلة المشاركين حول التقنيات المختلفة المستخدمة في هذه الزراعة، والتطور الذي وصلته مزرعة العطورية منذ إنشائها في العام ١٩٧٦ وحتى الآن. وشارك كذلك في هذه الجولة الميدانية كل من المهندس عبدالرحمن المحمود مدير ادارة البحوث الزراعية والسيد عبدالله البوعينين رئيس قسم الزراعة المحمية بادارة البحوث وعدد من المسؤولين بهذه الادارة.

ICARDA in the News

Al-Raya
No. 6201, P. 3,
30 April 1999, Doha, Qatar

(Protected Agriculture Training Course, 25 April-5 May 1999, Doha, Qatar)

- On its fifth day, participants in the Protected Agriculture Training Course visit the "Abhath Al-Basateen" station.

٣ الراية — شؤون محلية
الجمعة ١٤ محرم ١٤٢٠ هـ - ٣٠ أبريل ١٩٩٩م . العدد (٦٢٠١)

في اليوم الخامس من بدء فعالياتها

المشاركون في دورة البيوت المحمية يزورون محطة «أبحاث البساتين»

د. محمد هاشم الديب: أدخلنا أصنافا جديدة ونستعد لزراعة الباميا في الحقل المكشوف

المشاركون خلال اعداد بيت حديد للزراعة

د. محمد هاشم الديب

جولة في بيت للطماطم المحمية

تابع الجولة: عبدالكريم حشيش

واصلت دورة البيوت المحمية فعالياتها وشهد يوم أمس - الخميس - زيارة ميدانية قام بها المشاركون في الدورة الى محطة ابحاث البساتين والزراعة المحمية بالعنوبرية، للاطلاع على احدث النظم المستخدمة بها، تضمن برنامج الزيارة استعراض فني للطبيعية للمشاركين من جانب المختصين حول تجربة البيوت المحمية في العنوبرية، وعدة مشاهدات اخرى للاصابات الفطرية الحشرية فضلا عن إجراء تجربة ميدانية لتجهيز أحد البيوت المحمية زراعة شارك فيها اعضاء الوفود من الإمارات والبحرين وقطر والكويت وعمان واليمن.

وكانت الجولة الميدانية قد بدأت في وقت مبكر من صباح أمس، حيث تحرك المشاركون من فندق «الموفنبيك» في السابعة والنصف، الى مقر إدارة البحوث الزراعية ورئيس قسم البحوث، وما ان وصل المشاركون الى ارض المزرعة، حتى بدأوا على الفور التدريب العملي على البيوت المحمية المحطة، وراح الدكتور بدوي عبدالرحيم خبير الوقاية بالبيوت المحمية بمعرض بعض الاصابات الفطرية والحشرية، وشرح مسبابها من الناحية العلمية الى جانب الاجابة على كافة الأسئلة التي طرحها المشاركون، والرد على استفساراتهم خاصة تلك المتعلقة باصناف المزروعات، واصابة بعضها بالاصفرار والذبول، اضافة الى شرح عملية التسميد بالمحلول، كما قام المشاركون خلال جولة التدريبية بمشاركة العمال في اعداد احد البيوت المحمية وتجهيزه للزراعة، وشد الاغطية البلاستيكية عليه.

كما شهدت الجولة التدريبية مرورا على بيتين للورود احدهما لنوع ورد «الجيلاديولس» ذات الالوان المختلفة وحسب د. محمد هاشم الديب خبير البستنة والزراعة المحمية الذي تولى عملية الشرح - ان هذه التجربة هي الاولى من نوعها، وقال ان الزراعة تمت خلال مارس الماضي وذلك بعد احلال تربة جديدة داخل البيت، والاعتماد في التسميد على السماد العضوي بواقع ٢٥ كجم للبيت واشار خلال عملية الشرح للمشاركين - ان معظم المشكلات التي واجهت التجربة انحصرت تقريبا في عملية الري وقال ان كمية الري يتم تحديدها بناء على حالة النبات وحذر من المبالغة في عملية الري، ولفت الى ان عملية التسميد تتم ٣ مرات اسبوعيا، واستطرد: وعندما يصل النبات الى حجمه الطبيعي نبدأ عمليات التسميد الفوسفوري.

وفي بيت آخر مزروع بمحصول الطماطم من النوع «مونت كارلو» قال انه تمت زراعته في ديسمبر الماضي، مشيرا الى ان التجربة اعتمدت على تربية الساق، حتى يستطيع حمل كل هذه الثمار.

وفي بيت آخر للفلفل أكد د. هاشم ان هذه التجربة اعتمدت عمليات المقاومة فيها على الكبريت مشيرا الى ان استخدام المبيدات الحشرية كان قليلا جدا، ولم نلجأ اليه الا في الظروف الضرورية.

وفي بيت للفراولة استعرض الدكتور بدوي عبدالرحيم اسباب اصابة المحصول بعفن الجذور، مشيرا انه ينعكس على المجموع الخضري، وقال ان الري غير المتزن يجيء في مقدمة اسباب الاصابة بهذا المرض.

هدف الزيارة

وفي ختام الجولة قال الدكتور محمد هاشم الديب خبير البستنة والزراعة المحمية بالدولة ان هدف الزيارة هو اطلاع المشاركين في دورة البيوت المحمية على احدث النظم المستخدمة في الزراعة المحمية بمحطة ابحاث العنوبرية، وقال ان هذه المحطة تعد من اهم المحطات بالدولة ويرجع تاريخ انشائها الى عام ١٩٧٦، مشيرا انها بدأت العمل فعليا عام ١٩٧٩، واوضح انها تضم ٢٤ بيتا محميا، يعمل بالتبريد بمساحة ١٨٠م لكل بيت اضافة الى ٧ بيوت «فيبر جلاس» بمساحة ١٨٠٠م٢، مشيرا ان البيوت السبعة تحتوي على مشتل موذجي لانتاج شتلات الخضر للزراعات المحمية، كما تضم العنوبرية محطتي تحلية ورفع للمياه بالطاقة الشمسية، وتشتمل على عدة انواع من الخضر والفاكهة مثل الخيار والفلفل والطماطم والفاصوليا اضافة الى الفراولة والكانتلوب الى جانب انتاج قطاع الزهور وعدد اخر من انواع النباتات المختلفة بالبلاد.

أربع مراحل

وقال د. محمد هاشم الديب ان خطة البحوث بالمحطة تتم وفقا لاربع مراحل:

الاولى من خلال تجارب ترشيد استخدام المياة مثل الزراعة في اكياس الى جانب الزراعة المائية.

والثانية يتم التركيز فيها على استخدام التركيبات العضوية من الاسمدة وتتمثل الثالثة بتجارب ترشيد استخدام المبيدات الحشرية والفطرية من خلال تطبيق برنامج المكافحة المتكاملة بوسائل متعددة كاستخدام الشبك الزراعي وعمل ابواب مزدوجة الى جانب المبيدات الحيوية.

وتدور المرحلة الرابعة حول حل المشكلات التي تواجه المزارعين من خلال التعاون مع الجهاز الارشادي بالادارة بهدف الوصول بالانتاجية الى اعلى معدل كما تستقبل المحطة زيارات طلاب المدارس والجامعات والمزارعين.

تحسين التربة

واوضح خبير البستنة والزراعة المحمية ان محطة العنوبرية ادخلت انواعا جديدة من الزراعات الى جانب الانواع التقليدية.

واشار الى انه تم ادخال ورد «الجيلاديوس» هذا العام واثبتت التجربة نجاح زراعته ويمكن التوسع فيه، فضلا عن زراعة «الفاصوليا» مع التركيز على تحسين نوع التربة واصلاحها من خلال اجراء تجارب عديدة يعتمد فيها على استخدام المركبات العضوية.

قال د. محمد هاشم الديب اننا بصدد اجراء تجربة لزراعة «الباميا» في الحقل المكشوف وذلك باستخدام (٤) انواع من الاسمدة العضوية في مساحة دونمين.

وكانت المشكلة الرئيسية التي تم ملاحظتها هي نقص الايدي العاملة حيث ان المحطة تضم ١٠ عمال فقط في حين ان الحد الادنى المطلوب لا يقل عن ٢٠ عاملا.

د. بدوي عبدالرحيم خلال فحص بعض الامراض في بيت الفراولة

ICARDA in the News

Al-Jamaher
No.10099, P. 2,
30 April 1999, Aleppo, Syria

- At the ICARDA Annual Presentation Day:

  - Dr Beltagy: Our work is aimed at people of the Dry Areas.

في اليوم السنوي لايكاردا

د. البلتاجي : عملنا يستهدف الانسان في المناطق الجافة

يشهد المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) في شهر نيسان ابريل من كل عام نشاطاً متميزاً يتجسد في عقد سلسلة من اجتماعات لجنة البرامج ومجلس الأمناء ومن ثم إقامة يوم ايكاردا السنوي إلا ان شهر نيسان هذا العام كان بمثابة ربيع خاص بالنسبة لايكاردا بسبب استضافة اعضاء هيئة المراجعة الخارجية للبرامج والادارة والتي تعقد اجتماعاتها كل خمس سنوات لتقييم عمل المركز.

وقد اقامت ايكاردا يومها السنوي بحضور حشد كبير من كبار المسؤولين واعضاء الهيئات الدبلوماسية وممثلي المؤسسات المتعاونة مع ايكاردا

بدا الحفل بكلمة ترحيبية القاها السيد رئيس مجلس امناء ايكاردا الدكتور الفريد برونيمان رحب فيها بالضيوف ، ثم قدم السيد المدير العام الاستاذ الدكتور عادل البلتاجي عرضاً مفصلاً لخص فيه نشاطات ايكاردا مع شركائها في المنطقة وخارجها والاتجاهات المستقبلية لعمل المركز على زيادة الانتاج الغذائي وحماية الموارد الطبيعية والتخفيف من الفقر في المناطق الجافة والقى الاستاذ الدكتور البلتاجي الضوء على مشاكل التصحر وتدهور الأراضي الزراعية والانفجار السكاني مقابل الأراضي القابلة للزراعة ، كما تحدث عن مشكلة ندرة المياه موضحاً ان هذه المشكلة ستتفاقم في المستقبل اذا لم تتخذ اجراءات فورية للحفاظ على موارد المياه ثم تطرق الى مشكلة ارتفاع درجة حرارة الأرض الناجمة عن تاثير الدفيئات والتاثير الخطير الذي يمكن ان تخلفه هذه المشكلة على الزراعة كذلك فقد تحدث عن مشكلة الفقر مبيناً ان اكثر من ٣٠٠ مليون انسان في ٤١ بلداً واقعة في المناطق الجافة يعيشون تحت خطوط الفقر التي حددتها حكومات هذه البلدان وبين الاستاذ الدكتور البلتاجي كيف تولي ايكاردا المزيد من الاهتمام في بحوثها لمواجهة هذه المشاكل واكد ان هناك علاقة وثيقة بين ثلاث عوامل هي الانسان والموارد الطبيعية والغذاء وانه لابد من دمج هذه العوامل في منهج بحث متعدد الجوانب لمواجهة مثل هذه التحديات.

ثم انتقل الاستاذ الدكتور البلتاجي للحديث عن مهمة ايكاردا في تحسين معيشة سكان المناطق الجافة من خلال العمل على زيادة الانتاج والانتاجية الزراعية ورفع القيمة الغذائية الى مستويات اعلى في الوقت نفسه الذي يتم فيه وقف تدهور قاعدة الموارد الطبيعية وحماية البيئة .

ان انجازات منظومة المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية والتي تنتمي اليها ايكاردا كانت مثار اعجاب لجنة المراجعة على مستوى المنظومة

ثم انتقل الدكتور البلتاجي الى الحديث عن مهام ايكاردا والمسؤوليات الدولية والاقليمية المنوطة بها والمحاصيل التي تعمل عليها والبحوث الدولية التي تجريها مستخدمة احدث التقنيات من قبيل الاستشعار عن بعد ونظام المعلومات الجغرافية (GIS) ثم قدم امثلة حول التاثيرات التي تترتب عن هذه البحوث التي تجريها بالتعاون مع شركائها على مختلف جوانب الزراعة في البلدان الواقعة ضمن منطقة عملها بما في ذلك تبني الاصناف المحسنة والتقنيات الحديثة من قبل المزارعين وبناء القدرات والكفاءات وزيادة الوعي فيما يتعلق بامور الزراعة والبيئة والحفاظ على قاعدة الموارد الطبيعية وغيرها وتحدث الاستاذ الدكتور البلتاجي عن بعض التوقعات لعام ٢٠٢٠ مسلطاً الضوء على فجوة الحبوب في منطقة وسط وغربي اسيا وشمالي افريقيا والتي من المتوقع ان تزداد من ٣٩ مليون طن حسب احصائيات عام ١٩٩٥ الى ٧٦ مليون طن إذا ماتم الإبقاء على معدل نمو انتاجي قدره / ٢٪ / في العام الواحد حتى عام ٢٠٢٠ واختتم حديثه بالاعراب عن شكر وامتنان ايكاردا لجميع الجهات المانحة على التزامها بالمركز ودعمها المستمر له ، كما اغتنم المناسبة ليتقدم بالشكر الى حكومة الجمهورية العربية السورية بقيادة الرئيس المناضل حافظ الاسد وذلك على دعمها السخي والمستمر للمركز .

بعد ذلك قام الزوار بجولة ضمن مختبرات ايكاردا ومزرعة البحوث.

وبهذه المناسبة التقت الجماهير الدكتور عادل البلتاجي الذي تحدث عن مهام واعمال المركز قائلاً : نحن في ايكاردا نركز على الاستخدام الأمثل للمياه ونسعى لانتاج انماط من المحاصيل تستهلك ماء اقل وتعطي محصولاً اعلى ومعلوم ان منطقة عملنا تقع في بلدان تعاني من نقص مائي بصور متفاوتة واغلبها دول عربية فحصة الفرد السنوية من الماء في الأردن مثلاً ١٥٠ م٣ تقابلها ١٠ الاف م٣ في الولايات المتحدة وعن تعاون المركز مع الجهات الوطنية من اجل تحقيق هذه الاهداف قال : اننا نعمل مع اجهزة البحوث الوطنية من خلال اعمال الرصد والاستشعار عن بعد واستخدام نظم المعلومات واحدث الانماط العلمية ومن خلال توصيل ذلك الى المزارعين والمهندسين الزراعيين للوصول الى اعلى كمية من المحصول وعملنا يستهدف الانسان الذي يعيش في المنطاق الجافة والتعاون مستمر مع مختلف اجهزة البحوث الوطنية كما ان المركز يضم علماء من ٤٢ دولة فهو اكبر مركز يضم علماء في كل هذه المنطقة من المغرب الى الصين

وعملهم جميعاً متعلق باجهزة البحوث الوطنية بمختلف مواقعها إذ ان العمل يتعلق بوزارة الزراعة والبيئة والتخطيط والجامعات وبمختلف المراكز البحثية ٠

ولمعرفة المزيد من المعلومات عن البرنامج الوطني المشترك التقينا الدكتور فيصل ميا مدير مكتب العلاقات مع الدولة والمنسق العام لبرنامج التعاون الوطني المشترك والذي قال : اسس البرنامج مع تاسيس ايكاردا ذاتها لكنه تبلور في عام ١٩٨١ وقد تطورت اوجه التعاون بين المركز والجهات الوطنية الاخرى لتشمل مختلف المؤسسات ومراكز الابحاث الزراعية والجامعات حيث يتم بشكل دائم تبادل الاراء ووضع الخطط والتاكد من نوعية البحوث وسلامة تنفيذها من خلال جولات تعاون مستمر بين الجانبين كما يقام كل سنتين مؤتمر وطني لهذا البرنامج يحضره السيد وزير الزراعة ومعظم المهتمين بالعملية الزراعية ونحن في سورية نعلق اهمية كبيرة على هذا البرنامج نظراً لمساهمته في تطوير الخطط الزراعية ولتركيزه على المشكلات التي تعترض عملية التطوير وها نحن نرى الآن كيف ازداد انتاج سورية من القمح من ١,٤ مليون طن سنوياً الى ٥ مليون طن ولم

د٠ ميا٠

استضافة المركز تأكيد للسياسة الحكيمة للسيد الرئيس حافظ الأسد

يقتصر التطور على الزيادة الكمية بل شمل النوع ايضاً فقد استنبطت اصناف جديدة من الاقماح القاسية والطرية كالاصناف شام ١ وشام ٣ وشام ٥ للقمح القاسي وشام ٢ وشام ٤ وشام ٦ للقمح الطري وهي اصناف ذات مردودية عالية ومقاومة جيدة ومن المعلوم ان عملية الاستنباط عملية طويلة وشاقة وتحتاج الى الكثير من الوقت والجهد ٠

وتحدث الدكتور ميا عن استضافة سورية للمركز : استضافة المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة كانت بتوجيه من سيد هذا الوطن وهي تاكيد لسياسته الحكيمة وبعد نظر سيادته وهانحن نلمس النتائج الخيرة لتلك السياسة الحكيمة بحيث شمل التطور الزراعي مختلف المجالات ومن خلال التعاون المثمر بين العلماء الذين يعملون في المركز والكوادر الوطنية التي تتلقى اشكالاً من التدريب

في مختلف المجالات وقد قدم المركز حوالي الفي فرصة تدريب كما جرى تفعيل التعاون مع الجامعات فترجم هذا التعاون الى عدد من اطروحات الماجستير والدكتوراه ٠

وشمل التطوير بالاضافة الى الزيادة في محاصيل الحبوب والبقوليات تطوير المحاصيل العلفية وادخالها بشكل عملي مدروس بما ينعكس في ان واحد على الأرض وعلى الثروة الحيوانية ٠

وعن دور المركز في عملية ترشيد استخدام الموارد المائية قال الدكتور ميا : بالاضافة الى استنباط انواع المحاصيل التي تقدم الغلال الوفيرة وتقاوم الظروف القاسية فإن بحوث المركز مستمرة في استنباط تقنيات ري جديدة والتركيز على الاستخدام الامثل للمياه واللجوء الى حصاد المياه وتطوير الزراعات المناخرة التي تتاقلم مع الظروف الجوية المتغيرة وتستفيد الى اقصى درجة من الهطولات المطرية المتاخرة ٠

ولابد من الاشارة الى ان التعاون بين المركز والجهات الوطنية مستمر لتعميم الفائدة والخبرة على المهندسين والمزارعين والمهتمين بالزراعة ٠

• وماذا عن المراعي والمحاصيل العلفية ٠

ولان البحوث والتجارب في المركز شملت ايضاً قضية تامين المراعي وتطوير الثروة الحيوانية فقد التقينا الدكتور مصطفى بونجمات ليحدثنا عن نشاط المركز في هذا المجال : في عام ١٩٨٥ بدانا التجربة في منطقة الباب حيث زرعت بعض المساحات بنبات البيقية لتعريف المزارعين ومربي المواشي بفائدة هذا المحصول للارض الزراعية ولاستخدامه كعلف ولان المزارعين احسوا بفائدة ذلك فقد اخذت المساحات المزروعة تتسع واصبحوا يزرعون هذا المحصول بالتناوب مع محصول القمح وقد شملت هذه التجربة الناجحة خمس قرى في المنطقة المذكورة وقد تاكدت للمزارعين فائدة هذا المحصول لانه يخلف من وجود الحشائش الضارة ويغني عن اضافة المبيدات لدى زراعة القمح كما يضيف مادة الأزوت إلى الأرض الزراعية ٠ وهو يمكن ان يؤمن العلف المطلوب للمجترات شريطة ان لايصل الأمر الى درجة الرعي الجائر ومسالة الحفاظ على المراعي تعتمد على قضية الادارة بالدرجة الاولى بحيث لاتزيد الحمولة الرعوية عن الحد المعروف٠

وهناك تجربة رائدة لسورية هي تجربة زراعة الشجيرات العلفية هذه الشجيرات يمكن ان تسد جزءاً من الحاجة وفي سنوات الجفاف يكون لها دور استراتيجي في الحفاظ على الثروة الحيوانية ٠

كما ان المكعبات العلفية التي تتالف من مخلفات الزيتون والقطن والتبن والمواد المضافة تعتبر تقنية رائعة ويمكن ان تحل كثيراً من المشكلات حيث تستعمل حين الحاجة اليها في الختام لابد من القول ان هناك تكاملاً يجب ان يؤخذ بالاعتبار بين المحاصيل الزراعية والمراعي وتربية المواشي ٠

كمال الزالق

ICARDA in the News

Europian Union
No. 4 , P. 4
April 1999, Aleppo, Syria

- The EU supports ICARDA (En, Ar).

EUROPEAN UNION

NEWSLETTER OF THE DELEGATION OF THE EUROPEAN COMMISSION IN SYRIA
No. 4 / 99 APRIL 1999

THE EU SUPPORTS ICARDA

The EU is one of the largest supporters of ICARDA, the International Centre for Agricultural Research in Dry Areas.

Photo ICARDA

With its headquarters and main research station based in Tel Hadya, near Aleppo, ICARDA has worked since 1977 to improve the welfare of people living in dry areas of the developing world. Its research and training activities have allowed to increase the productivity and nutritional quality of several kinds of crops, such as lentils in Syria.

In 1998, the EU contribution to ICARDA's core budget totalled euro 1,37 million. In addition to this, the EU provided financing to a project in the Nile Valley and the Red Sea region.

ICARDA's mandate is very much in line with EU concerns for food security, environmental protection, management of natural resources and respect of the life style of rural populations. The EU undertakes actions in these fields both directly though its own programmes and by extending financial support to independent specialised research institutes in Europe and around the world.

الاتحاد الأوروبي يدعم ايكاردا

إن الاتحاد الأوروبي هو أحد اكبر داعمي ايكاردا، المركز الدولي للدراسات الزراعية في المناطق الجافة.

وبكون مقره الرئيسي ومركز البحوث الأساسي في تل هاديا، قرب حلب، عملت ايكاردا منذ عام ١٩٧٧ على تحسين مستوى المعيشة لسكان المناطق الجافة في العالم النامي. وسمحت بحوثها ونشاطاتها بزيادة المستوى الإنتاجي والغذائي لعدة محاصيل مثل العدس في سورية.

في عام ١٩٩٨، بلغت مساهمة الاتحاد الأوروبي في ميزانية ايكاردا الأساسية ١،٣٧ مليون يورو. بالإضافة إلى ذلك أمن الاتحاد الأوروبي التمويل لمشروع في وادي النيل ومنطقة البحر الأحمر.

إن أسلوب عمل ايكاردا يتوافق مع اهتمامات الاتحاد الأوروبي للأمن الغذائي، حماية البيئة، إدارة الموارد الطبيعية واحترام أسلوب معيشة السكان الريفيين. ويضطلع الاتحاد الأوروبي في هذه الحقول مباشرة من خلال برامجه ومن خلال تقديم الدعم المالي لمؤسسات البحوث المتخصصة المستقلة في أوروبا وحول العالم.

Grain Magazine
(International Strategies for the Grain Sector)
Quarterly No.1, P. 14-16,
April 1999

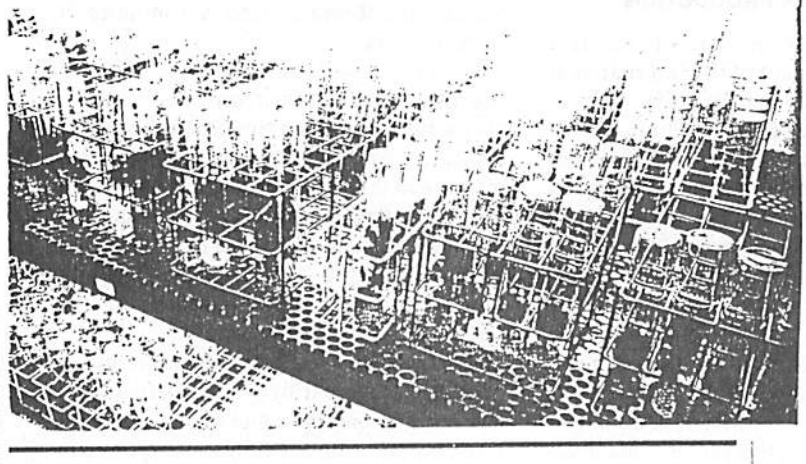
- The futrure: "Technological progress: The engine of growth." (En.)

▶ **The future**

Technological progress: the engine of growth

In order to feed more than 10 million people between now and 2025, producers must employ the most sophisticated technologies. A harmonization of progress and ethics.

Will the growth in grain production be enough to meet the projected evolution of the population by 2025? At Défi Blé '98, experts proposed tangible routes to compensate natural limitations. All imply progress in techniques and technologies, particularly in agriculture.



The level of grain production on the planet does not cease to progress. However will this growth suffice in the decades to come, in order to meet the needs of a world population which could, according to the latest UN projections, rise by 38% by 2025?

The American forecaster, Lester R. Brown answers "no". According to him, "It is becoming increasingly difficult to maintain growth in the production of grain that allows the rise in demand to be met." He affirms that "the search for balance between world food supply and demand will become one of our major concerns."

These ideas were strongly qualified by numerous experts united at Défi Blé '98. Germain Denis, General Secretary of the International Grain Council, acknowledges that "his analysis is clear but his conclusions generate a dramatic vision in our minds of world evolution and the problems of food security in many countries around the globe — because he seems to say there are no solutions to the problems." Robert Fraley, President of Monsanto Agriculture (US) remains convinced that "genetic selection, hybrid plants and reasonable use of prod-

▶ **Opinion**

Consumers come first

Daniel Bernard
Chairman and CEO of Carrefour

"Défi Blé was a momentous occasion. Indeed, this meeting allowed me to demonstrate and illustrate what Carrefour has been advocating for a number of years: the partnership between the agricultural world and mass distribution. For over six years, through some sixty subsidiaries that we have set up with breeders, grain or fruit and vegetable growers, we have demonstrated that together we can face the challenges of our future. Whether it is in the field of health, production quality, food security or in the way of dealing with the delicate problem surrounding GMOs, it is more efficient and, in particular, more promising for the future to think and work in partnership with producers. We have learnt this by defining production specifications together, by elaborating products together and by finding solutions that we could not have imagined, let alone implemented, on our own. This for the benefit of all, for us, producers and distributors, but above all for the consumers of our country."

ucts to protect crops enable us to double food production on the planet." According to him, "it is time to stop opposing, like an old paradigm, agriculture and technologies: solutions for the future will evidently stem from a synergy between agriculture and technologies."

DOUBLING GRAIN PRODUCTION

Another message is that of Roberto Rodrigues, President of the International Cooperative Alliance (Brazil): "the real challenge for the next millennium is to supply food to a growing population without destroying the environment. With much conviction he says, "The farmers are warriors opposed to famine and destruction of the environment and will therefore, perhaps, avoid many conflicts!"

Henri de Benoist, President of Céréaliers de France, the French grain producers' group, recalled that "many years ago, his professors — in fact the eminent René Dumont — were already saying that production capacities would never follow the level of the world's demographic development." He remarked that "in spite of all that, at the world food summit in Rome two years ago it was acknowledged that thanks to the farmers, and a little to God surely (...), there are fewer people dying of starvation."

One thing is certain, "the world's grain production has doubled since the 60s and this evolution is essentially the result of an increase in yields," as underlined by Vincent Magdelaine, Director of Economic Studies at Unigrains. "In total, grain production per capita has not ceased progressing, only actually falling in countries undergoing a period of transition, such as the ex-USSR and Eastern European countries." If surfaces allocated to grain have tended to diminish since the beginning of the 80s, "their evolution has been rising again for the last four or five years, except countries in transition that record the highest fall (1.5% per year)."

BAD AGRICULTURAL PRACTICES

Various factors determine the potential of grain production. According to Jean Margat of the Geological and Mining Research Bureau (BRGM), "Resources and needs in water are very unequally distributed on the planet — from an average of less than 100m³ to over 100,000m³ yearly per capita, depending on the country." Certain regions are experiencing water shortages and the phenomenon is going to amplify as "23 countries and 125 million inhabitants are in a situation of water poverty."

Irrigated agriculture has played a major role in production growth: in 45 years, irrigated surfaces have risen from 100 million to 260 million hectares, or 6% of the usable agricultural surface of the planet. Irrigated agriculture contributes to 40% of agricultural production and to 55% of basic foods (wheat and rice)," says Jean Verdier of the National Center for Studies and Research into Agronomics in Warm Regions.

The security of world food implies a substantial rise in production from irrigated agriculture. "In the future the rise in production of irrigated agriculture will occur less and less through an increase in the size of irrigated surfaces but rather by improvement in the effectiveness of irrigation techniques — yields from which are often less than 50% — and through an intensification of agricultural production on irrigated surfaces."

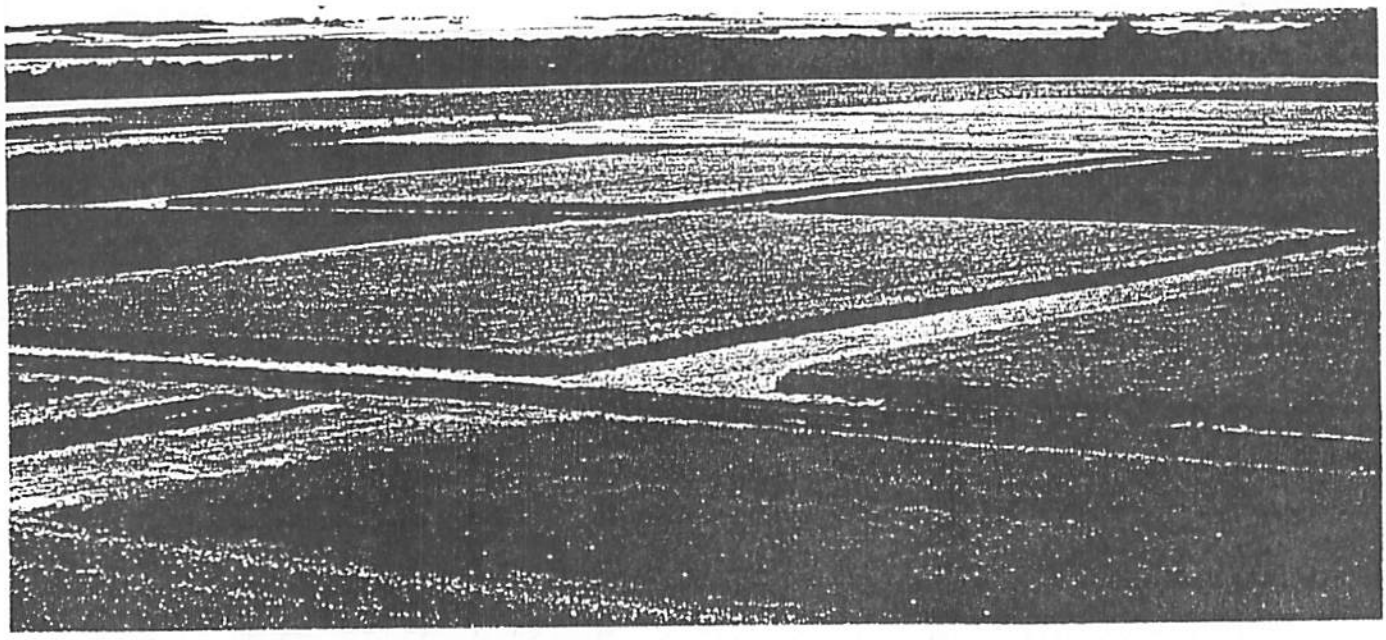
The soil remains a limited and fragile resource. "Surfaces that are truly available are limited and very unevenly distributed and it is more or less easy to bring them into use. They are concentrated in sub-Saharan Africa, Indonesia and Latin America," notes Marc Latham, Director of the National Center for Agronomics in Warm Regions.

Cultivated surfaces are diminishing in favor of urbanization, communication routes, and recreational or industrial zones. "It is estimated that between 1983 and 1993, China might have lost nearly four million hectares of arable land."

These surfaces also degrade though erosion, clogging and salinization or through the exhaustion of reserves of nutritive elements. "It seems that a major part of this damage can be reversed as it is often linked to bad agricultural practices."

The "Green Revolution" during the 60s and 70s generated good results when conditions such as the soil, climate and cultural practices allowed aptitude for high yield to be expressed. However, this strategy was

continued page 16



New seeds and cultivation techniques can be tested in dedicated test fields.

deceiving when severe environmental constraints prevailed.

BETTER RESISTANCE TO STRESS

When faced with water shortages or reduction of cultivated surfaces, other solutions must be found! At Défi Blé '98, scientific experts proposed tangible routes or strategies. Miloudi Nachit, Head of the Durum Wheat Program at the CIMMYT/ICARDA in Syria said, "From now on the progression of grain production is heading toward the concept of yield stability. The objective sought by the selectors is a high yield potential, but which is less sensible to environmental constraints. Putting this new strategy into practice calls for finer analysis of biotic (diseases, parasites) and abiotic (water deficit, low and high temperatures) stresses and their effect on the plant. It requires also a more profound knowledge of the nature of the physiological mechanisms intervening in the resistance to these stresses. Finally, methods and equipment are required to evaluate the tolerance level of a large number of individuals."

While the contribution of genetics to the increase in yields has been considerable these past thirty years, Miloudi Nachit estimates that for the next thirty, "The reduction in the negative effects of climatic uncertainties obtained thanks to better stress resistance will most likely allow for continued progression of the average yield on a similar rhythm."

Joseph Appel from the fungicide research department at BASF (Germany) insists on taking into consideration the goals of environmental protection and product quality. "These new goals are taken into account through technological progress, with increasingly 'reasonable' practices by the farmers and, in particular, by the marketing of more neutral special varieties for the environment, whether that is fertilizers (such as fertilizer inhibiting nitrification) or the protection of plants."

TOWARD HIGHER YIELDS

In Eastern Europe and in certain Latin American and Asian countries yields could increase more rapidly through more intensive use of fertilizers, however with the condition that economic constraints would allow it. The protection of plants and stored food equally offers more possibilities for improvement. BASF considers, through its trial network, that "the level of losses observed with current protection (basis 1990), still exceeds 25 quintals/ha for wheat everywhere." In the medium-term, these products will form the origin of additional increases in yield essentially in three regions: Western Europe because of the high level of their farmers' technical nature, in Latin America (Argentina and Brazil) and in the countries of Eastern Europe.

TO OFFSET NATURAL LIMITS

Water and soil are two fundamental elements for grain production. But resources seem to be limited, or even restricted. All the experts agreed unanimously over this statement.

Only a slight divergence, that of Lester R. Brown who stated that the planet is heading for food shortage but did not propose remedies, while other experts contributed means of improvement that have been taken to experimental level or put into practice. One of their main conclusions is that "in order to offset natural limitations such as water and soil, technology will have to take over." They finished by saying that "growth will take place through technological progress."

A strategy already well engaged but which remains to be reinforced by significant investments in various areas. One of the group sessions at Défi Blé '98 listed them precisely:

1. Research: resource management (water and soil); genetics, including biotechnology; agronomics, protection and nutrition of plants;
2. Training of farmers so that they can better integrate new techniques and technologies;
3. Improvement of the diffusion of technical progressions;
4. Management of infrastructures and logistics, etc.

ICARDA in the News

Tichreen
No. 7391, P. 3,
27 April 1999, Damascus, Syria

- Celebrating ICARDA's Annual Presentation Day.

الاحتفال باليوم السنوي لـ «ايكاردا»

احتفل يوم امس الاول في المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة، باليوم السنوي لايكاردا.

وبدأ الاحتفال بكلمة ترحيبية القاها الدكتور الفريد برونيمان رئيس مجلس امناء ايكاردا، ثم قدم المدير العام للمركز الدكتور عادل البلتاجي عرضا مفصلا لنشاط المركز عرض فيه نشاطات ايكاردا مع شركائها في المنطقة وخارجها والاتجاهات المستقبلية من اجل زيادة الانتاج الغذائي وحماية الموارد الطبيعية والتخفيف من الفقر في المناطق الجافة.

وتحدث عن مشاكل التصحر وتدهور الاراضي الزراعية والانفجار السكاني مقابل الاراضي القابلة للزراعة وعن مشكلة ندرة المياه موضحا ان هذه المشكلة سوف تتفاقم في المستقبل اذا لم تتخذ اجراءات فورية للحفاظ على موارد المياه. وتطرق الى مشكلة ارتفاع درجة حرارة الارض الناجمة عن تاثير الرفنيات الخطير وما سوف تخلفه على الزراعة ومشكلة الفقر، مبينا ان اكثر من (٣٠٠) مليون انسان في (٤١) بلدا واقعة في المناطق الجافة يعيشون تحت خط الفقر.

وبين الدكتور عادل كيف تولي ايكاردا المزيد من الاهتمام لبحوثها لمواجهة هذه المشاكل، واكد ان هناك علاقة وثيقة بين ثلاثة عوامل هي الانسان والموارد الطبيعية والغذاء. وانه لا بد من دمج هذه العوامل في منهج بحث متعدد الجوانب لمواجهة هذه التحديات.

واوضح المدير العام ان مهمة المركز تكمن في تحسين معيشة سكان المناطق الجافة من خلال العمل على زيادة الانتاج والانتاجية الزراعية ورفع القيمة الغذائية الى مستويات اعلى في الوقت الذي يتم فيه وقف تدهور قاعدة الموارد الطبيعية وحماية البيئة.

واختتم الدكتور البلتاجي حديثه عن مهام ايكاردا والمسؤوليات الدولية والاقليمية المنوطة بها وعن البحوث الدولية التي تجريها، مستخدمة احدث التقنيات ضمن منطقة عملها اضافة الى بناء القدرات والكفاءات وزيادة الوعي بالامور الزراعية والبيئية والحفاظ على قاعدة الموارد الطبيعية. مشيرا الى انه من المتوقع ان تزداد فجوة نقص الحبوب في منطقة وسط غرب آسيا وشمالي افريقيا من (٣٩) مليون طن حسب احصاءات عام ٩٥، لتصل الى (٧٦) مليون طن. اذا ما استمر النمو الانتاجي ٢٪ في العام الواحد حتى عام ٢٠٢٠.

وقدم الدكتور عادل الشكر الى سيادة الرئيس حافظ الاسد وحكومة الجمهورية العربية السورية على الدعم السخي والمستمر الذي يولونه لهذا المركز.

ICARDA in the News

Al-Sharq
2 May 1999, Doha, Qatar

(Protected Agriculture Training Course, 25 April-5 May 1999, Doha, Qatar)

- Participants visit Al-Suleiteen Agricultural Complex.

- The Protected Agriculture Training Course continues its activities.

Protected Agriculture Training Course Doha, 25 April - 5 May, 1999

Al-Sharq 2 May, 1999

المتدربون زاروا مجمع السليطين الزراعي

دورة «البيوت المحمية» الزراعية تواصل فعالياتها

جانب من زراعة البيوت المحمية

□ الدوحة – الشرق: قام المشاركون في برنامج الدورة التدريبية الاقليمية للادارة المتكاملة للبيوت المحمية بزيارة لمجمع السليطين الزراعي الخاص وذلك ضمن الزيارات الميدانية التي يقوم بها المتدربون والذين يمثلون عدداً من الدول الخليجية وافتتحت الدورة يوم الأحد الماضي بحضور سعادة وكيل وزارة الشئون البلدية والزراعة وتنظم الدورة ادارة البحوث الزراعية والمائية بالتعاون مع منظمة «ايكاردا» وسوف تختتم الدورة يوم الأربعاء القادم بتوزيع الشهادات على المشاركين.

ومجمع السليطين الزراعي يعتبر من أحدث المشاريع الزراعية الانتاجية في قطر وقد صمم بأسلوب علمي حديث يناسب الزراعة في المناطق الحارة والجافة وتبلغ مساحة المجمع حوالي ٤٠٠ دونم، ٤٠٠هكتاراً، ويقع في مدينة ام صلال علي

ويتضمن المشروع ٣ قطاعات انتاجية كبرى هي قطاع الزراعة الحقلية، قطاع الزراعة المحمية، قطاع الانتاج الحيواني. وتعرف المتدربون في زيارتهم للمجمع على قطاع الزراعة المحمية الذي يشتمل على بيوت محمية مبردة بمساحة اجمالية قدرها ٣٠ دونماً لانتاج الخضراوات والأزهار، كما يشتمل على مشتل محمي بمساحة ١٥٠٠ متر مربع لانتاج نباتات الزينة الخارجية وأشجار الفاكهة اضافة الى غرفة إنبات كاملة التحكم بسعة ٤٠ الف نبتة لتوفر الظروف المثلى لانبات البذور ونمو النباتات قبل زراعتها في البيوت المحمية.

ICARDA in the News

Al-Raya
No. 6204, P. 10,
3 May 1999, Doha, Qatar

(Protected Agriculture Training Course, 25 April-5 May 1999, Doha, Qatar)

- Called for reconsideration of the current marketting companies:

  - Al-Souleiteen: the farm provides the local market with 40% of the vegetable production.

10 AL-RAYAH MONDAY 3 MAY 1999 - NO:6204

شؤون محلية

١٠ الراية

دعـــا إلى إعـــادة النـظـر في شـــركـــات التـــســـويـق الحـــالـيـــة

السليطين: المزرعة توفر للسوق المحلية ٤٠٪ من إنتاج الخضروات

■ نســـتـــعـــد لانـتـــاج الأزهـــار والـلـيـــمـــون والـمـانـجـــو والجـــوافـــة

● خلال تفقد مزرعة لبيد الخاص

● مشكل التحكم التركي

● الرقم يستطيع مراقبة البيوت المحمية من الداخل

■ ممثل «إيكاردا» جـمـيـع عـمـلـيـات الـتـبـريـد والـــري والـتـهـويـة تـعـمـل أتـومـاتـيـكـيـا

■ حـقـــول للإنـتـــاج الحـيـــوانـي والدواجن لتـوفـيـر البـيـض واللـحـوم

■ المزرعـة تـضـم ٣٠ بـيـتـا مـن النـوع المـفـرد و٢ المـتـعـدد بتكلفة ٦ مـلايـين ريال

● عبدالله السليطين

● مكتبة: عبدالكريم حشيش

وجه السيد عبدالله سالم سعد السليطين صاحب مجمع السليطين الزراعي من مكتبات صدة مكتبي على محطة البترول الحالي، وقال إن لدى مجمعه في سوق دوره ٤٠٪، وتعد هي ضرورة لعدة أسباب في شركات التسويق الحالية وتسويق المواد كما شركات تتابع قطاعيه.

وقال السليطين: نعم المشاركين في دورة البيوت المحمية المنطقة هنا في الدوحة وتضم وفودا من قطر ودعا الإمارات والسعوديين والكويت في جانب آخر من الزيارة الحية وهذه أن تعد المعارض الزراعية في تسويق المنتجة وتابع وتتطلع لأن يتوفر لنا بعض التسهيلات لتحقيق الأفضل الثاني.

وأوضح أن مزرعة السليطين يمتلك احتياجات الخضار، وأكد أنه يعمد زراعة فراغ البساتين والمشتل والخوخ والحوامض بمساعد انتاج البيض والحليب والحمد الله تكفله على أرض الله الشروع منع هي الآن ٦ ملايين ريال، هذا بالإضافة لتعاقد هناك الآن مع أحدى الشركات الأمريكية لإقامة معمل لتعبئة لبنه تأهيلا لإنتاج الأزهار.

مزرعة السليطين

وهنأ عشارون في دورة البيوت المحمية في حوالي الزراعة بعد عصر أمس الأول، ضمن برنامج دورة وذلك لتدريب والتدريب العملي على أحدث أنظمة البيوت المحمية في البيوت المحمية والتي تعتبر نوع البيوتات الزراعية المتطورة من حيث أنواع المحاصيل وأساليبها الزراعية الحديثة وتعتبر البيوت المحمية وأساليب وطرق الزراعة.

وبدأ البرنامج بكلمة للدكتور احمد توليدو ممثل «ايكاردا» مكتب الزراعة المحمية في برنامج شمال الجزيرة العربية ومثل منطقة «ايكاردا» في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا في حوالي الزراعة في مجال الزراعة في مناطق الجافة وشبه الجافة.

وقدم السيد عبدالله سالم سعد السليطين إيضاحا مفصلا عن نظام البيوت المحمية.

٩ مشاركات

وتراوح المشاركون بالدوحة بين جنسيات مختلفة شملت ٩ مشاركات من البيوت الخاصة بمساحة ٢٠٠٠ م٢ وتتكون من بيت في جانب ٤٥٠ بيوت ومساحات (٢٠٠ ١١٢) مترا لكل بيت.

وتعلق المشاركون في احد بيوت المشاركين في ضرورة وجود مصدر بديل لمادة مشيرا في تعرض لتوفير ماء في حالة عدم توفر ٣ ساعات الأمر الذي أصاب المزرعة بالشلل، وتوقفت كافة مراقبتها خاصة فيها تعتمد في عدة عليها على انتاج ٣٥٠ م٣ يوميا، في قرى والمشرف والتدريب والتوجيه وقال إن توفر جميع هذه الخصائص قد أدى إلى ارتفاع برجات الحرارة مع توجيه ما توفر عليه زيادة عملية ٥٠٪، في النبات والمشرع سيقفه ممكرك وصايته بالتطوير وتعاون الإيرلي.

وتطرق في عدة جوانب هذه حول عملية زراعة فيليم مشيرا إن شرة الخيار في هذا النوع المشرع أسفل أحد الورقة، وقال: كما تصرة للسقاية بين الورقة والأخرى، الساق، هناك المحصول وأن الأمثلة في أن هؤلاء السائق يوضح الارتفاع نوعها الحرارة وتشير بضرورة أزالة عدده ١٠.

وتطرق من بداية الموضوع الخضري من أسف، وذلك لبيانه موضوع خضراري قوي، وتحدث عن مراحل الإصابة بالدن وأهمية الطرق من خلال صنفات التطعيم كشجرة لتصفية الماء.

الوضع المائي

وفي رده على سؤال طرحه احد المشاركين عن سبب هدم العمار بعض نباتات القمام قال د. احمد مصطفى ان هناك بعض المزارعين يشكون من نقص القمام خاصتهم مع بنات الخيار فيكونون بقدم الزرع هنا يعتمد مع الخيار، وقال لا يوجد قلبات من الانصار يعمد ان يتم دفع الشرع اذي خارج منه فيرة.

وتشرح داوين الزراعة المحمية بان الوضع المائي نتيجة قواعد لا تزيد يعطي مردودا اقتصاديا عالية في جانب ضرورة تكييف هذه القمار وشدها هي الاستلاك مشيرا في ان وزن الفسحة الواحدة تزيد عام الفيوم قرار.

منع الإهدار

وتطرق د. مصطفى في الجانب التسميد مشيرا ان جميع العقليد تتم بصورة تلوينية الإهدار قدم يمنع الاهدار، وتستعرض نقاط التدريب الوجود مشيرا ان الهيكل المستخدم من ماحصلته في البيوت المحمية و٢٠٪ تصورة في البيوت مشجعة الأسطح، وانه في حين ان التوجيه قائلا ان عمليات صيانتهم اسهل، وبعيدتان عمرا اطول من فيبافر الحديدية.

التربية والفلاتر

وحول نوع المعايير المستخدم في بناء البيوت قال خبير الزراعة المحمية ان هذا النوع عبارة عن قطع واحد، ويتميز بخفاته وقوة، ونقاء ازراعة المحمية ٦ سم وان يكون قرار الانحناءات في نظام الأول، مغني وأن وصل الأمر الى نهاية البيت.

تكليف البيت وتشييد

وفي نقاء أخيرى أكد د. مرفيق ضرورة المحافظة على مخلفات البيوت وأشرف نظافة من نظافة فيس ونتج بضرورة تقليل البيت بنظام فشيد كما هو موجود بالسليطين وذلك للمحافظة على قطعة البيوت نظافة تتسبب بزوغ هذه الفلاتر خلال فصل الشتاء لتزويد تنبية الإنسان وأن البيت الذي يكمل البيوت نظرية وعددها ٣٠ بيت تحديث ، مصطفى من مقار الخبرات وتوفيقة صيانتهم وذلك من خلال خبرته فيها أهم المشاركين مشيرا في ضرورة تنظيمة الخبرات لعدم دخول الأتربة في جميع البيوت واحد هي خطوراتها إذا تحولت في دوار منيه تأسعا بإزالة الأتربة أولا بأول وشرح عمل سريان الهيكل هي وسائل التبريد.

● ولاة داخل البيوت المحمية

● جانب من مجمع السليطين الزراعي

ICARDA in the News

Al-Watan
4 May 1999, Doha, Qatar

(Protected Agriculture Training Course, 25 April-5 May 1999, Doha, Qatar)

- In a field trip to Al-Souleiteen agricultural complex:

  - A request is made for the establishment of an agricultural and marketing cooperative that could save the rights of the farm owners.

الوطن ٤ / ٥ / ٩٩

في جولة بمجمع السليطين الزراعي

المطالبة بجمعية زراعية وتسويقية لحفظ حقوق أصحاب المزارع

متابعة - حبشي رشدي

مجمع السليطين الزراعي ابن شرعي بدأ عمله في التجربة الزراعة المحمية في العطورية، واستطاع بالخبرات التقنية الجديدة التي اخذ بها ومن خلال دأب القطاع الخاص على ان يحقق بنية انتاجية جزيلة العطاء، ان يتجاوز تجربة العطورية. واذا جاز لنا القول انه لا مجال للمقارنة بين الزراعة المحمية في العطورية وما يمتلكه في مجمع السليطين الزراعي فذلك لان الاخير استفاد من المعطيات التقنية والارشادية للاول. ولان السليطين هي تجربة قطاع خاص ينشد التفوق الاستثماري بطبعه، ولديه ميزانية مفتوحة (تكلف في مرحلته الأولى ٦ ملايين ريال ويمتظر ان يتكلف في مراحله الثانية اضعاف هذا المبلغ) ولان مساحته اكبر، ولان تقنياته احدث. في حين ان العطورية هي مجرد مزرعة بحثية وليست انتاجية الهدف منها التجريب والتوصل إلى نتائج جديرة بالتطبيق في مزارع القطاع الخاص، ومن يتجول في مجمع السليطين ويتلمس الدقة التي صممت بها ادق التفاصيل الزراعية قد يبهره ما يرى، وقد يقتنع بان الزراعة، الثروة النسبية في قطر، يمكن ان تتفوق على كافة معضلاتها وتحقق نسبة كبيرة من الاحتياجات الوطنية الغذائية ولكن لا يعني ذلك ان «السليطين» لا يرزح تحت وطأة مشاكل يفصحها داخله وبعضها الأخر اجرائية على مستوى ادارة العمل الزراعي والنظرة اليه في قطر. السطور التالية حصاد جولة في هذا المجمع شاركنا فيها المتدربين بالدورة التدريبية الاقليمية لادارة المتكاملة للزراعة المحمية امس الاول بهذا المجمع قد يجدي تناول هذه الجولة من آخرها، حين تحدث عبدالله راشد سعد السليطين صاحب هذا المجمع باعتباره احد اصحاب المزارع الخاصة مطالبا اولا بجمعية زراعية تضم اصحاب المزارع، وتنظيم انطلاقة في المجال الزراعي وتكون بديلا عن اللجنة الدائمة لاصحاب المزارع والآبار الكائنة الآن. حيث قال السليطين ان هذه الجمعية التي تحتاج إلى اشهارها موافقة الجهات المختصة، والى اتفاق ٢٠ من اصحاب المزارع عليها، وإلى دعم وزارة الشؤون البلدية والزراعة والى وضع قانون اساسي لها تتولاه الجهات المختصة، يمكن ان تكون بداية انطلاقة جديدة في تحقيق طفرة زراعية للقطاع الخاص القطري.

كما طالب السليطين بإجراءات تسويقية جديدة تحفظ لاصحاب المزارع حقوقهم، خاصة وان المستفيد من عملية التسويق الحالية هم الدلالون الذين يستلمون صندوق الخضراوات بيضة ريالات في الجملة ثم يباع هذا الصندوق الذي يكون به اكثر من عشرة كيلو غرامات بسعر الكيلوغرام الواحد ٣ ريالات على الاقل، وهذا الفارق بين سعر الجملة وسعر القطاعي يذهب إلى جيوب الدلالين. كما من المطلوب مواجهة المنافسة التي تتعرض لها المنتجات الزراعية المحلية في مواجهة مثيلتها المستوردة والتي يكسب منها مستوردوها المليين دون ان يفعلوا شيئا غير استقدام هذه الواردات من السوق الخارجي دون ان يدفعوا فيها شيئا، ثم يبيعونها في السوق المحلي باسعار مرتفعة، ويحققون مكاسب كبيرة بعد ان يسددوا اثمانها الاصلية للمنتجين في بلدهم، فهذه المنافسة للخضراوات المستوردة تصيب اصحاب المزارع الخاصة بالاحباط.

وطالب السليطين ببديل جيد لشركة التسويق الحكومية بان يسند هذا التسويق لشركة قطاع خاص، ومن خلال جمعية اصحاب المزارع الذي قال انها في طريقها للتأسيس بعد استجابات مشجعة من الجهات العليا.

كما طالب السليطين ثالثا، بإيلاء الانتاج الزراعي بالدولة اهتماما نوعيا والتشجيع على توظيف التقنية الحديثة في كافة مراحل الانتاج لضمان الوفرة الانتاجية وتشجيع المستثمرين القطريين

● د. احمد توفيق يشرح تقنيات الجمعية خلال الجولة في السليطين

شيء في هذا المجمع.

وقال السليطين ان هذا المجمع الزراعي الكبير مفتوح لان يكون مركز تدريب لمن يريد التزود بالخبرات الزراعية المتاحة فيه وانه ايضا مستعد للتعاون مع الابكارد في هذا الصدد.

واضاف السليطين انه لم يستعن في هذا المجمع الا بالخبرات العربية حيث بدأ العمل بها في العام ١٩٩٥ مشيرا إلى ان هذه المزرعة تتكون من ثلاثة اجزاء، اولها الجزء الخاص بالبيوت المحمية، ثم الجزء الخاص بالزراعة الحقلية المكشوفة والجزء الثالث الخاص بالتربية الحيوانية والتي تشمل الماشية والنحل وغيرهما.

وفي سؤال عن افتقاد المزرعة للزراعات الشجرية سأله احد المتدربين قال السليطين ان هناك نية لزراعة اشجار الليمون والمانجو والجوافة غير ان رش الفاكهة بصفة عامة يحتاج إلى مياه صحلاء، ولهذا فإن هناك تعاقدا مع شركة اميركية لزراعة بعض انواع الفواكه بالمزرعة كما ان هناك اتصالا مع فازاخستان للافاده من تقنية النخلية لديهم، وايضا هناك نية لانشاء مختبر للانسجة للتوسع في زراعة المشموم والفواكه.

واضاف السلاطين ان الزراعة لن تنجح في قطر الا من خلال القطاع الخاص القطري واصحاب المزارع بتشجيعهم، ذلك لان الانتاج الزراعي الحكومي من خلال شركات حكومية لا يحقق شيئا كما انبتت شركة التسويق لذلك حيث اضطرت هذه الشركة في

للسوق المحلي لم التصدير في مرحلة تالية، ولان المنطقة الواقعة بها هذه المزرعة منطقة صخرية، فانه تتم الزراعة دون تربة اي بالاعتماد على محاليل مسمدة لتغذية النبات.

وتعمل البيوت المحمية في هذه المزرعة بنظام التبريد المتكامل حيث تكون المراحل في جعة ووسائل التبريد المبللة في الجعة الاخرى فالهواء لا يدخل إلى البيت المحمي الا من خلال نظام التبريد وعن اسباب مثالية نظام التبريد في البيوت المحمية بهذه المزرعة قال د. احمد ان هيكل وسائل التبريد من البلاستيك وليس من الحديد «المجلفن» ولهذا فان عمره يكون اطول لانه لا يصدأ كما ان بعض نظم التبريد من الالومنيوم الذي يكون افضل ايضا من الحديد المعرض للصدأ.

كما ان جودة نظام التبريد ترجع إلى ان البلاستيك المستخدم هو فطعة واحدة ويختلف عن البلاستيك العادي في البيوت المحمية فهو صناعة هندية مضاف اليه مواد تعكس الاشعاع الحراري وتسمح بنفاذ الضوء دون الحرارة، كما يتميز هذا البلاستيك بانه يمكن لحامه، وعمل صيانة له. كما توجع جودة نظام التبريد إلى نظام التظليل المستخدم سواء في المسافات الجانبية بين البيوت المحمية او بين سقوف البيوت المحمية، كما ان هذا التظليل يحجب ٤٠ إلى ٦٠٪ من حرارة الجو، فضلا عن انه يختلف في الصيف عن الشتاء حيث يرفع التظليل شتاء لزيادة الاضاءة.

الكنتالوب فلا يجب ان يزيد عدد ثمار النبات الواحد عن ٤٠٣ ثمرات للشجيرة الواحدة، مشيرا إلى ان ادراك العامل الزراعي لانتاج هذه الثمار تعتبر العامل الرئيسي ذلك لان بعض العمال يتعاملون مع ساق نبات الكنتالوب بنفس الطريقة التي يتعاملون بها مع نبات الخيار فثمرة الكنتالوب لا تنمو في ابط الورقة، ولكن في فرع من الساق، ولهذا فان قطع هذه الافرع يحرم الزرعة من انتاج مثالي.

كما طالب د. احمد توفيق باستخدام فلاتر لمياه الري داخل البيت المحمي من نوع خاص، وهي فلاتر تنتجها عدة دول كما قال د. احمد توفيق انه اثناء جمع ثمار الكنتالوب لابد من تخفيف الري حتى لا تتشقق الثمار.

كما أوضح ان الزراعة في البيوت المحمية لابد ان تبدأ قبل دخول المغرب أو قبيل غروب الشمس حتى لا يحدث فاقد في المياه المذبة للشتلات.

وعن الفرق بين البيوت المحمية المفردة والبيوت المحمية المتصلة قال د. احمد توفيق ان البيوت المتصلة تتميز بانها اقتصادية واكثر افادة من نظام التبريد فضلا عن ان الفيبر جلاس المستخدم فيها يتحمل حفظ الهواء، ويعيش عمرا افتراضيا اطول كما انها اكثر انتاجا.

وارجع د. احمد توفيق استخدام غطاء من البلاستيك المقوى في سقفها بدل الفيبر جلاس الا ان الاخير يتكون من طبقة بلاستيكية مغطاة بطبقة جيلاتينية، تؤدي سرعة الهواء إلى كشطها.

ICARDA in the News

Al-Thawra
No. 10869, P. 12,
5 May 1999, Damascus, Syria

- International Center for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA) and its Annual Presentation Day.

المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة.. ايكاردا.. ويومه السنوي

دعا المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة قبل ايام للمشاركة بيوم ايكاردا السنوي باعتباره النشاط المتميز الذي يتجسد في عقد سلسلة من اجتماعات لجنة البرامج ومجلس الامناء بحضور حشد كبير من كبار المسؤولين واعضاء الهيئات الدبلوماسية وممثلي المؤسسات المتعاونة مع ايكاردا ورجال الصحافة والاعلام..

الدكتور الفريد برونيمان رئيس مجلس امناء ايكاردا استهل كلمته الترحيبية بالتركيز على هذا الحدث المتميز معربا عن شكره لمشاركة الحضور بهذا اليوم.. الاستاذ الدكتور عادل البلتاجي المدير العام للمركز الدولي للبحوث الزراعية ايكاردا قدم عرضا مفصلا لخص فيه نشاطات المركز مع شركائه في المنطقة وخارجها والاهداف المستقبلية لعمل المركز في زيادة الانتاج الغذائي وحماية الموارد الطبيعية والتخفيض من الفقر في المناطق الجافة ثم القى الضوء على مشاكل التصحر والانفجار السكاني وتدهور الاراضي الزراعية مقابل الاراضي القابلة للزراعة.. وعن مشكلة ندرة المياه موضحا تفاقم هذه المشكلة في المستقبل اذا لم تتخذ اجراءات فورية للحفاظ على موارد المياه.. وتطرق ايضا الى مشكلة ارتفاع درجة حرارة الارض الناجمة عن تاثير الدفيئات وكذلك التاثير الخطير الذي يمكن ان تخلفه هذه المشكلة على الزراعة.

وعن مشكلة الفقر تحدث بالارقام مبينا ان اكثر من ٣٠٠ مليون انسان في ٤١ بلدا واقعة في المناطق الجافة يعيشون تحت خطوط الفقر التي حددتها حكومات هذه البلدان.. وبين الدكتور البلتاجي كيف تولي ايكاردا المزيد من الاهتمام في بحوثها لمواجهة هذه المشاكل واكد علاقة الانسان والموارد الطبيعية والغذاء بعضهما ببعض كعوامل اساس لابد من دمجها في منهج بحث متعدد الجوانب لمواجهة مثل هذه التحديات.. اما عن مهمة الايكاردا في تحسين معيشة سكان المناطق الجافة من خلال العمل على زيادة الانتاج الزراعي ورفع القيمة الغذائية الى مستويات اعلى ومن ثم وقف تدهور قاعدة الموارد الطبيعية وحمايتها البيئة، من هنا ارتقت انجازات مجموعة المنظومة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية والتي ينتمي اليها المركز الى اعجاب لجنة المراجعات على مستوى المنظومة.

الدكتور البلتاجي ايضا اوضح مسؤولية ومهام ايكاردا على المستوى الدولي والاقليمي من خلال المحاصيل التي تعمل والبحوث الدولية التي تجريها مستخدمة احدث التقنيات من قبيل الاستشعار عن بعد ونظام المعلومات الجغرافية مقدما امثلة حول التاثيرات التي تترتب عن هذه البحوث التي تجريها بالتعاون مع شركائها على مختلف جوانب الزراعة في البلدان الواقعة ضمن منطقة عمل ايكاردا بما في ذلك تبني الاصناف المحسنة والتقنيات الحديثة من قبل المزارعين وبناء القدرات والكفاءات وزيادة الوعي فيما يتعلق بامور الزراعة والبيئة والحفاظ على قاعدة الموارد الطبيعية.. وعن التوقعات لغاية عام ٢٠٢٠ سلط الدكتور البلتاجي الضوء على فجوة الحبوب في منطقة وسط وغربي اسيا وشمالي افريقيا والتي من المتوقع ان تزداد من ٣٩ مليون طن حسب احصائيات ١٩٩٥ الى ٧٦ مليون طن اذا ما تم الابقاء على معدل نمو انتاجي قدره ٢٪ في العام الواحد حتى ٢٠٢٠ واعرب الدكتور البلتاجي عن شكر وامتنان ايكاردا لجميع الجهات المانحة على التزامها بالمركز ودعمها المستمر له ثم خص بالشكر الجزيل الى حكومة الجمهورية العربية السورية بقيادة الرئيس المناضل حافظ الاسد وذلك على دعمها السخي والمستمر للمركز.

الجولة الميدانية التي اعقبت حفل الافتتاح كانت ضمن مختبرات المركز ومزرعة بحوثه اطلع خلالها المدعوون والمشاركون على القاعدة البحثية لانتاجية المركز.. لكافة الاصناف ومن ثم الاطلاع على الاختبارات الميدانية مع شروحات وافية للمناحي العلمية الخاصة بهذه البحوث..

فاروق قلة

ICARDA in the News

Al-Sharq
5 May 1999, Doha, Qatar

(Protected Agriculture Training Course, 25 April-5 May 1999, Doha, Qatar)

- Trainees received 18 scientific lectures and made field trips.

- Training Course on Protected Agriculture concludes its activities today.

المتدربون تلقوا ١٨ محاضرة علمية وقاموا بزيارات ميدانية

دورة «البيوت المحمية» تختتم فعالياتها

.. جانب من المتدربين تصوير : أيوب عبدالله

.. عبدالرحمن الحمود

□ **الدوحة – الشرق:** اختتمت صباح امس بإدارة البحوث الزراعية والمائية بوزارة الشئون البلدية والزراعة الدورة التدريبية الاقليمية للإدارة المتكاملة للبيوت المحمية التي نظمتها الادارة بالتعاون مع المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردا» وقام السيد عبدالرحمن الحمود مدير الادارة بتوزيع الشهادات على المتدربين بحضور الدكتور احمد توفيق مندوباً عن «ايكاردا». وتلقى المتدربون عبر احد عشر يوماً ١٨ محاضرة القاها الخبراء والمتخصصون في مجالات الزراعة المحمية كما قام المتدربون بثلاث زيارات ميدانية لعدد من المزارع ومراكز الابحاث وبذل قسم البحوث الزراعية برئاسة السيد عبدالله البوعينين جهوداً كبيرة في الاعداد والتنظيم للدورة. واشاد المتدربون الذين مثلوا عدة دول وهي الامارات المتحدة، البحرين، الكويت، عُمان بمستوى الدورة مؤكدين انهم استفادوا كثيراً من المحاضرات العلمية التي تخللت الدورة كما نوّهوا بمستوى الاداء بالشركة العربية القطرية للانتاج الزراعي مشيرين الى ان زيارتهم لها واستماعهم لشرح واف من مديرها الدكتور عبدالمنعم ابو قصيصة جسد لهم كل ذلك بشكل عملي ما تلقوه من محاضرات. يذكر ان ادارة البحوث الزراعية والمائية داومت على تنظيم الدورات التدريبية والندوات والمحاضرات العلمية حول المواضيع ذات الصلة بالبحوث الزراعية والمائية اضافة الى المحاضرات العلمية والبعثات التدريبية.

اليوم ختام الدورة الإقليمية لـ «البيوت المحمية»

المتدربون يزورون الشركة العربية القطرية للإنتاج الزراعي بالشحانية

□ الشحانية – ياسر محجوب: تختتم صباح اليوم فعاليات برنامج الدورة التدريبية الاقليمية للادارة المتكاملة للبيوت المحمية التي تنظمها ادارة البحوث الزراعية والمائية بوزارة الشئون البلدية والزراعة بالتعاون مع المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردا» وشارك فيها متدربون من الكويت والبحرين وسلطنة عمان والامارات العربية المتحدة اضافة الى قطر وسوف يمنح المتدربون شهادات وذلك بادارة البحوث. وضمن البرنامج قام المتدربون صباح أمس بزيارة لمزرعة الشركة العربية القطرية للانتاج الزراعي بمنطقة الشحانية حيث اطلعوا على تقنية البيوت المحمية المستخدمة في الشركة وتهدف الدورة الى تعريف المتدربين بهذه التقنية باعتبارها احدى المناطق الجافة ومنها منطقة الخليج مع التركيز على اهمية البعد الاقتصادي في هذه التقنية. وقام الدكتور عبدالمنعم ابو قصيصة مدير الشركة بشرح واف لما تقوم به الشركة والية العمل فيها. واضاف ابو قصيصة ان المزرعة بدأت الانتاج ولم يكن ينظر الى التكلفة وكان الهم في نجاح التجربة من الناحية الفنية ولكن وبعد النجاح من هذه الناحية وتصاعد المطالبة بخفض التكاليف فقد دخلت الشركة العربية للاستثمار الزراعي كشريك للحكومة القطرية وتم تقييم الاصول الموجودة بحوالي ٢٣,٥ مليون ريال واعتبر هذا المبلغ كنصيب عيني للحكومة القطرية ودفعت الشركة العربية للاستثمار الزراعي نفس المبلغ نقدا لتصبح شريكة بنسبة ٥٠٪

ومضى ابو قصيصة يقول وبعد ذلك تم تكوين لجنة للنظر في كيفية توسيع الشركة واستغلال المبالغ الموجودة واستقر الراي على زيادة عدد البيوت المحمية وبدء التفكير في زراعة انواع تجارية تحقق عائدا تجاريا مجزيا مضيفا ان الشركة استطاعت تحقيق عائد معقول مشيرا الى ان حوالي ٤٢٪ من العائد السنوي يذهب لمواجهة الاهلاك وبعد ذلك قام المتدربون برفقة الدكتور ابو قصيصة والدكتور احمد توفيق مندوب الايكاردا والدكتور عبدالله العبودي مدير البحوث بوزارة الزراعة بدولة الامارات بجولة في البيوت المحمية واقسام الشركة المختلفة.

وحضر الجولة من ادارة البحوث السيد عبدالله البوعينين والدكتور الديب وعدد آخر من المختصين والخبراء. وبنهاية الدورة يكون المتدربون قد تلقوا ١٨ محاضرة وقاموا بثلاثة زيارات ميدانية حيث قاموا بتدريبات عملية واعرب عدد من المتدربين عن ارتياحهم للدورة مؤكدين انها كانت مفيدة واضافت الكثير لمعلوماتهم.

dlz agramagazin
(German Agricultural Magazine)
6 June 1999, Germany

- Barley in the desert. (De).

Gerste in der Wüste

Wir verlassen den Kontinent und landen auf der arabischen Halbinsel. In Syrien sind wir sind Gast bei Jürgen Diekmann. Seit 1981 arbeitet der 49jährige Diplomlandwirt für das Forschungsinstitut ICARDA (International Center for Agricultural Research in the Dry Areas) in Aleppo, Syrien. Dieses Institut forscht auf dem Gebiet Regenfeldbau (ohne zusätzliche Bewässerung) von Gerste, Brot- und Hartweizen, Linsen, Kichererbsen, Dicke Bohnen und Futterleguminosen im mediteranen Klimabereich von Marokko bis Afghanistan und der Türkei bis Somalia. Nur in einigen speziellen Gebieten, wie Nildelta oder Arabische Halbinsel, befassen sich die Mitarbeiter mit Bewässerung. Die (Winter)-Niederschläge von etwa 330 mm sind immer gut für Gerste und Linsen, für Kichererbsen und Weizen könnte eine Zusatzbewässerung sinnvoll sein. Dicke Bohnen sind fast jedes Jahr auf Zusatzbewässerung angewiesen.

ICARDA besteht seit 1977. Das Budget besteht aus Spenden, vorwiegend von Ländern (Bundesrepublik ist langfristig der zweitgrößte Spender nach den USA), aber auch anderen Organisationen, wie Weltbank oder Fordstiftung.

Bei seiner Arbeit auf der Versuchsstation begleitet Jürgen Diekmann das dlz agrarmagazin als wichtige Informationsquelle für viele benötigte Produktionsmittel (z.B. Herbizide), und natürlich über Maschinen und Geräte. Neuerdings gehört der Einsatz von DGPS-Technik (differential global positioning system = Satellitenortung) dazu, die letztes Jahr hier erstmals getestet wurde.

Neben der Station von etwa 950 ha südlich der Stadt Aleppo betreibt ICARDA noch eine, aber kleinere in Syrien und zwei weitere Stationen im Libanon. Das Institut beschäftigt rund 80 Ausländer und 450 Syrer, 50 arbeiten auf dem Farmbetrieb.

Foto ICARDA

Gerstenanbau in Trockengebieten ohne zusätzliche Bewässerung ist ein Versuchsprojekt in Syrien.

Foto Diekmann (2)

In den Maschinenhallen stehen nicht nur Geräte für den Versuchsanbau.

Betriebsspiegel ICARDA, Syrien

Pflanzenproduktion:	
Betriebsgrösse:	948 ha
Ackerland:	691 ha
Grünland:	169 ha
interne Betriebswege:	65 km
Tierhaltung:	
„Awassi" Schafe für Fütterungs- und Haltungsversuche:	1000 Stück
Wirtschaftsweise:	konventionell
Mitarbeiter: ICARDA	ca. 550,
Farmbetrieb	ca. 50.

Außer dem Forschungsinstitut betreibt diese Einrichtung eine internationale Schule in Aleppo, an der auch Kinder von Nicht-ICARDA Mitarbeitern sind. Es gibt Ärzte aller Fachrichtungen in Aleppo, aber in sehr ernsten Fällen ist eine Behandlung in Beirut oder Europa empfehlenswert.

Landwirtssohn Jürgen Dieckmann stammt aus Lemgo Lippe. Nach dem [illegible] in Frankreich (Picardie) und bei einer Genossenschaft in Deutschland auf seine Arbeit als Entwicklungshelfer beim DED (Deutscher Entwicklungsdienst) im Tschad vor. Danach studierte er in Bonn Landwirtschaft, Fachrichtung Pflanzenbau. Als Doktorrandenstelle im allgemeinen Pflanzenbau übernahm er ein Projekt der Universität Bonn. In Bahrein führte er Untersuchungen über Futterbau durch.

SCHWERPUNKT
50 Jahre dlz agrarmagazin
dlz
agrarmagazin

ICARDA in the News

Al-Jamaher
No. 10134, P. 6,
13 June 1999, Aleppo, Syria

- Partnership for the conservation of agrobiodiversity in the Near East.

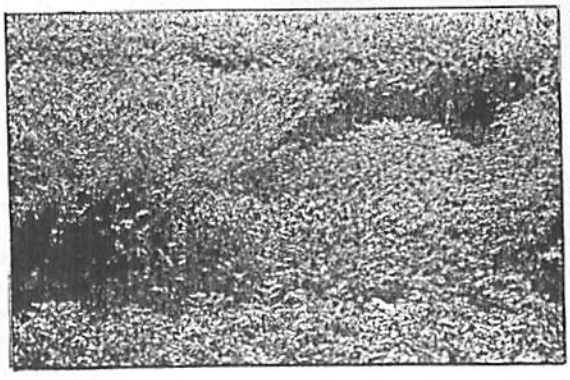
شراكة من أجل الحفاظ على التنوع الحيوي الزراعي في الشرق الأدنى

عقد اجتماع في المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة ، ايكاردا ، اسفر عن انطلاق شراكة جديدة للحفاظ على مجموعة المصادر الوراثية النباتية لاستخدامها في برامج تحسين المحاصيل الرامية الى خلق حياة افضل في منطقة الشرق الادنى .

وتتعاون اربعة بلدان في مشروع التنوع الزراعي الذي يكلف ٨,١ مليون دولار امريكي واعده مرفق البيئة العالمي التابع للبرنامج الانمائي للامم المتحدة ويعمل في المشروع باحثون واخصائيون ومرشدون زراعيون من سورية والاردن وفلسطين ولبنان .

واستمر الاجتماع لمدة يومين تم خلالهما وضع الاسس العملية المشتركة لعناصر المشروع المستقبلي الذي سيعمل على مدى خمس سنوات قادمة وذلك لايجاد سلالات قيمة للاصناف المحلية من الحبوب والبقوليات والاشجار المثمرة بغية الحفاظ عليها بالاضافة الى الحفاظ على النباتات المهددة بالخطر نتيجة الانشطة الانسانية من الرعي الجائر واستصلاح الاراضي وتبني الاصناف الجديدة الخ . .

وذكرت منسقة البرنامج الانمائي ان الحفاظ على قاعدة وراثية منوعة وواسعة الطيف للنباتات الغذائية تعزز الامن الغذائي في المناطق الجافة وشبه الجافة . كما ان ضغط التنوع الحيوي للحبوب واصناف المحاصيل الاخرى



التي يستخدمها المزارع الى فيها ..

جانب الاقارب البرية لهذه النباتات الغذائية مسالة هامة وخاصة .

من جهته تحدث مساعد المركز الدكتور جون دونز قائلا : ان المنطقة بمثابة مركز رئيسي للتنوع الحيوي للمحاصيل الغذائية وان الابقاء على ذلك التنوع هو جزء اساسي من دور المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية والتي تعتبر ايكاردا عضوا

كما ذكر الدكتور محمود الصلح مدير التعاون الدولي ان المشروع ذا بعد اقليمي كبير وان ايكاردا ستعمل على تنسيقه .

وقد اتفق العلماء والمسؤولون من البلدان الاعضاء ومن المركز العربي لدراسات المناطق القاحلة والاراضي الجافة ، اكساد ، ومقره دمشق ومن المعهد الدولي لبحوث المصادر الوراثية النباتية ومقره ايكاردا على العمل معا لضمان الحفاظ على مجموعات النبات من اجل مستقبل سليم ، فبدون توفر مختلف مصادر المواد الوراثية قد يكون من الصعب بالنسبة لمربي النبات ان يعملوا على استنباط اصناف محاصيل تفي بالمتطلبات

ICARDA in the News

Al-Watan
No. 5819 (29),
14 June 1999, Muscat, Oman

- Ahmad Al-Rowahi opens meetings of the Regional Program for Agricultural Research and Human Resources Development.

أحمد الرواحي يفتتح اجتماعات البرنامج الاقليمي للبحوث الزراعية وتنمية الموارد البشرية

□ احمد بن خلفان الرواحي يتوسط الحضور

كتب - خـــالد العـــامري - خالد الخوالدي :

رعى صباح امس معالي الدكتور احمد بن خلفان الرواحي وزير الزراعة والثروة السمكية بفندق مسقط انتركونتنتال حفل افتتاح اجتماعات اللجنة التوجيهية ولجنة التنسيق الفنية للبرنامج الاقليمي للبحوث الزراعية وتنمية الموارد البشرية في شبه الجزيرة العربية بالتعاون مع المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) بحضور معالي الدكتور خميس بن مبارك العلوي وزير البلديات الاقليمية والبيئة وعدد من اصحاب السعادة ومشاركين من دول مجلس التعاون الخليجي واليمن.

في بداية حفل الافتتاح القى الدكتور احمد بن خلفان الرواحي وزير الزراعة والثروة السمكية كلمة قال فيها : ان الزراعة بشقيها الحيواني والنباتي جهد استثماري لموارد متعددة كالغطاء النباتي والتربة والمياه علاوة على الموارد البشرية والمالية بغية تحقيق عائد مجز. ولن يكون العائد مجزيا بحال من الاحوال على الفرد والوطن معا مالم يؤخذ باسباب الاستدامة لتلك الموارد ومنع تدهورها وضياعها مشيرا الى ان الحاجة تزداد لذلك في بلدان الوطن العربي على وجه العموم وشبه الجزيرة العربية على وجه الخصوص لما يمثله الحزام الجاف على هذه الرقعة من تأثير على مواردها الطبيعية التي هي عصب الاستثمار الزراعي.

وقال: ولا يخفى ان حسن الادارة لتلك الموارد وتعظيم العائد منها بلا افراط او تفريط يتطلب الماما دقيقا بمعطيات تلك الموارد وما يتنابها من تغير ولا يتأتى ذلك الا بالعلم واسبابه لهذا فان ما يطرحه المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «الايكارداء من خلال برنامج شبه الجزيرة العربية ياتي منسجما مع هذا التوجه.

فالبرنامج يطمح للتحقيق اهداف عليا في الامنية تتمثل في وقف تدهور التربة ومقاومة التصحر والحفاظ على الغطاء النباتي والمصادر الوراثية المحلية كمصدر من مصادر التنوع البيولوجي والتنمية الشاملة وواسع كفاءة استهلاك المياه بتطوير الزراعات المحمية وزيادة انتاجية المحاصيل العلفية، علاوة على الاهتمام الوثيق بالكوادر البشرية بما يتاح لها من فرص للتدرب والصقل من خلال فعاليات التدريب المتعددة. وهي طموحات عملية تتفق والرؤى السديدة لمخطط التنمية المتزنة في بلادنا حضرة صاحب الجلالة السلطان قابوس بن سعيد المعظم - يحفظه الله ويرعاه -.

وقال اننا إذ نثمن باجلال دور العلماء المختصين ونحتفي بمعلماتهم الكريمة من اجل حياة افضل لبني الانسان على هذا الكوكب وندعوهم لبذل المزيد لا يفوتنا ان نوجه الاهتمام بالارث المعرفي للمزارعين والرعاة والصيادين، فهو محصلة مخاض لعطاءات اجيال متعاقبة وتجارب فردية وجماعية عبر القرون تتسم بمهارات دقيقة وخبرات متراكمة وازنت بدقة مميزة بين قدرات المورد واستخداماته وانتجت نظاما مستداما وعطاء متصلا.

مشيرا الى ان نظام الافلاج الذي يدير الاحواض الجوفية بكفاءة عالية وتناسب طبيعي مع حجم المورد خصبا ومحلا وطريقة الزراعة حيث النخيل واشجار الفاكهة على مقربة من المصدر المائي بينما الزراعات الموسمية خارج تلك الدائرة والزراعة المتعددة لا الزراعة الاحادية وامتلاك الماء بنظام يسمح ببيعه وشرائه ورهنه وتأجيره كلها امور تدعو الى الاستفادة المثلى من كل قطرة ماء دون تطاول او تضييع لحقوق الاخرين.

وقال ان مثل هذه المعارف الثمينة تتكرر في كل اوجه الحياة الزراعية والرعوية والصيد في بلدان الجزيرة العربية، واننا إذ نتولى في وزارة الزراعة والثروة السمكية هذا الجانب اهتماما كبيرا لندعو المركز وبرنامجه لشبه الجزيرة العربية الاخذ بهذا الاتجاه وضرورة توجيه الموارد لدراسته وتوثيقه، ودعم البرامج الوطنية في هذا المجال.

وختم كلمته مشيدا بالدور الحيوي والفعال للجهات الممولة للتنفيذ مثل هذه البرامج لاسيما برنامج شبه الجزيرة العربية واننا اذ نشكر مؤسسات التمويل لايفوتنا ان نثمن عاليا جهد القائمين على تلك المؤسسات وندعوهم لمواصلة الدعم للايكاردا وبرامجه الاقليمية.

بعد ذلك القى سعادة الدكتور عادل البلتاجي مدير عام المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة كلمة اشاد خلالها بالجهات التي قدمت الدعم للبرنامج موضحا انه تم خلال العامين الماضيين تطوير برامج بحثية لمواجهة بعض المشكلات وقال ان نتائج البحوث تمثل انجازات هذا العمل كما اشاد بالتطورات التي شهدتها السلطنة في مجال البحوث المختلفة.

بعد ذلك القى الدكتور محمود الصلح مدير التعاون الدولي بالمركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة كلمة قال فيها ان هذا الاجتماع يعقد من اجل مراجعة ما تم تقديمه من بحوث وتدريب في الاعوام السابقة لتحديد المعالم الأساسية للمرحلة الجديدة ومن اجل هذا سوف تكون هناك اجتماعات متواصلة اثناء انعقاد هذا الاجتماع للاتفاق على اسس المرحلة الجديدة معربا عن امله في ان يتم التركيز على زيادة الانتاج من النواحي المختلفة التي تهم الجزيرة العربية.

هذا وسوف تناقش الاجتماعات على مدى اسبوع عددا من اوراق العمل المختلفة مقدمة من خلال الدول المشاركة تغطي بتنمية الزراعة والتنمية البشرية.

ICARDA in the News

Oman Daily Newspaper
No. 6586, P. 10,
14 June 1999, Muscat, Oman

- With the the participation of countries of the Gulf Cooperative Council and Yemen, the Regional Program for the Development of Agricultural Research discusses several working papers. (En.)

- Al-Rowahi: Making use of the agricultural resources contributes to their sustainability. (En.)

بمشاركة دول مجلس التعاون واليمن

البرنامج الإقليمي لتطوير البحوث الزراعية يناقش عدّة أوراق عمل

الرواحي:

الاستفادة من الموارد الزراعية تسهم في الحفاظ على استمراريتها

البرنامج الاقليمي لتطوير البحوث الزراعية يبدأ فعالياته

الرواحي يؤكد على الجهد الاستثماري الحيواني والنباتي

ندعو «الايكاردا» لدراسة نظام الأفلاج ودعم البرامج الوطنية

كتبت - نورة بنت سليمان الوهيبي

رعى معالي الدكتور احمد بن خلفان الرواحي وزير الزراعة والثروة السمكية امس اجتماعات البرنامج الاقليمي لشبه الجزيرة العربية حول دعم وتطوير البحوث الزراعية والموارد البشرية في شبه الجزيرة العربية والذي تستضيفه السلطنة ممثلة في وزارة الزراعة والثروة السمكية.

وفي حفل الافتتاح ألقى راعي الحفل كلمة اكد فيها على ان الزراعة بشقيها الحيواني والنباتي جهد استثماري لموارد متعددة كالغطاء النباتي والتربة والمياه علاوة على الموارد البشرية والمالية بغية تحقيق عائد مجز. ولكن يكون العائد مجزيا بحال من الاحوال على الفرد والوطن معا ما لم يؤخذ بأسباب

الاستدامة لتلك الموارد ومنع تدهورها وضياعها. وتزداد الحاجة لذلك في بلدان الوطن العربي على وجه العموم وشبه الجزيرة العربية على وجه الخصوص لعمق أثر هذا الجزاد الجاف في موارده الطبيعية التي هي عصب الاستثمار الزراعي.

أهداف مهمة

واضاف انه لا يخفى ان حسن إدارة تلك الموارد وتعظيم العائد منها بلا افراط او تفريط يتطلب الدقة بمعطيات تلك الموارد وما يستجد من تغير ولا يتأتى ذلك الا بالعلم واسبابه لذا فان ما يطرحه المركز الدولي للبحوث الزراعية في المخطط التنمية المتزنة في بلادنا حضرة صاحب الجلالة السلطان قابوس بن سعيد المعظم - يحفظه الله ويرعاه -

وقال: اننا اذ نثمن بإجلال دور العلماء المختصين ونحتفي بعطاءاتهم الكريمة من اجل حياة افضل لبني الانسان على هذا الكوكب وندعوهم لبذل المزيد لا يفوتنا ان نوجه الاهتمام للارث المعرفي للمزارعين والرعاة والصيادين. فهو محصلة عظمى لعطاءات اجيال متعاقبة وتجارب فردية وجماعية عبر القرون تتسم بمهارات دقيقة وخبرات متراكمة وازنت بدقة مميزة بين قدرات المورد واستخداماته وانتجت نظاما مستديما وعطاء متصلا.

الاستفادة من الأفلاج

واشار الى ان نظام الافلاج الذي يدير الاحواض الجوفية بكفاءة عالية وتناسب طبيعي مع حجم

المورد خصبا ومحلا وطريقة الزراعة حبث النخيل واشجار الفاكهة على مقربة من المصدر المائي

بينما الزراعات الموسمية خارج تلك الدائرة والزراعة المتعددة لا الزراعة الاحادية وامتلاك الماء بنظام يسمح ببيعه وشرائه ورهنه وتأجيره كلها امور تدعو آلى الاستفادة المثلى من كل قطرة ماء دون تطاول او تضييع لحقوق الآخرين

ومثل هذه المعارف الثمينة تتكرر في كل اوجه الحياة الزراعية والرعوية والصيد في بلدان

ICARDA in the News

Oman Daily Observer
14 June 1999, Muscat, Oman

- Al Rowahi stresses need to stem desertification. (En.)

OMAN DAILY OBSERVER, MONDAY 14 JUNE 1999

Al Rowahi stresses need to stem desertification

MUSCAT — Dr Ahmed bin Khalfan al Rowahi, Minister of Agriculture and Fisheries, stressed the need for good management of human and material resources in the Arab world, in general, and the Arabian Peninsula, in particular, in order to guarantee a continued return from those resources.

In a speech at the opening here yesterday of a meeting of committees concerned with the regional programme on the development of agricultural research and human resources, Al Rowahi said that the programme hoped to achieve many vital goals, including the control of desertification and conservation of plant life and "local genetic resources" as the mainstay of biological diversity in the Arab region.

Other important objectives of the programme, said Al Rowahi, cover the improvement of water utilisation through the development of better farming techniques and proper training of manpower in the field of agriculture.

The meeting was organised by the Ministry of Agriculture and Fisheries and the International Centre for Agricultural Research in Dry Areas (ICARDA).

Dr Adil al Baltaji, Director-General of the ICARDA, and the Director of International Cooperation in the same centre, Dr Mahmood al Salh, spoke about the role played by ICARDA in providing information and training for Arab researchers. They also highlighted the existing cooperation between the Sultanate and the Centre.
—ONA

ICARDA in the News

Oman Daily Newspaper
No. 6587, P. 9,
15 June 1999, Muscat, Oman

- Al-Rowahi receives ICARDA Director General. (En.)

الرواحي يستقبل مدير عام الايكاردا

استقبل معالي الدكتور أحمد بن خلفان بن محمد الرواحي وزير الزراعة والثروة السمكية بمكتبه صباح أمس سعادة الدكتور عادل بلتاجي المدير العام للمركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «الايكاردا» الذي يزور السلطنة هذه الايام للمشاركة في اجتماعات البرنامج الاقليمي لشبه الجزيرة العربية حول دعم وتطوير البحوث الزراعية والموارد البشرية التي تعقد في مسقط.

وجرى خلال اللقاء بحث أوجه التعاون المشترك بين وزارة الزراعة والثروة السمكية والمركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «الايكاردا» من اجل تطوير وزيادة

الرواحي

البحوث الزراعية في منطقة شبه الجزيرة العربية بشكل عام وبين السلطنة والمركز بشكل خاص.

وأثنى معالي الدكتور وزير الزراعة والثروة السمكية في لقائه مع سعادة الدكتور عادل بلتاجي على جهود المركز الدولي للبحوث الزراعية لايجاد قاعدة بحثية وتطوير الكوادر البشرية في هذا المجال في شبه الجزيرة العربية بما يخدم الموارد الزراعية في هذه المنطقة.

من جهته عبر سعادة الدكتور عادل بلتاجي عن سعادته لزيارة السلطنة ولقاء معاليه مشيدا بالجهود البحثية في السلطنة وبالتطور الكبير الذي شهدته التنمية الزراعية في ظل النهضة المباركة بقيادة حضرة صاحب الجلالة السلطان قابوس بن سعيد المعظم - حفظه الله -.

ICARDA in the News

Al-Watan
No. 5820, P. 4,
15 June 1999, Muscat, Oman

- Ahmad Al-Rowahi receives Director General of the International Center for Agricultural Research in the Dry Areas.

أحمد الرواحي يستقبل المدير العام للمركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة

استقبل معالي الدكتور احمد بن خلفان بن محمد الرواحي - وزير الزراعة والثروة السمكية بمكتبه صباح امس سعادة الدكتور عادل بلتاجي المدير العام للمركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (الايكاردا)، الذي يزور السلطنة هذه الأيام للمشاركة في اجتماعات البرنامج الاقليمي لشبه الجزيرة العربية حول دعم وتطوير البحوث الزراعية والموارد البشرية التي تعقد في مسقط. وجرى خلال اللقاء بحث أوجه التعاون المشترك بين وزارة الزراعة والثروة السمكية والمركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (الايكاردا) من أجل تطوير وزيادة البحوث الزراعية في منطقة شبه الجزيرة العربية بشكل عام وبين السلطنة والمركز بشكل خاص.

وأثنى معالي الدكتور وزير الزراعة والثروة السمكية في لقائه مع سعادة الدكتور عادل بلتاجي، على جهود المركز الدولي للبحوث الزراعية لايجاد قاعدة بحثيه وتطوير الكوادر البشرية في هذا المجال في شبه الجزيرة العربية بما يخدم الموارد الزراعية في هذه المنطقة.

من جهته عبر سعادة الدكتور عادل بلتاجي عن سعادته لزيارة السلطنة ولقاء معاليه مشيدا بالجهود البحثية في السلطنة وبالتطور الكبير الذي شهدته التنمية الزراعية في ظل النهضة المباركة بقيادة حضرة صاحب الجلالة السلطان قابوس بن سعيد المعظم - يحفظه الله - .

ICARDA in the News

Al-Watan
No. 5826 (29),
21 June 1999, Muscat, Oman

- Today...closing of meetings of the Regional Program Committee for Agricultual Research.

اليوم .. اختتام اجتماعات لجنة البرنامج الاقليمي للبحوث الزراعية

تختتم اليوم أعمال اجتماعات اللجنة التوجيهية الاقليمية ولجنة التنسيق الفنية للبرنامج الاقليمي للبحوث الزراعية وتنمية الموارد البشرية في شبه الجزيرة العربية «السعودية - الامارات - قطر - البحرين - الكويت - السلطنة - اليمن» التي استضافتها السلطنة ممثلة بوزارة الزراعة والثروة السمكية خلال الفترة من ١٣ - ٢٠ يونيو الجاري.

وقد تم اس لجتماع اللجنة التنسيقية للبرنامج الاقليمي وناقشوا الصعوبات وما تم من تحقيق الاهداف خلال المرحلة الاولى «٩٧ - ٢٠٠٠» وتم في الاجتماع مناقشة مقترحات تطوير العمل في المرحلة الثانية ولحقه اجتماع اللجنة التوجيهية لبرنامج وذلك لاتخاذ القرارات والتوصيات اللازمة للمرحلة القادمة من المشروع كما تم عرض موجز لاهم البرامج المنفذة في كل دولة على حدة.

والجدير بالذكر أن الاجتماع قد حضره ممثلون من المركز العربي للتنمية الاقتصادية والاجتماعية.

مناطق الجافة والايكاردا من خلال برنامج شبه الجزيرة العربية يأتي منسجما مع هذا التوجه. فالبرنامج سيطمح لتحقيق اهداف غاية في الاهمية تتمثل في وقف تدهور التربة ومقاومة التصحر والحفاظ على الغطاء النباتي والمصادر الوراثية المحلية كمصدر من مصادر التنوع البيولوجي والتنمية الشاملة ورفع كفاءة استهلاك المياه بتطوير الزراعات المحمية وزيادة انتاجية المحاصيل العلفية علاوة على الاهتمام الوثيق بالكوادر البشرية بما يتاح لها من فرص للتدريب والصقل من خلال فعاليات التدريب المتعددة وهي طموحات عملية تتفق والرؤى السديدة

الجزيرة العربية واننا اذ نوفي في وزارة الزراعة والثروة السمكية

هذا الجانب اهتماما كبيرا لندعو المركز وبرنامجه لشبه الجزيرة العربية الاخذ بهذا الاتجاه وضرورة توجيه الموارد لدراسته وتوثيقه. ودعم البرامج الوطنية في هذا المجال.

ولعل هذا يقودنا لتقدير الدور الحيوي والفعال للجهات الممولة لتنفيذ مثل هذه البرامج لا سيما برنامج شبه الجزيرة العربية واننا اذ نشكر مؤسسات التمويل لا يفوتنا ان نثمن عاليا جهد القائمين على تلك المؤسسات وندعوهم لمواصلة الدعم «الايكاردا» وبرامجه الاقليمية.

موضوعات عديدة

ويهدف هذا البرنامج الذي تستمر فعالياته على مدى ٧ ايام الى ترقية البحوث والموارد البشرية المطلوبة لايجاد الحلول المثلى لتشجيع الزراعة المستديمة والمحافظة على حماية البيئة في ظل ظروف شح المياه والحاجة المتنامية لايجاد الغذاء اضافة الى تطوير نظم زراعة الاعلاف التي تستعمل كميات محدودة من المياه مقارنة بالنظم الحالية وتطوير وادارة الممارسات الرعوية التي تحد من تدهور المراعي وتساعد على استدامتها

وتطوير الزراعة المحمية الملائمة للظروف المناخية والبيئية القاسية مع كفاءة استخدام المياه والمبيدات.

الجدير بالذكر انه بدأت فكرة مشروع دعم البحوث الزراعية بشبه الجزيرة العربية في عام ١٩٩٦ وتم دعمه ماديا لمدة ثلاثة اعوام (١٩٩٧ - ١٩٩٩) من الصندوق العربي للتنمية الاقتصادية والاجتماعية والصندوق الدولي لتنمية البحوث الزراعية ذلك ان شبه الجزيرة العربية تعاني من ظروف مناخية قاسية في مجال الانتاج الزراعي كما انها تعاني من شح المصادر المتجددة

في مجال التغذية المائية وفي خلال العشرين عاما الماضية حدث تطور اقتصادي وازدياد في عدد السكان مما ادى الى استنزاف الموارد الطبيعية وبخاصة في مجال المياه

نظرا للتوسع الزراعي والصناعي والمدني بجانب ذلك فقد ازداد تعداد الحيوانات مثل الابقار والاغنام والجمال مما ادى الى استنزاف أكبر للمصادر المائية وتدهور سريع في المراعي الطبيعية.

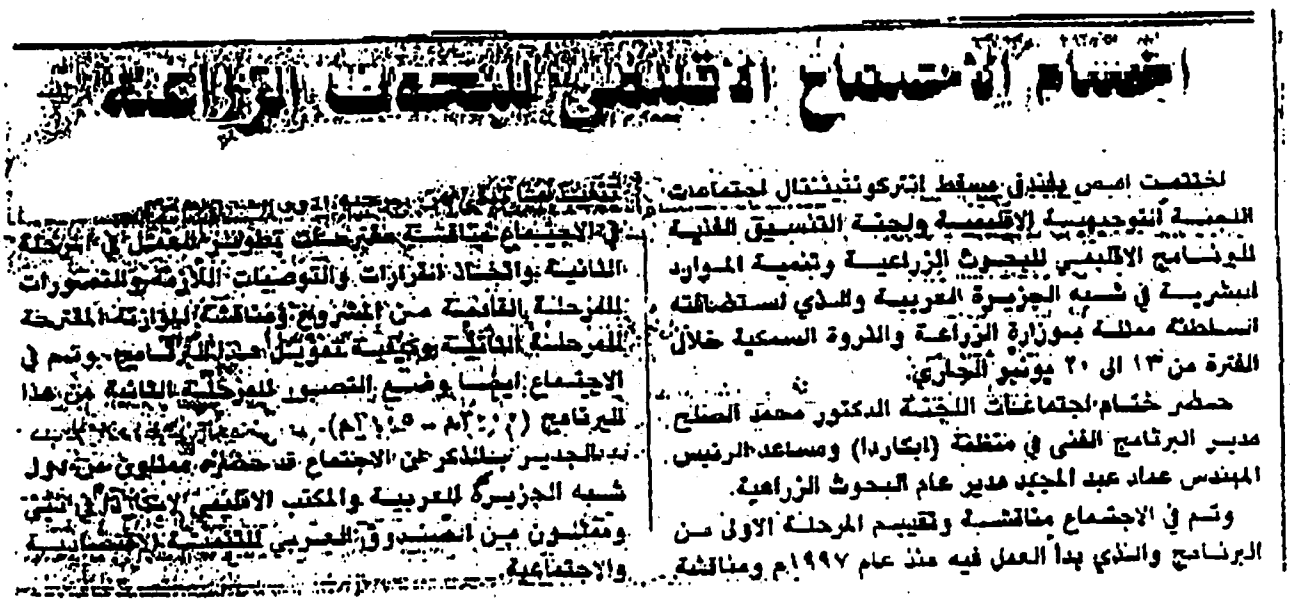
هذا وسيتم تقديم اوراق عمل عن نتائج بحوث المرحلة الاولى من هذا المشروع ويضم البرنامج سبع دول هي: سلطنة عمان والامارات وقطر والبحرين والسعودية والكويت واليمن.

ICARDA in the News

Al-Watan
No. 5826 (29),
21 June 1999, Muscat, Oman

- Closing the Regional Meeting for Agricultural Research.

Closing the Regional Meeting for Development Research.



اختتام اجتماع اللجنة الفنية للبحوث الزراعية

اختتمت امس بفندق مسقط انترکونتيننتال اجتماعات اللجنة التوجيهية الإقليمية ولجنة التنسيق الفنية للبرنامج الاقليمي للبحوث الزراعية وتنمية الموارد البشرية في شبه الجزيرة العربية والذي تستضافته السلطنة ممثلة بوزارة الزراعة والثروة السمكية خلال الفترة من ١٣ الى ٢٠ يونيو الجاري.

حضر ختام اجتماعات اللجنة الدكتور محمد الصالح مدير البرنامج الفني في منظمة (ايكاردا) ومساعد الرئيس المهندس عماد عبد المجيد مدير عام البحوث الزراعية.

وتم في الاجتماع مناقشة وتقييم المرحلة الاولى من البرنامج والذي بدأ العمل فيه منذ عام ١٩٩٧م ومناقشة

في الاجتماع عدة مقترحات بطول العمل في المرحلة الثانية بالاضافة الى القرارات والتوصيات اللازمة والتصورات للمرحلة القادمة من المشروع ومناقشة الموازنة المقترحة للمرحلة الثانية وكيفية تمويل هذا البرنامج. وتم في الاجتماع ايضا وضع التصور للمرحلة الثانية من هذا البرنامج (٢٠٠٠م - ٢٠٠٥م).

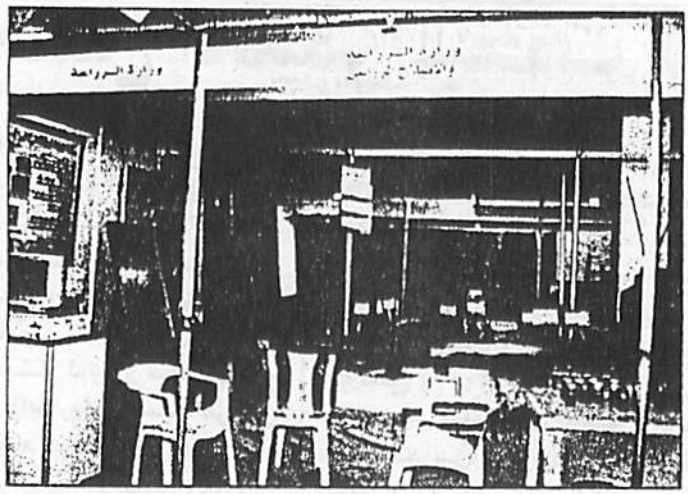
يذكر بالذكر ان الاجتماع قد حضره ممثلون من دول شبه الجزيرة العربية والمكتب الاقليمي (ايكاردا) في تونس وممثلون من الصندوق العربي للتنمية الاقتصادية والاجتماعية

ICARDA in the News

Nidal Al-Fallaheen
(Magazine)
No. 12, P. 52-53,
June 1999, Damascus, Syria

- International Agricultural Exhibition--AGRO 99.

المعرض الزراعي الدولي AGRO ٩٩



يعتبر القطاع الزراعي الدعامة الأساسية للاقتصاد الوطني المتنامي يوماً بعد يوم، ومع تسارع وتائر النمو تزداد الحاجة لمواكبة التطور التقني والعلمي كما تزداد الحاجة لتعريف المنتج الزراعي بكافة وسائل وأساليب الإنتاج الحديثة مثل «البذار المحسن والحلابات الآلية المتطورة والأسمدة الورقية وشبكات الري بالرذاذ والتنقيط... الخ» ومن هنا كان للمعارض الزراعية أهميتها الخاصة.

على أرض مدينة معرض دمشق الدولي وبتاريخ ٣ حزيران ١٩٩٩ قام السيد أسعد مصطفى وزير الزراعة والاصلاح الزراعي بافتتاح المعرض الزراعي الدولي AGRO ٩٩ والذي أقامته شركة نظام وشركاه للمعارض، حضر الافتتاح الدكتور حسن الأحمد معاون وزير الزراعة والاصلاح الزراعي والدكتور حسن سعود مدير عام المركز العربي لدراسة المناطق الجافة «أكساد» وممثلو الاتحاد العام للفلاحين والمنظمة العربية للتنمية الزراعية ومنظمة الفاو وايكاردا ونقابة المهندسين الزراعيين وعدد من أساتذة كليات الزراعة والمدراء المركزيين في وزارة الزراعة والاصلاح الزراعي

ونظراً لما يوليه الاتحاد من اهتمام بالنشاطات الزراعية الفعالة يسر مجلة نضال الفلاحين أن تسلط الضوء على آراء وملاحظات بعض المشاركين والمهتمين بهذه الفعالية.

السيد على نظام مدير عام الشركة المنظمة للمعرض:

س ـ حبذا لو تعطينا فكرة عن شركتكم وعن أهمية هذا المعرض؟

تأسست الشركة عام ١٩٩٢ وقامت بتنظيم معارض مختلفة للمنتجات السورية في أنحاء العالم في أفريقيا وأوروبا وجنوب أمريكا ودول الخليج العربي ومعرض AGRO 99 هو المعرض الأول الذي تنظمه الشركة في القطر وتأتي أهميته من خلال كونه الطريقة الأمثل لايصال المعلومات والمنتجات للمهتمين بالمجال الزراعي بشقيه النباتي والحيواني كما أنه يضم مشاركين من القطاعين العام والخاص وعدد من ممثلي المنظمات الزراعية العربية والدولية في القطر إضافة إلى مشاركين من الدول العربية وبعض الخبراء الأجانب. وعلى هامش المعرض تعقد يومياً ندوة علمية يرأسها المهندس عمر الشالط رئيس اتحاد الغرف الزراعية والأستاذ الدكتور عبدو قاسم من جامعة دمشق ـ كلية الزراعة ويحاضر فيها عدد من الأستاذة المختصين.

س: بعتبر المنتج الزارعي سواء أكان مربياً أو مزارعاً هو المعني الأساسي بهذه المعارض فما هي السبل التي اتبعتموها لضمان حضوره للمعرض.

ج ـ سعت الشركة إلى تحقيق أكبر حضور ممكن من خلال الحملة الاعلامية التي نظمتها ومن خلال الدعوات التي وجهت لشريحة كبيرة من المهتمين وكلنا رجاء بأننا قد وفقنا.

س: ماهو العامل المحدد لتوقيت المعرض خاصة وأن المزارع منشغل في هذا الوقت بالأعمال الزراعية إضافة إلى أن الطقس قد يحول دون عرض المنتجات الطازجة من الخضار والفواكة؟

ج ـ لقد تم تحديد الوقت بالتشاور مع مختصين زراعيين ولا يقتصر المعرض على تغطية الجانب النباتي كما أن وزارة الزراعة تقيم معرضها في فترة الخريف ونحن نعتبر هذا المعرض هو رديف متمم للمعرض الزراعي المركزي

وفي جناح منظمة الزراعة والأغذية F.A.O التقينا بالدكتور سليم زهوة مدير البرامج في مكتب المنظمة بسوريا وكان له هذا الحديث. «تشارك منظمة الأغذية والزراعة في أعمال معرض الزراعي الدولي 99 AGRO رغبة منها في متابعة التواصل مع الجهات الحكومية والخاصة ذات العلاقة بالتنمية الزراعية ومستلزماتها المختلفة وضمن هذا الاطار فإن جناح المنظمة يشمل على النشاطات التي تقوم بها في سوريا بالتعاون مع وزارة الزراعة كما يصور بعض التظاهرات السنوية التي اعتادت المنظمة على الاحتفال بها عالميا رغبة منها في تسليط الضوء على موضوع الإنتاج الزراعي ومشكلة

الجوع وسوء التغذية. ومثال ذلك الاحتفال بيوم الغذاء العالمي وبرنامج تيلفود لدعم مشاريع البرنامج الخاص بالأمن الغذائي ومن الجدير بالذكر أن سورية ساهمت بهذه الحملة خلال عامي ٩٧ و ٩٨ وتركزت التظاهرة الوطنية على تعريف الجمهور بأبعاد وأخطار انعدام الأمن الغذائي وحشد الموارد لدعم بعض المشاريع التنموية لدى صغار المزارعين.»

وعن مشاركة ايكاردا حدثنا المهندس عاطف حداد الباحث في قسم الأعشاب الضارة بمركز ايكاردا بحلب قائلاً:

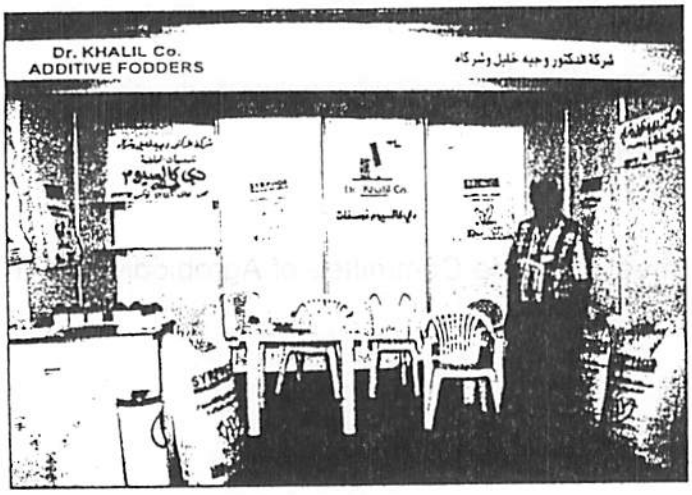
«لا تغيب ايكاردا عن النشاطات الزراعية الوطنية والدولية والعالمية وتعتبر هذه المشاركة فرصة طيبة للالتقاء بالمهتمين والمعنيين بالمسائل الزراعية حيث نقوم بتزويد الراغبين بمنشورات ومطبوعات ايكاردا تلبية لحاجاتهم المتزايدة للمعرفة والارشاد الزراعي ولكن من الملاحظ أن جانب الثروة الميدانية هو الغالب على المعرض ويمكننا القول أنه يعكس زيادة الاهتمام من خلال عدد الحضور والتساؤلات المطروحة».

المهندس حسن الميرعلي من المركز العربي لدراسات المناطق الجافة وشبه الجافة «اكساد» تحدث قائلاً:

يأتي هذا المعرض في سياق الأنشطة الترويجية التي تعكس مدى تطور النهضة العلمية والزراعية والاقتصادية في القطر العربي السوري الذي يقوده سيادة الرئيس المناضل حافظ الأسد لتبادل المعارف العلمية ذات الاختصاص بين الجهات المشاركة وهو فرصة طيبة للباحثين والمهتمين من الأخوة المزارعين للاطلاع المباشر على أخر ما أنتجته مراكز الأبحاث ذات الصلة والشركات المنتجة للأدوية البيطرية والمبيدات ولكل ما يهم الشأن الزراعي بشقيه النباتي والحيواني».

وفي جناح السفارة الهولندية التقينا بالمهندس الزراعي طلال رزق:

يسعى المكتب الزراعي في السفارة الهولندية بسوريا إلى تعريف الراغبين بالمنتجات الزراعية الهولندية في مجال إنتاج الدواجن وصناعة الألبان وتكنولوجيا اكثار البذار والابصال ويلاحظ في هذا المعرض وجود عدد كبير من المنتجين الزراعيين وطلاب الهندسة الزراعية وحتى الصناعيين والمعرض فرصة طيبة لتحقيق أهداف كافة المعنيين.



المشاركون من القطاع الخاص:

السيد الدكتور وجيه خليل تحدث عن شركته قائلاً:

«تعنى شركتنا بإنتاج مصدر الكلس والفوسفور الذي يستخدم في الثروة الحيوانية وخاصة في تربية الدواجن ومعملنا هو المعمل الوحيد في الشرق الأوسط لإنتاج هذه المادة ونعتمد على الانتاج المحلي ١٠٠٪ سواء كان بالآلات أو المواد أو الخبرة الفنية وبالنسبة للمعرض فقد قدمت الشركة المنظمة كل ما يلزم لانجاحه».

السيد أحمد عداس المدير العام لشركة انعام الجزيرة للتجارة المحدودة:

إن شركة انعام الجزيرة هي شركة سعودية تعنى بإكثار وتربية طير النعام وللشركة فروع متعددة في كل من مصر والاردن ولبنان ودول الخليج ونحن نشارك في هذا المعرض رغبة منا بتعريف المواطن السوري بأهمية هذا الطائر من الناحية الاقتصادية والصحية .نحن نرى أن السوق السورية سوق واعدة وان المناخ الاستثماري في سوريا يتيح لنا الفرص الاقتصادية التي نرجوها.

السيد كمال ساري مدير عام شركة المواد الزراعية (المقدادي):

تأسست شركة المواد الزراعية منذ عام ١٩٥٢ وتعمل على استيراد المواد الزراعية المختلفة وتعتبر مشاركتنا لابراز المواد الجديدة وعلى الأخص تعريف المعنيين بصنف الخيار الأنثوي الذي أنتجته الشركة في البيوت البلاستيكية في الساحل السوري.

للمعرض جوانب ايجابية متعددة فقد شمل عدداً كبيراً من الشركات البيطرية والزراعية ويشكر المعرض على النشاط العلمي الذي رافق المعرض ونأمل أن يتوسع في الأعوام المقبلة وأن تخصص صالة مجهزة خاصة بالمحاضرات العلمية.

وللتعرف على انطباعات الضيوف الأجانب المساهمين سألنا السيد جيرون ويليمارز من شركة INTENET عن مساهمته فأجاب:

تهتم شركتنا إهتماماً خاصاً بالبحوث العلمية لانتاج اللقاحات البيطرية المتطورة والمعرض برأيي مفيد جداً للسوريين ولنا ورغم صغر المعرض إلى حد ما فهو جيد ونحن مرتاحون جداً لمشاركتنا وتواجدنا.

وأخيراً كان لابد لنا أن نتوقف عند الدكتور عبدو قاسم ليدلي برأيه حول الندوات العلمية والمعرض:

المعرض هو نشاط تجاري بالدرجة الأولى والمهم هو إيصال التقنيات الحديثة والمعروضات إلى المزارعين وبرأيي يجب أن تترافق الندوات بأيام حقلية تمكن المنتج الزراعي من معرفة الميزات الفنية للمعروضات المختلفة.

وبالتالي نأمل أن يكون تواجد الأخوة المزارعين أكبر في المعارض والندوات العلمية القادمة.

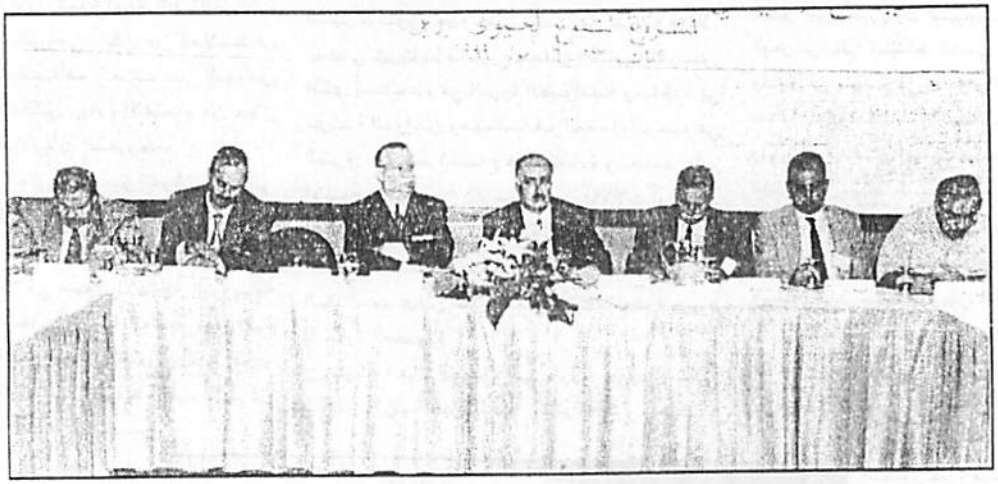
م . سحر السالم

ICARDA in the News

Al-Rai
No.10535,
14 July 1999, Amman, Jordan

- Al-Kassawneh heads meeting of the Committee of Agrobiodiversity Project.

الخصاونة يترأس اجتماعا للجنة مشروع التنوع الحيوي الزراعي



عمان ـ بترا ـ قال المهندس مازن الخصاونة امين عام وزارة الزراعة ان الوزارة تولي موضوع البحث العلمي الزراعي كل عناية واهتمام بهدف التنمية المستدامة والشاملة حيث ينفذ المركز الوطني للبحوث الزراعية نحو ثمانين مشروع بحث ونقل تكنولوجيا لتنمية القطاع الزراعي بشقيه الحيواني والنباتي بالاضافة الى مجالات تتعلق بالمياه والبيئة ·

جاء ذلك لدى ترؤسه الجلسة الاولى للاجتماع الاقليمي الفني للتخطيط واجتماع اللجنة التوجيهية لمشروع التنوع الحيوي الزراعي اللذين يعقدهما في عمان المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة / ايكاردا / وبرنامج الامم المتحدة الانمائي والمرفق العالمي للبيئة بالتعاون مع وزارة الزراعة / المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا ·

وذكر المهندس الخصاونة ان مشروع التنوع للمحاصيل يعد من احد المشاريع البحثية التنموية الرائدة الذي يشرف على تنفيذه المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا الذراع العلمي لوزارة الزراعة حيث يهدف الى المحافظة على الاصول الوراثية ويساهم في رفع دخل المزارع هذا بالاضافة الى انه يجمع الباحثين على المستوى الوطني / وزارة الزراعة ·· الجامعات والمؤسسات غير الحكومية / تحت مظلة واحدة ·

ICARDA in the News

Al-Aswak
No. 1851, P. 2,
14 July 1999, Amman, Jordan

- Regional Meeting for Agrobiodiversity.

- Al-Kassawneh: implementing 80 projects of scientific research for the development of the agricultural sector.

الاجتماع الاقليمي للتنوع الحيوي الزراعي

الخصاونة: تنفيذ ٨٠ مشروعاً للبحث العلمي لتنمية القطاع الزراعي

عمان - بترا: قال المهندس مازن الخصاونة امين عام وزارة الزراعة ان الوزارة تولي موضوع البحث العلمي الزراعي كل عناية واهتمام بهدف التنمية المستدامة والشاملة حيث ينفذ المركز الوطني للبحوث الزراعية نحو ثمانين مشروع بحث ونقل تكنولوجيا لتنمية القطاع الزراعي بشقيه الحيواني والنباتي بالاضافة الى مجالات تتعلق بالمياه والبيئة. جاء ذلك لدى ترؤسه الجلسة الاولى للاجتماع الاقليمي الفني للتخطيط واجتماع اللجنة التوجيهية لمشروع التنوع الحيوي الزراعي اللذين يعقدهما في عمان المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردا» وبرنامج الامم المتحدة الانمائي والمرفق العالمي للبيئة بالتعاون مع وزارة الزراعة المركزي الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا.

وذكر المهندس الخصاونة ان مشروع التنوع للمحاصيل يعد من احد المشاريع البحثية التنموية الرائدة الذي يشرف على تنفيذه المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا الذراع العلمي لوزارة الزراعة حيث يهدف الى المحافظة على الاصول الوراثية ويساهم في رفع دخل المزارع هذا بالاضافة الى انه يجمع الباحثين على المستوى الوطني «وزارة الزراعة... الجامعات والمؤسسات غير الحكومية» تحت مظلة واحدة.

ICARDA in the News

Al-Doustour
No.11465, P. 8,
14 July 1999, Amman, Jordan

- Heading a specialized regional meeting, Al-Kassawneh: the biodiversity project aims at germplasm conservation.

لدى ترؤسة اجتماعا اقليميا متخصصا

الخصاونة: مشروع تنوع المحاصيل يهدف الى المحافظة على الاصول الوراثية

□ عمان- الدستور

قال المهندس مازن الخصاونة امين عام وزارة الزراعة ان الوزارة تولي موضوع البحث العلمي الزراعي كل عناية واهتمام بهدف التنمية المستدامة والشاملة حيث ينفذ المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا نحو ثمانين مشروع بحث ونقل تكنولوجيا تهدف الى تنمية القطاع الزراعي والمياه والبيئة.

وقال المهندس الخصاونة لدى ترؤسه امس الجلسة الاولى للاجتماع الاقليمي الفني للتخطيط واجتماع اللجنة التوجيهية لمشروع التنوع الحيوي الزراعي اللذين يعقدهما في عمان المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردا» وبرنامج الامم المتحدة الانمائي والمرفق العالمي للبيئة بالتعاون مع وزارة الزراعة -المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا ان مشروع التنوع للمحاصيل يعد احد المشاريع البحثية التنموية الرائدة التي يشرف على تنفيذه المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا بهدف المحافظة على الاصول الوراثية ويسهم في رفع دخل المزارع اضافة الى انه يجمع الباحثين على المستوى الوطني وبين ان المشروع يقوم بتعزيز التعاون بين الباحثين على المستوى الاقليمي والدولي حيث يشارك في تنفيذ هذا المشروع نخبة مميزة من الدول العربية الاربعة المشاركة بالاضافة الى مشاركة المنظمات العربية والدولية.

كما القى الدكتور عبدالنبي فردوس مدير المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا بالوكالة كلمة بين فيها ان منطقة شرق آسيا تعاني من تدهور حاد في الموارد الطبيعية ويشمل ذلك موارد

م.مازن الخصاونة

الارض والنبات حيث دلت الدراسات ان العديد من المناطق بدات تعاني من التصحر وانحسار الغطاء النباتي بالاضافة الى تلاشي العديد من اصناف النبات، ومن هنا تاتي اهمية هذا المشروع الاقليمي والتي تتسع من خلال جوانب عدة اهمها تطوير اطر التعاون في المجال البحثي والتنموي بين دول الاقليم والمنظمات الدولية.

ونوه الدكتور فردوس الى ان هذا المشروع يعد الاول من نوعه في المنطقة من حيث التكامل في الاستثمار الامثل للموارد والمحافظة عليها وتطويرها مشيرا الى اننا نتطلع نحن في دول الاقليم الى هذا المشروع كاحد الادوات والوسائل الهامة التي يمكن من خلالها ان نساهم في الحد من مشكلة الغذاء والتدهور البيئي في منطقة تعاني من الجفاف والتدهور في مواردها.

كما القى الدكتور محمود الصلح مدير التعاون الدولي لايكاردا والدكتور جون دوتس مساعد المدير العام للمركز الدولي للبحوث كلمتين اكدا فيهما على اهمية المشروع وانعقاد الاجتماعات التي يشارك فيه وفود ومن سوريا ولبنان والاردن وفلسطين وعدد من المؤسسات الدولية العربية.

ICARDA in the News

Al-Massaia
No.171, P. 3,
14 July 1999, Amman, Jordan

- To discuss degradation of land resources:

  - ICARDA meetings start in Amman with the participation of countries in the region.

لمناقشة تدهور موارد الارض

اجتماعات «ايكاردا» تبدأ في عمان بمشاركة دول الاقليم

■ المسائية-بريهان مبيضين

قال المهندس مازن الخصاونة امين عام وزارة الزراعة ان الوزارة اولت موضوع البحث العلمي الزراعي جل عنايتها واهتمامها بهدف احداث التنمية المستدامة والشاملة وفي هذا الصدد ينفذ المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا نحو ثمانين مشروع بحث ونقل تكنولوجيا تهدف الى تنمية القطاع الزراعي بشقيه الحيواني والنباتي بالاضافة الى مجالات تتعلق بالمياه و البيئة.

واضاف الخصاونة لدى ترؤسه يوم امس الجلسة الاولى للاجتماع الاقليمي الفني للتخطيط واجتماع اللجنة التوجيهية لمشروع التنوع الحيوي الزراعي اللذين عقدهما في عمان امس المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) وبرنامج الامم المتحدة الانمائي والمرفق العالمي للبيئة بالتعاون مع وزارة الزراعة / المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا: ان مشروع التنوع للمحاصيل احد المشاريع البحثية التنموية الرائدة الذي يشرف على تنفيذه المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا الذراع العلمي لوزارة الزراعة حيث يهدف للمحافظة على الاصول الوراثية ويساهم في رفع دخل المزارع هذا بالاضافة الى انه يجمع الباحثين على المستوى الوطني (وزارة الزراعة الجامعات والمؤسسات غير الحكومية) تحت مظلة واحدة اضافة الى ذلك فان هذا المشروع يقوم بتعزيز التعاون بين الباحثين على المستوى الاقليمي والدولي حيث يشارك في تنفيذ هذا المشروع نخبة مميزة من الدول العربية الاربعة المشاركة بالاضافة الى مشاركة المنظمات العربية والدولية.

وقال: مع دول انه من المعلوم ان الاردن يتميز بموقعه الجغرافي المميز وعلاقاته المميزة مع دول المنطقة والمنظمات الدولية والاقليمية ويعتبر ايضا من الدول الملائمة لاستضافة مثل هذه الاجتماعات الاقليمية ومكاتب التنسيق لمثل هذه المشاريع معلنا

هاشم الشبول

عن ترحيبه بان يعمل المكتب الاقليمي لايكاردا في عمان كمنسق لهذا المشروع حيث ستبذل الوزارة قصارى جهدها لتسهيل مهمة كافة العاملين في هذا المشروع.

واعرب المهندس الخصاونة عن شكره وتقديره للمرفق العالمي للبيئة (GEF) وللبرنامج الامم المتحدة الانمائي (UNDP) على دعمهما المتواصل للمشروع. والمؤسسات الداعمة الاخرى كالمركز العربي لدراسات المناطق الجافة والاراضي القاحلة (اكساد) والمعهد الدولي للاصول الوراثية النبابية (ايجري) والمركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا).

د. عبدالنبي فردوس

كما القى الدكتور عبد النبي فردوس مدير المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا بالوكالة كلمة قال فيها: ان منطقة شرق اسيا تعاني من تدهور حاد في الموارد الطبيعية ويشمل ذلك موارد الارض والنبات فقد دلت الدراسات ان العديد من المناطق بدأت تعاني من التصحر وانحسار الغطاء النباتي بالاضافة الى تلاشي العديد من اصناف النبات. ومن هنا تأتي اهمية هذا المشروع الاقليمي الذي نص على ضرورة تحقيق ما يلي:

تطوير اطر التعاون في المجال البحثي والتنموي بين دول الاقليم والمنظمات الدولية. اعطاء الصفة التكاملية في نشاطات المشروع بين دول الاقليم. والتركيزعلى تطوير وتنمية المناطق الجافة وقل اندثار النباتات الطبيعية في شرق آسيا العربي.واستهداف فئة المزارعين ذوي الدخول المنخفضة وذلك لتحسين مستواهم الاجتماعي والاقتصادي.

وقال: انه يتبين من وثيقة المشروع ان العديد من المؤسسات الوطنية والاقليمية تساهم بشكل فاعل في تطبيق النشاطات المختلفة ومنها ايكاردا بخبراتها ومرفق البيئة العالمي بدعمه العادي ومراكز البحوث الوطنية والجامعات والمؤسسات غير الحكومية ، الامر الذي يفرض على ادارة المشروع الاقليمية والوطنية ان تعمل باعلى مستوى من التنسيق بين هذه المؤسسات للحصول على المخرجات المنشودة من المشروع ونظرا للصفة التكاملية في نشاطات المشروع بين دول الاقليم فلا بد من العمل على ومنع خطة عمل تكاملية سواء كان ذلك في المسوحات او الدراسات او جمع البيانات وتحليلها ومشاركة الخبراء الدوليين او لتبادل الخبرات والتخطيط والتدريب وحشد جميع الخبرات الوطنية لانجاح هذا المشروع.

ونوه د.فردوس الى ان هذا المشروع يعد الاول من نوعه في المنطقة من حيث التكامل في الاستثمار الامثل للموارد والمحافظة عليها وتطويرها قائلا: من هنا نتطلع في دول الاقليم الى هذا المشروع كأحد الادوات والوسائل الهامة التي يمكن من خلالها ان نساهم في الحد من مشكلة الغذاء والتدهور البيئي في منطقة تعاني من الجفاف والتدهور في مواردها.

كما القى الدكتور محمود الصلح مدير التعاون الدولي لايكاردا والدكتور جون دووتس مساعد المدير العام للمركز الدولي للبحوث كلمة اكدا فيها على اهمية المشروع و اهمية انعقاد هذه الاجتماعات التي يشارك فيها وفود من سوريا ولبنان والاردن وفلسطين اضافة الى العديد من المؤسسات الدولية العربية. وتستمر هذه الاجتماعات في عمان مدة ثلاثة ايام.

في مذكرة لوزير الزراعة

ICARDA in the News

Tishreen
No.7489, P. 2,
25 August 1999, Damascus Syria

- 52 scientific research to improve landraces and enhance production at the Scientific Agricultural Research Conference.

تشرين
الاربعاء ١٤ جمادى الاولى ١٤٢٠هـ-٢٥/٨/١٩٩٩ العدد (٧٤٨٩)

٥٢ بحثاً علمياً لتحسين السلالات وزيادة الانتاج في مؤتمر البحوث العلمية الزراعية

دمشق ـ هني الحمدان:

افتتح السيد أسعد مصطفى وزير الزراعة والاصلاح الزراعي امس فعاليات المؤتمر الثالث للبحوث العلمية الزراعية والقى السيد الوزير كلمة اكد فيها اهمية البحث العلمي الزراعي في تطوير الزراعة ببلدنا وبما يخدم زيادة الانتاج وتحسين مواصفاته والاستفادة المرشدة من كامل الموارد الطبيعية والزراعية المتاحة وخفض تكاليف الانتاج وحماية البيئة الزراعية وتقديم المنتج الزراعي النظيف والخالي من المتبقيات الكيميائية.

وقال: نحن في سورية بقيادة السيد الرئيس حافظ الأسد عازمون على المضي قدماً في ترسيخ دعائم النهضة الزراعية الشاملة والاعتماد على الذات دعماً للاقتصاد الوطني الزراعي.

واوضح الدكتور محمد الطويل مدير البحوث العلمية الزراعية انه يشارك في المؤتمر مديرية البحوث الزراعية ومديرية الاراضي ومديرية الري واستعمالات المياه ومديرية مكتب الزيتون ومديرية مكتب القطن والحمضيات والمؤسسة العامة لاكثار البذار وكليات الزراعة في جامعات دمشق ـ حلب ـ تشرين وهيئة الطاقة الذرية والمركز الدولي للبحوث الزراعية ايكاردا والمركز العربي لدراسات المناطق الجافة /اكساد/. ويقدم الى المؤتمر ٥٢ بحثاً تتناول:

ـ استنباط اصناف جديدة من القمح والشعير وادخال محاصيل جديدة الى الزراعة السورية والري وترشيد استخدامات المياه بطرق الري الحديثة والتسميد وترشيد استخداماته اضافة الى المكافحة الحيوية على الحمضيات والزيتون والمبيدات الزراعية والانتاج الحيواني والشوندر السكري ودراسة اصناف حديثة من البطاطا والاسماك والغابات واكثار البذار.

واضاف الدكتور الطويل شارك بتنفيذ بعض هذه الابحاث مراكز بحوث فرنسية والمانية ومراكز بحوث دولية مثل سيمت في المكسيك بحيث كان هنالك ١٣ بحثاً مشتركاً بين اكثر من جهة علمية /مراكز بحوث وزارة الزراعة ـ كليات الزراعة ـ وغيرها من الجهات/.

ويهدف المؤتمر الى استعراض البحوث المقدمة الى المؤتمر والتي نفذت في العام الماضي ومناقشتها وتحديد اوجه استثمار نتائجها على الارض وفي مواقع الانتاج الزراعي ونشر نتائج البحوث الزراعية وتحديد محاور البحوث المستقبلية وتعزيز اوجه التعاون العلمي المشترك بين الجهات العاملة في البحوث الزراعية ورفع الكفاءة والقدرة العلمية لدى الباحثين حديثي التخرج.

واشار الى ان نتائج هامة قد تم التوصل اليها في مجالات زراعية عديدة حسب محاور المؤتمر يتوقع لها ان تساهم في زيادة الانتاج وتحسين مواصفاته وتخفيض تكاليف انتاجه وفي الانتاج النظيف الخالي من المواد الكيميائية باتباع اساليب المكافحة المتكاملة والحيوية.

فالاصناف الحديثة من القمح تزيد في الانتاجية بمعدل ٨ ـ ١١٪ للقمح القاسي و٥ـ٧٪ للقمح الطري وفي القطن ٥ ـ ٧٪ وفي الشوندر السكري تم تحديد حوالى ٥ أصناف جديدة متحملة لمرض الرايزومانيا وذات انتاجية عالية تحت ظروف الضغط المرضي وتم التوصل الى ٢٠ سلالة من الجوز ذات مواصفات انتاجية وتسويقية عالية. وفي البطاطا تم تحديد اكثر من ١٠ أصناف ذات قابلية جيدة للتصنيع. اما في الخضار فتم وبجهود علمية محلية التوصل الى سلالات من الفليفلة تزيد في الانتاجية ٣٠٪.

ومن الابحاث المقدمة للمؤتمر صنف جديد من القمح القاسي عالي الانتاج ملائم للزراعة البعلية في منطقة الاستقرار الاولى بدوما. وصنف جديد من القمح الطري (ميموف ٢٢) عالي الانتاج يصلح للزراعة المروية واستجابة اصناف مختلفة من القمح لمستويات مختلفة من الري التكميلي ودراسة استجابة محصول القمح المروي للتسميد الفوسفوري حسب محتوى التربة من الفوسفور المتاح ودراسة اثر الدورات الزراعية واعماق الحراثة على انتاجية القمح البعل في منطقة الجماري بحلب ورفع كفاءة استخدام مياه الري والاسمدة الأزوتية باستعمال طريقة الري بالرش والتقانات النووية ودراسة بيولوجية لحشرة السونة في منطقة اعزاز وحصر اولي لطفيلياتها البيضية.

ICARDA in the News

Al-Ahram
Vol. 124, No. 41172,
28 August 1999, Cairo, Egypt

- Inauguration of the Sixth International Conference for Dryland Development to meeting challenges of the next century.

- The Conferece is being held under the emblem "Desert Development and Challenges of the Next Century," and attended by 300 researchers and a number of International Institutions.

افتتاح المؤتمر الدولى السادس لتنمية الأراضى الجافة لمواجهة تحديات القرن القادم

المؤتمر يعقد تحت شعار .. تنمية الصحراء وتحديات القرن القادم ويحضره ٣٠٠ باحث ومجموعة من المؤسسات الدولية

افتتح د. يوسف والى صباح الاحد الماضى المؤتمر الدولى السادس لتنمية الاراضى الجافة والذى يعقد تحت رعايته ونشطة الجمعية الدولية لتنمية الاراضى الجافة وبدعمة المركز الدولى للبحوث الزراعية فى المناطق الجافة (ايكاردا) وبرنامج الامم المتحدة للبيئة خلال الفترة من ٢٢ ، ٢٧ اغسطس. شارك فى الافتتاح د. محمود ابو زيد وزير الاشغال والموارد المائية ود. اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولى ود. سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية ود. نبيل المويلحى رئيس مركز بحوث الصحراء. شارك فى المؤتمر مايزيد على ٣٠٠ باحث ومتخصص فى مجال تنمية الصحراء يمثلون اكثر من اربعين دولة بالاضافة الى مجموعة من المؤسسات والهيئات الدولية والاقليمية ومراكز البحوث المتخصصه.

ثم عقد المؤتمر الحالى تحت شعار «تنمية الصحراء وتحديات القرن القادم» وسبقة خمسة مؤتمرات اخرى فى امريكا ومصر والصين والمكسيك والتى يتولى تنظيمها كل ثلاث سنوات الجمعية الدولية لتنمية الاراضى الجافة والتى يرأسها د. عادل البناجى وتضم علماء وشخصيات هامة من دوله. بدات وقائع المؤتمر بكلمة د. يوسف والى والذى عبر فيها عن ترحيب وزارة الزراعة بعقد ورعاية المؤتمر بالقاهرة والتى يمثل قطاع الزراعة بها نموذجا عالميا متميزا فى مجال تنمية الصحارى بستهدف زيادة الرقعة الزراعية فى مصر من ٥٪ الى ٢٥٪ لمواجهة التزايد المضطرد فى عدد السكان وسد احتياجاتهم من الغذاء. وقد حقق قطاع الزراعة فى مصر نجاحه من خلال سياسات قامت على ثلاثة محاور رئيسية وهى التحديث والتشريع والتحرير وتم تنفيذ تلك السياسات بأسلوب تدريجى نجح فيما وصلنا اليه اليوم من قطاع زراعى حر ١٠٠٪ ولايستثنى على اى صورة من صور الدعم وسوف ينعكس ذلك على بقية قطاعات الانتاج الاخرى فى مصر لكون الزراعة تمثل ٢٠٪ من الناتج القومى و٤٠٪ من القوى العاملة. ان الانتاج والتسويق اصبح مسئولية الفلاح والقطاع الخاص وتركز دور الوزارة فى دعم البحوث والارشاد لخدمة المنتج والتصدر ولدينا فى مركز البحوث الزراعية و. وركز بحوث الصحراء القاعدة والتكوادر المؤهلة لاستخدامات ومواكبة التكنولوجيا العالمية التى لايجب ان نتخلف عن مواكبتها لماس محاصر وهى جزء من امننا القومى ويكفينا فخرا اننا نتفرد وجنوب افريقيا دون سائر افريقيا بحث الهندسة الوراثية وكافة مجالات التكنولوجيا الحيوية الاخرى والتى امكننا من خلالها انتاج اصناف ارز تمتاز بقلة احتياجاتها المائية مما وفر لنا بزراعتها اكثر من ٣ مليارات متر مكعب مياة واضاف د. والى ان كافة الدراسات التى تم اجرازها لتحقيق التنمية الزراعية اكدت اهمية التوسع الافقى فى زراعة الصحراء ولذا فاننا بسعدنا استضافة المؤتمر والاستفادة من نتائجه وبالاخص ان سياسة قطاع الزراعة تقوم على دعم التعاون مع المؤسسات الدولية كالمجموعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية والتى تضم ١٦ مؤسسة بحثية فى مجالات الزراعة المختلفة واصبح لكثير منها مقار دائمة بالقاهرة لكون التعاون الدولى فى مجال الزراعة اصبح ضرورة لمواجهة تحديات القرن القادم واهمها الجفاف والتوجه ثم تحدث د. محمود ابو زيد وزير الاشغال والرى ورئيس المجلس العالمى للمياه فقال انه يمكن ايجاز تحديات القرن القادم فيما يقال بالانجليزية DROP PER CROP MORE وتعنى مزيدا من الانتاج من كل قطرة مياه ويعنى ذلك كفاءة استخدام مياة الرى ويهمنى هنا ان الدراسات العالمية تشير الى ان مصر تمثل نموذجا رائدا فى كفاءة استخدام مياه الرى بفضل مشروعات التطوير القائمة لنظم الرى فى دلتا النيل واستخدام طرق الرى الحديث فى المناطق الصحراوية وادارة علمية للمياه الجوفية واشار د. ابو زيد الى التفاوت المستمر فى نصيب الفرد من المياه نتيجة الزيادة السكانية التى لايقابلها تزايد فى الموارد المائية المحدودة وعقد مقارنة بين نصيب الفرد فى امريكا والذى يبلغ ١٠ الاف متر مكعب فى السنة ونصيب الفرد فى مصر ١٠٠٠ متر مكعب سنويا بينما فى الاردن ٢٨٠ مترا مكعبا فقط ولكن القضية ليست قضية كميات مياه بقدر ماهى اسلوب وطريقة استخدامها وهو مايؤكد اهمية المنهج العلمى لترشيد ورفع كفاءة استخدام المياه والتى لاعد حقا من حقوق الانسان ولايجب ان ننظر اليها كسلعة تباع وتشترى بالثمن واشار الى ماثار اخيرا فى احد اجتماعات الهيئة الدولية للمياه للقرن القادم وهى هيئة يرأسها د. اسماعيل سراج الدين حين تناولت قضية تسعير المياة كوسيلة لترشيد استخدامه وهو مطلب طالما تبناه البنك الدولى واوصى به كشرط لاقراض الدول النامية ولكنه قوبل بمعارضة شديدة لرؤساء وممثلى الدول الاعضاء بالهيئة الدولية للمياه حاليا ورئيس البنك الدولى سابقا لفكرة تسعير المياه باعتبارها حقا له بعد اجتماعى ورئيس سلطة وهو تغير له مغزاة فى السياسات الدولية فى هذا الصدد. واشار د. ابوزيد الى كتاب صدر اخيرا فى الخارج وعنوانة المياه والتنمية تناول فى صفحاته الاولى بالاعجاب سياسات الرئيس مبارك فى تعظيم الاستفادة بالموارد المائية من خلال المشروعات القومية فى حقوب الوادى وسيناء، واشادت المؤلفة بصاحبها بل هذا الاهتمام هو احد المصور التى شهدت ادارة الحكام للمياه فى الماضى القديم وهو امر محمود يحب العودة اليه فى حل شح المياه تحدث د. اسماعيل سراج الدين عن الموقف العالمى للمياه فاشار الى حظوة تناقص نصيب الفرد من المياة فى ظل التزايد السكانى العالمى ومحدودية المياة العذبه قدم عادل البناجى عرضا مثيرا عن حالة تزايد الساحات التى تتعرض للتصحر فى منطقة شمال افريقيا وغرب اسيا لدرجة ان العالم يفقد سنويا حوالى ٦٠٠ مليون هكتار بسبب التصحر نشا عنها خسارة سنوية فى الانتاج الزراعى تقدر بحوالى ١٢ بليون دولا !!. واستعرض البناجى اسباب التصحر المختلفة والسلبية التى تتعرض لها للاسف مناطق فقيرة وتمثل اكثر مناطق العالم تزايدا فى التصل معا يهدد بشفاقم وتزايد الفقر بها وهو مايستلزم التعاون الدولى لمكافحة التصحر وهو مايسير دور ايكاردا واهتمامها بمكافحة التصحر فى شمال افريقيا وغرب اسيا من خلال مشروعات وانشطة كثيرة وابرزها برامج لانشاء احزمة محاصيل تتحمل الجفاف والملوحة وبالاخص ان هناك توقع تزايد الفجوة العالمية فى الغذاء الى حوالى ١٠٩ مليون طن بحلول عام ٢٢٠٠ وهو مايمكن عبه بحمولة قطار يبلغ طوله ١٦٠ الف كيلو متر!!

بحوث التكنولوجيا الحيوية نجحت في انتاج أصناف أرز مصرى يوفر ٣ مليارات متر مكعب مياه سنويا

استعرض د. سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية التجربة المصرية الرائدة لمواجهة تحديات الفجوة الغذائية فى ظل الزيادة السكانية والتى اشادت بها المؤسسات الدولية. واشار ان نجاح التجربة المصرية جاء من خلال المنهج العلمى الذى تقوم عليه سياسات وزارة الزراعة وعبرت عنه استراتيجيتها فى الخمسينيات ويجرى الاعداد حاليا لوضع استراتيجية جديدة حتى عام ٢٠١٧ حتى تواكب متغيرات وتحديات القرن القادم والتى تهدف الى رفع معدل نمو الانتاج الزراعى الى ٤ ، ٣٪ والذى ارتفع من ٢ ، ١٪ فى عام ١٩٨٠ الى ٤ ، ٣٪ فى عام ١٩٩٠.

بدات بعد جلسة الافتتاح جلسات العمل فى ثلاث قاعات اتيحة وقد تمت مناقشة البحوث والتى تناولت التقنيات الحديثة فى زراعة الصحراء للقرن القادم والتى استعرض جانبا منها د. نبيل المويلحى رئيس مركز بحوث الصحراء. فقال ان مركز الصحراء استطاع من خلال محطاته البحثية ان يواكب ويطور التقنيات الحديثة فى ادارة الموارد بالصحراء. فعلى سبيل المثال تم تطوير نظم الرى بمحطة شمال سيناء بحيث يمكن ادارتها بالريموت كونترول وتم تطوير نظم مثل بيانات الارصاد الجوية من مواقع لا تتوفر بها خطوط تليفونية كجنوب الوادى مثلا بحيث يمكن نقلها الان بالتليفون المحمول من مواقع مختلفة بالخدمة فى الصحراء. وتم ادخال نظام لمراقبة مستوى المياه الجوفية داخل الابار عن طريق الكمبيوتر لتفادى مشكلة سوء الاستخدام الحالى للمياه الجوفية وفى مجال حفظ الثروة النباتية بالصحراء تم انشاء احدث بنك للجينات النباتية وتدار نظم الحفظ بالكامل به بالكمبيوتر. كان من ابرز البحوث ايضا بحث مثير للدكتورة سميرة احمد من الكويت والتى استعرضت به اثار حرب الخليج على تدهور الثروة النباتية العربية المتاثرة بالكويت ومشروعا علميا طموحا لاستعادة تلك الثروة واستعرض الدكتور استيفانو بادولر من المعهد الدولى للمصادر الوراثية النباتية اهمية المشاركة الفعالة للبدو فى جمع وحفظ الثروة النباتية. تضمن برنامج المؤتمر ايضا زيارات ميدانية لبعض المشروعات الزراعية فى تبوز التجربة المصرية فى زراعة الصحراء. وتضمن ايضا معرضا شاركت فيه بعض الشركات الزراعية المصرية والاجنبية العاملة فى مجال زراعة واستصلاح الصحراء.

د. والى ود. محمود أبوزيد ود. سعد نصار فى افتتاح المؤتمر

ICARDA in the News

Akhbar Al-Yawm
28 August 1999, Cairo, Egypt

- Desert development and challenges beyond the year 2000 at the Sixth International Conference for Dryland Development.

أخبار اليوم

تنمية الصحراء.. وتحديات ما بعد سنة ٢٠٠٠
في المؤتمر الدولي السادس لتنمية الأراضي الجافة

اختتم امس «الجمعة» المؤتمر الدولي السادس لتنمية الاراضي الجافة اعماله.. وسوف يبدأ اليوم المشاركون في المؤتمر في الاطلاع على النهضة الزراعية في مصر، حيث ستتم زيارة ميدانية للمشاريع الزراعية، في مجال استصلاح الاراضي الصحراوية اليوم وغدا.

وكان المؤتمر قد بدأ اعماله يوم الاحد الماضي بالقاهرة تحت رعاية د. يوسف والي نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الاراضي، نظمته الجماعة الدولية لتنمية الاراضي الجافة بدعم من المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «إيكاردا» وبرنامج الامم المتحدة للبيئة تحت شعار «تنمية الصحراء.. التحديات ما بعد سنة ٢٠٠٠»

د. عادل البلتاجي

وصرح د. عادل البلتاجي مدير عام المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة إيكاردا انه شارك في هذا المؤتمر اكثر من ٣٠٠ باحث ومتخصص مسئول في تنمية المناطق الجافة ومكافحة التصحر، من ٤٠ دولة وان المؤتمر استعرض مجموعة من المواضيع المهمة في مجال تنمية المناطق الجافة ومكافحة التصحر وتشمل التقنيات الحديثة وسبل نقلها والحفاظ على التربة والمياه ومنع تدهورها وادارة المراعي وانتاج الاعلاف والانتاج الحيواني للحفاظ على التنوع الحيوي واستعمالات التكنولوجيا الحيوية لمقاومة الضغوط البيئية وفسيولوجيا تاثيرات الجفاف والحرارة والملوحة والبرودة، وكذلك الطاقة المتجددة. والتنمية المستدامة للواحات في المجتمعات الصحراوية، والدراسات الاجتماعية والاقتصادية ودور المنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص في تنمية المناطق الجافة.

وقد اكد المشاركون في المؤتمر انه كان فرصة فريدة لتبادل الخبرات ونتائج البحوث بين الباحثين المهتمين في تنمية الصحراء والمناطق الجافة في العالم.

والقى د. يوسف والي كلمة في افتتاح المؤتمر تحدث فيها عن التحديات التي تقوم بها مصر لغزو الصحراء، والاساليب المتبعة في اقتحام الصحراء.. كما تحدث د. محمود ابو زيد وزير الاشغال والموارد المائية د. عادل البلتاجي مدير عام المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكارداء».. ود. سعد نصار مدير مركز البحوث الزراعية، ود. اسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك الدولي ورئيس الهيئة الدولية للمياه للقرن الحادي والعشرين. والسفير هاما اريا ديللو السكرتير التنفيذي لبرنامج مكافحة التصحر، ود. محمد القصاص الاستاذ بجامعة القاهرة، ود. جاريث وين جونز رئيس مركز دراسات المناطق الجافة بجامعة ويلز بالمملكة المتحدة.

Saraguro
August 1999, Spain

- The zone has the second best yield in South America:

  - Barley returns with strength.(Es.)

Saraguro • La zona tiene el 2do. mejor rendimiento sudamericano

La cebada retorna con fuerza

El proyecto obtuvo rendimientos mayores que en Uruguay y Argentina. La resistencia a enfermedades es fundamentantal.

Archivo / EL COMERCIO

ALTOS RENDIMIENTOS • Los campesinos de Saraguro incrementaron su rendimiento de cebada entre dos y cinco veces más que el promedio nacional de 700 kilogramos por hectarea. La variedad Shiry es resistente al hongo Fusarium.

La cebada, aún ahora, es uno de los principales alimentos de las familias rurales en la zona alta de los Andes. Los pequeños agricultores de esas zonas realizan una agricultura de subsistencia, que se caracteriza por los bajos rendimientos obtenidos en pequeñas parcelas de menos de una hectarea.

¿Qué hacer en este escenario para mejorar la situación? La pregunta se hizo el Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuaria (INIAP). Su respuesta llegó de la mano de un programa de cereales, con un proyecto de producción de semilla a nivel de campo en la zona de Saraguro, en Loja, al sur del país.

Los agricultores de Saraguro recibieron credito, no en dinero sino en insumos, entregados directamente en sus parcelas, tales como semilla certificada, herbicidas para el control de malas hierbas y equipo para su aplicación. Ademas, se les proporcionaron trilladoras estacionarias para la cosecha del cereal.

El dinero para cubrir el presupuesto del proyecto fue conseguido por el programa de mejoramiento de cebada de ICARDA/CIMMYT de México. En tanto que las operaciones diarias, durante 1997, estuvieron a cargo de expertos del INIAP.

A su vez, el modelo utilizado en esta localidad por los agrónomos del INIAP, se basa en la experiencia de Norman Borlaug -científico agrícola y humanista norteamericano-, quien recibiera el Premio Nobel de la Paz en 1970 por sus trabajos en incrementar los rendimientos de trigo en los países pobres.

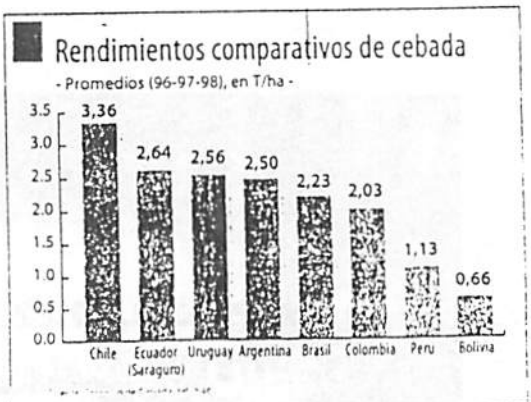
Este modelo de trabajo requirió en Saraguro de varios componentes, entre los que figuran el uso de las variedades mejoradas de cereales con alto potencial de rendimiento y resistencia a las principales enfermedades prevalentes en el Ecuador.

Los rendimientos en grano obtenidos por los agricultores que participan en este proyecto fueron, en promedio, de tres a 5 veces superiores al promedio nacional (700 kilogramos), dependiendo de la variedad.

En Saraguro -antes del programa de cebada emprendido por el INIAP- los campesinos cosechaban 14 quintales de cebada por hectarea, cantidad equivalente al promedio nacional ecuatoriano. Según las estadísticas de la FAO, se trataba del mas bajo de Sudamerica.

Sin embargo, luego de un trabajo sistemático, en el 98, los campesinos de Saraguro obtuvieron un promedio de 52.8 quintales por hectarea. Esto significa un incremento de 376 por ciento en apenas tres años.

En 1998 fueron sembradas unas 600 hectáreas en Saraguro, con la participacion de 487 familias. Actualmente, los indetes del proyecto están gestionando fondos de Canada con miras a expandir el programa hasta llegar a 2 000 agricultores mas.



Las variedades

Las semillas de cebada empleadas fueron Shyri y Atahualpa. Desarrolladas por el Programa de Cereales del INIAP, en cooperacion con el Programa de Cebada, el ICARDA-CIMMYT, con sede en Mexico. Una de sus principales ventajas es la resistencia multiple que tienen, por lo menos 4 de las enfermedades que atacan a la cebada en el Ecuador. Entre las resistencias se destaca la tolerancia a Fusarium, hongo capaz de producir toxinas nocivas para la salud de animales y humanos.

La variedad de cebada ecuatoriana Shyri -según un estudio realizado por la Universidad Estatal de Oregon, EE.UU.- presenta resistencia a las siguientes enfermedades: a la roya amarilla, a la escaldadura, al enanismo, tolera la mancha reticular y posee una resistencia a la roña. En cambio la variedad desnuda Atahualpa, fue muy atractiva para los agricultores locales, quienes vendieron este producto un 9% por ciento mas caro que la cebada cubierta.

ICARDA in the News

Al-Kafilah
P. 9-13,
August/September 1999, Riaydh, Saudi Arabia

- ICARDA transforms the deserted lands into green fields.

إيكاردا.. تحوّل الأرض الجدباء إلى مروج خضراء

بقلم : سليمان نصرالله - الأردن

كلما ورد اسم «إيكاردا».. على الألسنة، قفزت إلى الأذهان لوحة فنية رائعة الألوان، أبدعتها ريشة فنان بارع، تحتضن الروابي المتماوجة، والمروج الشاسعة الخضراء، وجداول المياه المتدفقة، والمراعي ذات الأعشاب الغضة تسرح وتمرح فيها الأغنام.

هذه اللوحة الجميلة المتألقة يقف وراءها علماء وخبراء، زراعيون مؤهلون تأهيلاً علمياً رفيعاً، يكرسون جهودهم ميدانياً وداخل المختبرات المتخصصة، التي يضمها مبنى جميل متناسق، يليق بالمهام الجليلة المنوطة بهم، لرفع مستوى الإنتاج الغذائي في مناطق جافة قاسية في البلدان النامية ومواجهة الانفجار السكاني في العالم.

قمت مؤخراً برحلة سياحية استطلاعية ثقافية إلى سوريا زرت خلالها مدينة حلب الشهباء، مدينة التاريخ العريق ومهد الحضارات، وقد وجدتها فرصة سانحة لزيارة معلم مهم من معالم مدينة حلب الحديثة، لا يقل أهمية عن المعالم الأثرية القديمة التي تزخر بها هذه المدينة العريقة، وهو المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة المعروف اختصاراً «إيكاردا».

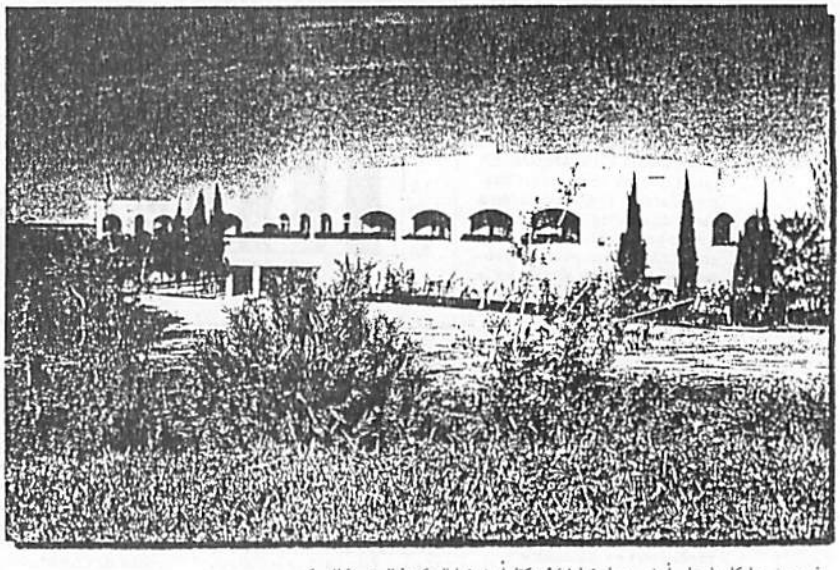
الاسم والفعل:

بدأنا رحلتنا إلى إيكاردا من ساحة البريد في وسط مدينة حلب، ثم سلكنا الطريق الرئيسة المتجهة جنوباً إلى دمشق، وسرنا نحو ٣٥ كيلومتراً لنجد أنفسنا في مبنى جميل قائم على ربوة عالية تطل على سهول فيحاء ساحرة، وتحيط به حديقة زهور وشجيرات منسقة تنسيقاً بديعاً. ذلك هو مركز «إيكاردا» المأخوذ اسمه من الأحرف الأولى للكلمات الإنجليزية The International Center for Agricultural Research in the Dry Areas أي «المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة». ويضم المبنى مرافق المركز من مكاتب، ومختبرات تقنية مختلفة، ومكتبة متخصصة، وقاعات اجتماعات، وصالات، ومطاعم، وغيرها. هذا بالإضافة إلى ورش الصيانة والمستودعات وحظائر الماشية والبيوت القائمة على الأرض المخصصة لنشاطات وتجارب «إيكاردا».

لقد تم اختيار مدينة حلب لتحتضن المقر الرئيس لإيكاردا لاعتبارات كثيرة مشجعة. وقد قامت حكومة الجمهورية العربية السورية بمنح المركز قطعة كبيرة من الأرض مساحتها ٩٤٨ هكتاراً تحيط بالمقر وتقوم الحكومة السورية بتقديم كل ما من شأنه تسهيل المهام التي ينهض بها المركز.

على هذا التل جرى تأسيس «إيكاردا» عام ١٩٧٧م. ويعد المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة واحداً من ١٦ مركزاً دولياً تدعمها المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية CGIAR، وهي هيئة دولية ممثلين عن الوكالات والجهات المانحة، وخبراء زراعيين مرموقين، ومديري مؤسسات من البلدان المتقدمة والنامية الذين يقع على عاتقهم توجيه دفتها ودعم أنشطتها. ويتمثل هدف المجموعة الاستشارية في زيادة الإنتاج الغذائي وديمومته. وفي الوقت نفسه، العمل على التخفيف من وطأة الفقر، وتحسين الظروف الاجتماعية والاقتصادية لسكان البلدان النامية من خلال تعزيز برامج البحوث الوطنية فيها.

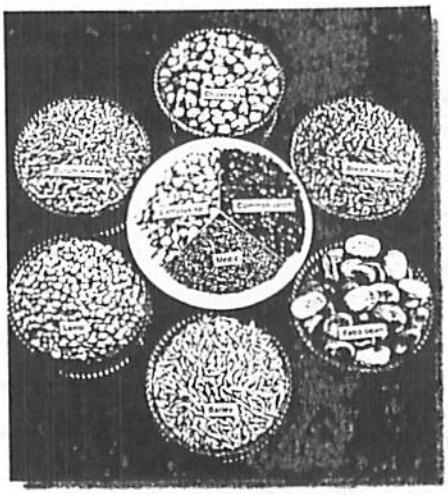
ويشرف على إدارة «إيكاردا» مجلس أمناء،



يقوم مبنى «إيكاردا» على أرض مساحتها ٩٤٨ هكتاراً منحتها الحكومة السورية للمركز

مستقل. وتتجسد مهمة الإدارة في مواجهة التحدي الذي تفرضه بيئات قاسية متباينة وتربة شديدة التعرض للإجهادات، مما يقتضي رفع إنتاجية النظم الزراعية إلى مستويات أعلى وأكثر ديمومة، ووقف تدهور التربة والمحافظة عليها. وتواجه «إيكاردا» ذلك التحدي من خلال إجراء البحوث، والتدريب، وعقد الندوات والحلقات الدراسية والدورات التدريبية والمؤتمرات واللقاءات والاجتماعات الدورية، ونشر المعلومات بالتعاون المثمر مع برامج البحوث الزراعية الوطنية والهيئات المعنية بالتنمية الزراعية في البلدان التي تعمل فيها.

وتناط بالمركز مسؤولية عالمية لتحسين محاصيل الشعير والعدس والفول، ومسؤولية إقليمية في منطقة غربي آسيا وشمالي إفريقيا لتحسين القمح والحمص والمحاصيل العلفية والرعوية، مع التركيز على تحسين المراعي الطبيعية، وتربية المجترات الصغيرة وتغذيتها، ورفع كفاءة النظم الزراعية المرتبطة بهذه المحاصيل. وتعد إدارة الموارد الطبيعية، بالاستغلال الأمثل للمياه في حقول المزارعين، أحد المكونات الرئيسة في برامج بحوث المركز، الذي يسعى إلى تحسين إدارة التربة والمياه وتغذية النباتات والمواشي وتكاملها بشكل يرفع إنتاجها المستديم إلى الحد الأقصى. ويقوم الباحثون والخبراء في المركز باختبار المواد الوراثية تحت مختلف الظروف البيئية الزراعية. إلا أنه لا يمكن تقدير مجمل أنشطة «إيكاردا» حق قدرها، إن لم يؤخذ في الاعتبار بحوثها المشتركة التي تجريها مع الكثير من بلدان غربي آسيا وشمالي إفريقيا ومناطق أخرى من العالم. والجدير بالذكر أن منطقة أعمال إيجاردا تشمل جميع الدول العربية بما فيها دول شبه الجزيرة العربية.



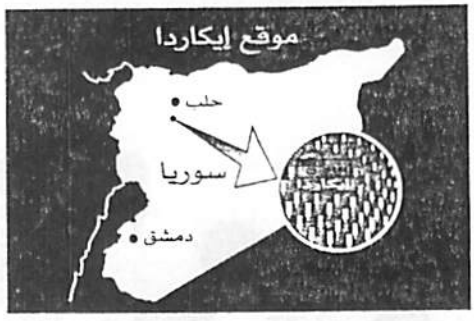
تجري «إيكاردا» بحوثها وتجاربها على عدد من المحاصيل الزراعية منها الشعير والعدس والفول والحمص والقمح بالاضافة إلى الأعلاف.

أما نتائج البحوث التي يتوصل إليها المركز فتعمم من خلال التعاون الوثيق بين «إيكاردا» وهيئات ومعاهد البحوث الوطنية والإقليمية، والجامعات، ووزارات الزراعة والبيئة، والهيئات المعنية بالتنمية الزراعية والحيوانية، وكذلك من خلال المساعدات الفنية والدورات التدريبية التي ينظمها المركز، إذ يوفر مجموعة واسعة من برامج التدريب بدءاً من الدورات الطويلة الجماعية إلى فرص التدريب الفردي على البحوث المتقدمة. ويدعم هذه الجهود عقد حلقات بحث، ونشر المطبوعات، وإصدار النشرات العلمية المتخصصة.

منطقة أعمال استراتيجية

تغطي منطقة أعمال «إيكاردا» بلدان غربي آسيا وشمالي إفريقيا، كما يشمل جمهوريات آسيا الوسطى التي كانت جزءاً من الاتحاد السوفييتي السابق، فضلاً عن البلدان النامية ذات المناطق الجافة المعتدلة وشبه الاستوائية. وتشكل هذه الأراضي التي يشار إليها عموماً بالأراضي الجافة حوالي ثلث أراضي المعمورة. كما تولي «إيكاردا» اهتماماً رئيساً بتحسين الإنتاجية الزراعية في المناطق المرتفعة، كما هو الحال في تركيا وإيران وأفغانستان وباكستان والجزائر والمغرب. ويقدر عدد سكان البلدان والمناطق التي تضم الأراضي الجافة في منطقة عمل

يقدر عدد سكان البلدان والمناطق التي تضم الأراضي الجافة في منطقة عمل «إيكاردا» حالياً بنحو مليار نسمة.



يقع مركز «إيكاردا» على بعد ٣٥ كيلومترا إلى الجنوب الغربي من مدينة حلب.

يعد مركز «إيكاردا» واحداً من ١٦ مركزاً دولياً تدعمها المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية.

مراكز المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية.

«إيكاردا» حالياً بنحو مليار نسمة، ويحصل حوالي ٥٠٪ من اليد العاملة على دخلهم من الزراعة مباشرة.

وإذا ما عرفنا أن النمو السكاني في منطقة عمل «إيكاردا» مرتفع نسبياً، ندرك مدى الاختلال في البنية الاجتماعية والاقتصادية والسياسية، الذي تحدثه التغيرات السكانية: الأمر الذي يهدد الأمن الغذائي في هذه المناطق. وهذا في حد ذاته يعكس حجم التبعات الملقاة على كاهل العاملين في «إيكاردا» التي تحظى بموقع مميز في قلب منطقة تعتبر مهداً للزراعة منذ عهود موغلة في القدم. لقد كانت هذه المنطقة موئلاً لعدد من أعظم الحضارات في العالم. فقد هيمنت امبراطوريات إيبلا والأشوريين والسومريين والبابليين والحثيين والرومان على هذه المنطقة ذات الأهمية الاقتصادية الاستراتيجية، ولعبت الزراعة فيها دوراً رئيساً، وشجعت على نمو التجارة بينها وبين المناطق البعيدة.

وأظهرت المكتشفات الأثرية، أن محاصيل الشعير والقمح والعدس والبازلاء والكتان، كانت معروفة في هذه المنطقة منذ نحو ١٠٠٠٠ عام. وكان القمح والشعير، فضلاً عن الأغنام والماعز المتسانسة هي أساس النظم الزراعية التي نشأت وتطورت في هذه المنطقة. لقد أسهمت مجموعة المحاصيل في الشرق الأدني، مهد الحضارات الزاهرة، إسهاماً كبيراً في توفير الغذاء للبشر كما هو الحال اليوم، كالقمح والشعير والبازلاء والسلالات البرية من الشيلم والشوفان. فضلاً عن محاصيل أخرى ذات أهمية إقليمية في غذاء الإنسان تشمل الحمص والعدس والفول.

كما نشأت في هذه المنطقة محاصيل أخرى تعد عناصر مهمة في غذاء البشر كالزيتون، واللوز، والفستق، والتفاح، والمشمش، والدراق، والبندق، والعنب، والسفرجل، والتين، والبلح، والخيار، والبطيخ.

الدعم والتمويل

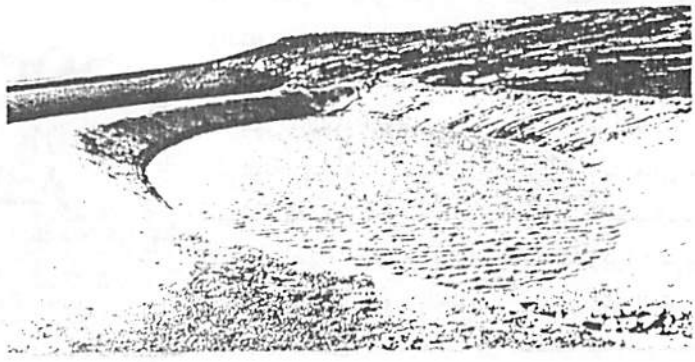
لا شك في أن المشروعات الضخمة التي تضطلع بها «إيكاردا»، والبحوث القيمة التي تجريها في مجالات عديدة تشمل رفع الإنتاجية الزراعية، واستنباط أصناف جديدة للمحاصيل وتحسين الأصول الوراثية لها، والاستغلال الأمثل للموارد الطبيعية المتاحة وعلى رأسها المياه، وبرامج التدريب المكثف لتلبية الاحتياجات الخاصة للبرامج الوطنية، وغير ذلك من الأنشطة التي لا تقع تحت حصر، كل ذلك يتطلب من المجتمع الدولي دعماً قوياً مستمراً، وتمويلاً كافياً يمكّن «إيكاردا» من النهوض بمسؤولياتها الجسام تجاه الشعوب الفقيرة في أرجاء المعمورة.

«عرطة» هو أحد أصناف الشعير المحسنة التي توصلت إليها «إيكاردا».

البرنامج الاقليمي لوادي النيل والبحر الأحمر هو أحد البرامج التي ترعاها «إيكاردا»، وتشارك فيه مصر والسودان وأثيوبيا واليمن، ويهدف إلى تنمية إنتاج الحبوب ومحاصيل البقول.

تولي «إيكاردا» أهمية قصوى لبرامج التدريب للعلماء من البلدان النامية ومساعدة الطلاب في برامج الدراسات العليا في جامعات البلدان الصناعية.

تعزز «إيكاردا» شبكة من المكتبات الزراعية وتوفر خدمات معلوماتية متخصصة وتصدر عدداً من المطبوعات والنشرات ومواد التدريب لدعم أبحاثها وأنشطتها.



تعمل «إيكاردا» على توفير الأمن الغذائي للبلدان النامية.

ويشارك كل من البنك الدولي، ومنظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة «فاو»، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، في رعاية المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية CGIAR، التي أسست في عام ١٩٧١م. والمجموعة الاستشارية هي مجموعة دولية تضم ما يقرب من ٥٣ بلداً مانحاً. يؤازرها عدد من العلماء الزراعيين والإداريين البارزين في العديد من المؤسسات في بلدان العالم المتطور والنامي الذين يوجهون عملها ويدعمونه. وتتمثل مهمة المجموعة الاستشارية في التحسين الدائم للإنتاج الزراعي لتوفير الغذاء للأعداد المتزايدة من السكان في بلدان العالم النامي. كما تهدف إلى التخفيف من حدة الفقر وسوء التغذية، وتسهم نتيجة لذلك، في تحسين وضع السكان والاستقرار الاجتماعي.

وتقوم على خدمة المجموعة الاستشارية أمانة تنفيذية، يقدمها البنك الدولي، ويقع مقرها في مدينة واشنطن عاصمة الولايات المتحدة الأمريكية. ولجنة استشارية فنية يقع مقرها في الفاو بروما، تتمثل مهمتها في وضع الاستراتيجيات وتحديد أولويات بحوث المجموعة. ويدير «إيكاردا» مجلس أمناء مستقل، يضم عدداً من الشخصيات البارزة التي تتمتع بخبرة واسعة في مجال أو أكثر من مجالات برامج «إيكاردا» وينتمي هؤلاء إلى بلدان العالم النامي والصناعي على حد سواء ويعتبر المدير العام المسؤول التنفيذي الرئيس في «إيكاردا»، ويرفع تقاريره إلى مجلس الأمناء.

وتحصل «إيكاردا» على ميزانيتها الرئيسية من المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية CGIAR التي تدعمها مجموعة دولية من الجهات المانحة. كما تحصل «إيكاردا» على تمويل مباشر من بعض الجهات المانحة لإجراء بحوث محددة في بلد معين أو في مجموعة من البلدان. وتضم الجهات المانحة لإيكاردا كلا من الصندوق العربي، وأستراليا والنمسا وكندا والصين والدانمرك ومصر وفرنسا والمانيا والهند وإيران وإيطاليا واليابان وهولندا والنرويج وأسبانيا والسويد والمملكة المتحدة والمجموعة الأوروبية والفاو ومؤسسة فورد ومركز بحوث التنمية الدولية IDRC والصندوق الدولي للتنمية الزراعية «إيفاد» ومنظمة البلدان المصدرة للبترول «أوبيك» وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID والبنك الدولي.

بحوث علمية قيّمة ودراسات مستفيضة

تعمل «إيكاردا» على خدمة العالم النامي برمته لتحسين محاصيل الشعير والعدس والفول، وكفاءة استعمالات المياه في الحقل في المناطق الجافة من البلدان النامية، وتحسين تغذية وإنتاجية المجترات الصغيرة، وإحياء المراعي الطبيعية وإدارتها. وتضطلع «إيكاردا» بمسؤولية تحسين القمح الطري والقاسي والحمص والمراعي والبقوليات العلفية والنظم الزراعية في منطقة غربي آسيا وشمالي إفريقيا. وتعمل على حماية قاعدة الموارد الطبيعية للمياه والأراضي والتنوع الحيوي وتحسينها. ولتحقيق كل ذلك، يقوم علماء وخبراء «إيكاردا» بالتعاون الوثيق البنّاء مع مراكز البحوث الوطنية، والمعاهد العلمية، ووزارات الزراعة، ومراكز البحوث الدولية والإقليمية وغيرها، بتخطيط برامج البحوث، وإجراء التجارب المتنوعة، وتنفيذ المشاريع العديدة، التي تتمحور في مجملها حول تحسين الأصول الوراثية للمحاصيل، وإدارة نظم الإنتاج، وإدارة الموارد الطبيعية، والقيام بالدراسات الاجتماعية والاقتصادية. وتعزيز المؤسسات والمراكز المعنية بالتنمية الزراعية. أضف إلى ذلك أن «إيكاردا» تقوم بوضع برامج تدريب واسعة، تشمل تدريب المدربين، وإرشاد المزارعين، سعياً وراء تحقيق الأهداف المرسومة، وعلى رأسها توفير الغذاء للملايين وتحسين مستوى المعيشة في البلدان الفقيرة.

يجري التركيز في البحوث الزراعية على جمع الأصول الوراثية وتحسينها لاستنباط الأصناف ذات الإنتاجية العالية المقاومة للأمراض والآفات.

ولكي تتمكن «إيكاردا» من إجراء البحوث والتجارب فقد أنشأت مرافق علمية متقدمة، تشمل المختبرات المتخصصة، التي تعنى

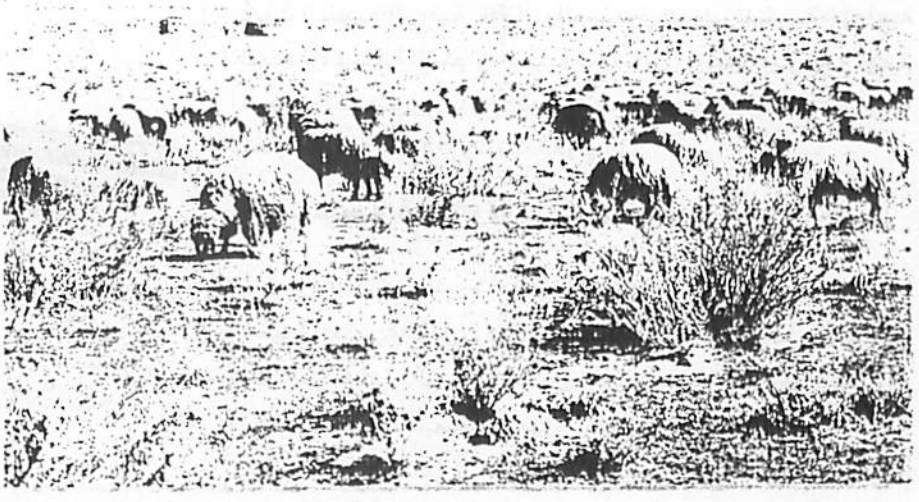
بالتكنولوجيا الحيوية، ونظم المعلومات الجغرافية، والأمراض والآفات والحشرات، والفيروسات، والفيزيولوجيا، وصحة البذور، وفيزياء التربة وخصوبتها، وجودة الغذاء والأعلاف، وصحة الثروة الحيوانية وتغذيتها. ويضم مركز «إيكاردا» أيضاً مكتبة حديثة متخصصة. ومرفقاً للنشر يضم وحدة فنية ووحدة تصوير ووحدة تنضيد ومطبعة. وتوفر وحدة الحاسوب والإحصاءات الحيوية الدعم في استعمال مرافق الحاسوب ومجموعات البرامج وصيانة الأجهزة. أما خدمات الإحصاء الحيوي فتلبي حاجات الباحثين في تصميم التجارب وحساب البيانات وتحليلها.

ويجري التركيز في البحوث الزراعية على جمع الأصول الوراثية وتحسينها لاستنباط الأصناف ذات الإنتاجية العالية المقاومة للأمراض والآفات، والمقاومة للحرارة والظروف المناخية القاسية. كما تم بالنسبة للشعير في سورية، حيث تم اعتماد الصنف «عرطة» وهو سلالة محلية محسنة من الشعير استنبطتها «إيكاردا» من الأصول الوراثية التي جمعت في سورية بالتعاون مع البرنامج الوطني في سورية. ولدى مقارنة الكفاءة الإنتاجية لغلة الصنف الجديد مع السلالة المحلية تبين أن معدل غلة «عرطة» يزيد على غلة السلالة المحلية بنسبة ٧٠٪. ويتم الأمر ذاته بالنسبة للمحاصيل الأخرى كالقمح والفول والحمص والعدس وغيرها.

وفي مجال الحفاظ على التنوع الحيوي فإن البحوث والدراسات تنصب على كيفية إدارة الموارد الطبيعية لإنقاذ النباتات بالانقراض. ولتنمية الثروة الحيوانية فإن «إيكاردا» تولي تطوير المراعي والبحوث الرعوية والتصحر اهتماماً خاصاً، وذلك باستغلال مياه الأمطار والمياه السطحية في تنمية الغطاء النباتي الرعوي وإنشاء المحميات الرعوية وزراعة الشجيرات الرعوية. وفي هذا الصدد فإن «إيكاردا» بالتعاون مع المكتب الإقليمي الذي تم افتتاحه مؤخراً في مدينة دبي. قامت بإعداد برنامج خاص لشبه الجزيرة العربية ودول مجلس التعاون الخليجي، يهدف إلى استزراع وإدارة المراعي، ومساعدة دول المنطقة في الدراسات ذات العلاقة بالاستغلال الأمثل للموارد الطبيعية. هذا وتساعد نظم المعلومات الجغرافية في معرفة وتفهم أنماط التربة والغطاء النباتي على الأرض المعرضة لخطر التصحر.

وقد لخص الأستاذ الدكتور عادل البلتاجي، مدير عام «إيكاردا» في كلمة ألقاها بمناسبة مرور عقدين من الزمن على تأسيسها قائلا: «إن المعرفة التي توصلنا إليها عبر البحوث والتجارب الزراعية المكثفة، تمكننا من كسر دورة الفقر وتلافي فقدان الموارد الطبيعية، في المناطق الجافة، التي يعيش فيها نحو بليون نسمة في ٤١ بلداً، لا يتجاوز دخل الفرد في بعضها دولارين في اليوم».

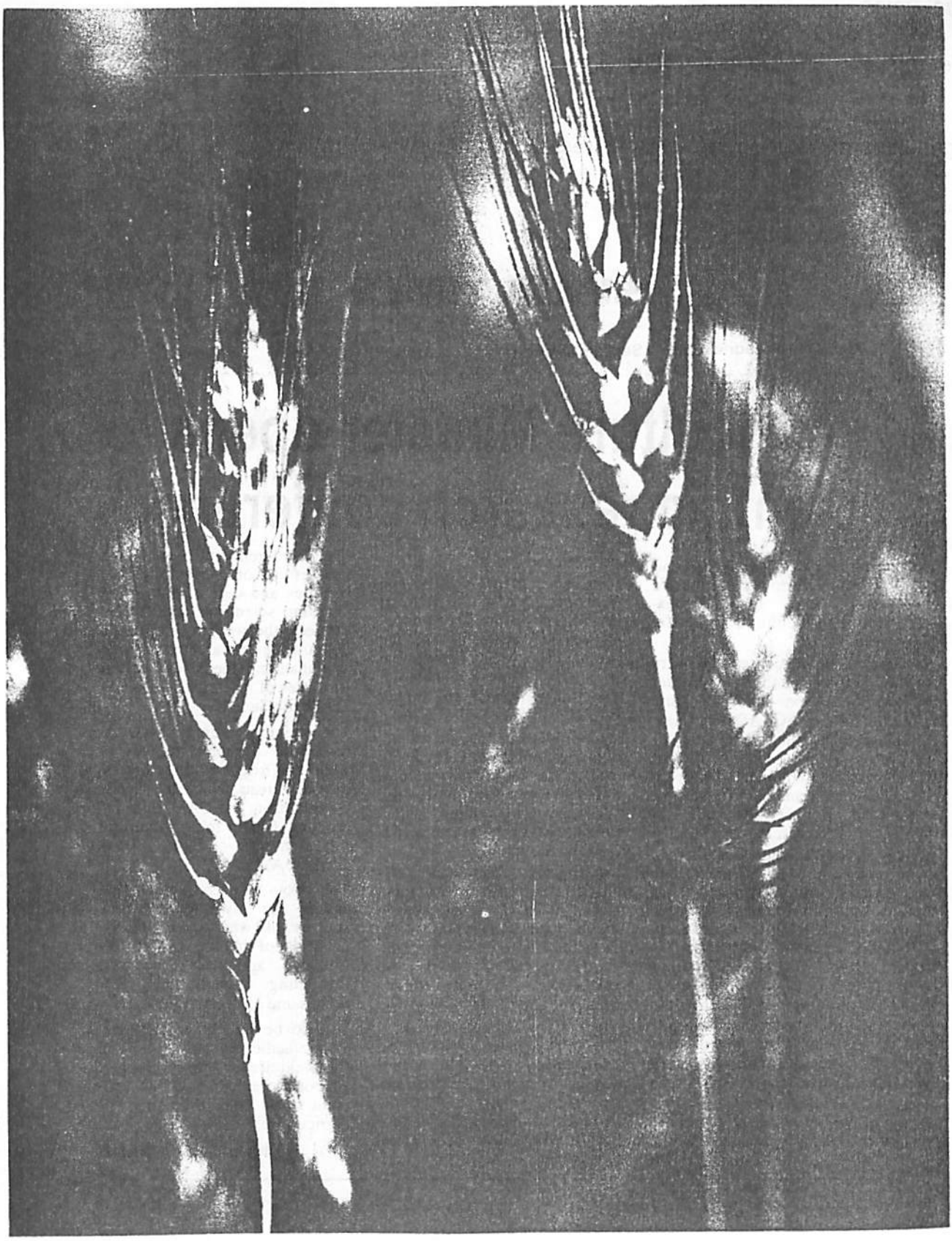
وهكذا تمضي «إيكاردا» قدماً بخطة متزنة حثيثة، سعياً وراء تحقيق أهدافها النبيلة المتمثلة في تحسين المستوى المعيشي للسكان، وتوفير الأمن الغذائي والاكتفاء الذاتي للبلدان النامية في العالم.■



تمتد بحوث «إيكاردا» إلى توفير النباتات والشجيرات الرعوية للأغنام لرفع إنتاجيتها.

تبادل الخبرات في مجالات زراعة المحاصيل والمياه ودراسة أنواع التربة، يلعب دوراً مهماً في إنجاح مجهودات «إيكاردا».

صور المقال : أرامكو السعودية



ايكاردا.. تحول الأرض الجدباء الى مروج خضراء

ICARDA in the News

Syria Times
No.4913, P. 3,
1 September 1999, Damascus, Syria

- Agriculture minister opens scientific research conference. (En.)

SYRIA TIMES

No. 4913 Wednesday, 1 September 1999

Agriculture Minister opens scientific research conference

Minister of Agriculture and Agrarian Reform As'ad Mustafa opened recently the 3rd conference on agricultural scientific research.

Present at the conference were the directory of the Arab Center for Studies on Dry Areas and Arid Zones (ACSAD) Dr. Hassan Saud, Deans of Faculties of Agriculture in the universities of Damascus Aleppo and Tishreen, researchers and officials concerned in scientific and agricultural research.

Mr. Mustafa made a speech in which he stressed the importance of agricultural scientific research in the development of agriculture in Syria to improve the specifications of products, making use of entire natural and agricultural resources, production costs reduction, protection of the agricultural environment and offering clean farm product and free of chemical remains.

The Minister pointed out the role of agricultural scientific research in achieving self - reliance and surplus in most of farm crops along with excellent specifications.

He referred to the significance of cooperation, in the field of agricultural scientific research between the Ministry and the International Arab and regional research centre, Faculties of Agriculture in Syria and Supply Ministry.

Syria is determined, he added, to go ahead in strengthening and backing the mainstays of comprehensive agricultural development and attaining self - reliance in support of the national economy.

The director of agricultural scientific research Dr. Mohammad Walid al-Tawil made speech stressing the importance of the researches conducted by Syrian researchers which gave good results and contributed to increase and develop the production.

"The conference discussed 53 researches, as well as researches which were carried out last year to invest their results on reality and agricultural production sites," Dr. al - Tawil commented.

"The conference also published the results of agricultural researches and defined the views of joint scientific cooperation between the working bodies in agricultural researches, as well as enhancing the scientific capabilities of researches," Dr. al - Tawil concluded.

The opening ceremony was attended by representatives of water and irrigation directorates, cotton bureau, Nuclear Energy Commission, ACSAD and Intentional Center for Agricultural Research in Dry Areas (ICARDA).

The two - day conference discussed the invention of new species of wheat and barely, methods of irrigation and fertilization agricultural courses, combating agricultural pesticides and afforestation.

It is to be mentioned that scientific achievements realised in this field are as a result of great support offered by the government and the Ministry of Agriculture.

Sharif Al - Khatib

ICARDA in the News

Tishreen
No.7495, P. 4,
1 September 1999, Damascus, Syria

- Agricultural scientific research contributes to increased productivity of wheat, cotton and sugar beet varieties.

ابحاث علمية زراعية تساهم في زيادة انتاجية انواع القمح والقطن والشوندر السكري

في الاسبوع الماضي انعقد المؤتمر الثالث للبحوث العلمية الزراعية الذي تنظمه مديرية البحوث العلمية الزراعية التابعة الى وزارة الزراعة وشارك في المؤتمر الفنيون من مديريات الاراضي— الري واستعمالات المياه— مكتب القطن— مكتب الزيتون— مكتب الحمضيات— المؤسسة العامة لاكثار البذار— كليات الزراعة في جامعات— دمشق — حلب — تشرين— هيئة الطاقة الذرية، المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) المركز العربي لدراسات المناطق الجافة والاراضي القاحلة (اكساد).

وقال الدكتور وليد الطويل مدير البحوث العلمية في وزارة الزراعة انه تم تقديم ٥٣ بحثاً في المؤتمر تناولت استنباط اصناف جديدة من القمح والشعير.. ادخال محاصيل جديدة الى الزراعة في سورية— الري وترشيد استخدامات المياه بطرق الري الحديثة، التسميد وترشيد استخداماته— الدورات الزراعية والمكافحة الحيوية على الحمضيات والزيتون والمبيدات الزراعية والتنوع الحيوي والأصول الوراثية والانتاج الحيواني والشوندر السكري وتحديد الاصناف المتحملة لمرض الرايزو مانيا ودراسة اصناف حديثة من البطاطا وتحديد قابليتها للتصنيع، والاسماك والغابات، وتربية واستنباط اصناف من الخضار والارشاد الزراعي واكثار البذار.

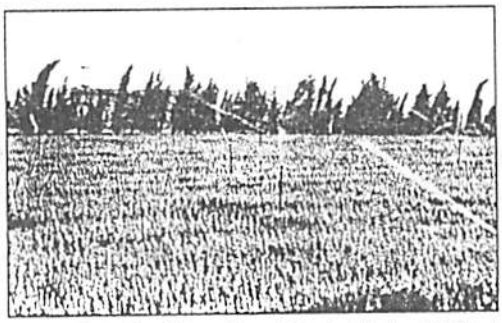
وشارك في اعداد وتنفيذ هذه الابحاث مراكز بحوث فرنسية والمانية ومراكز بحوث دولية مثل (سميت) في المكسيك وكان هنالك /١٣/ بحثا نفذت بجهود مشتركة.

الهدف من المؤتمر

ويهدف المؤتمر الى استعراض البحوث المقدمة والمنفذة في العام الماضي ومناقشتها وتحديد أوجه استثمار نتائجها على الارض وفي مواقع الانتاج الزراعي ونشر نتائج البحوث الزراعية وتحديد محاور البحوث المستقبلية وتحديد أوجه التعاون العلمي المشترك بين الجهات العاملة في البحوث الزراعية وتعزيزه ورفع الكفاءة والقدرة العلمية لدى الباحثين حديثي التخرج.

وتبين من خلال الابحاث المقدمة، ان نتائج هامة تم التوصل اليها في مجالات زراعية عديدة يتوقع ان تساهم في زيادة الانتاج وتحسين مواصفاته وتخفيض تكاليف انتاجه اضافة الى الانتاج النظيف الخالي من المتبقيات الكيميائية وذلك باتباع اساليب المكافحة المتكاملة والحيوية.

وأكدت الابحاث ان الاصناف الحديثة من القمح تزيد في الانتاجية بمعدل ٨—١١٪ للقمح القاسي و٥—٧٪ للقمح الطري وفي القطن ٥— ٧٪ وفي الشوندر السكري تم تحديد حوالي /٥/ أصناف جديدة متحملة لمرض الايزومانيا وذات انتاجية عالية كما تم التوصل الى عشرين سلالة من الجوز ذات مواصفات انتاجية وتسويقية عالية. وفي البطاطا تم تحديد اكثر من /١٠/ أصناف ذات قابلية جيدة للتصنيع.



صنف جديد من القمح القاسي ملائم للزراعة البعلية

المهندس زياد حلاق من مديرية البحوث العلمية الزراعية قدم بحثا حول صنف جديد من القمح القاسي عالي الانتاج ملائم للزراعة البعلية في منطقة الاستقرار الاولى جاء فيه:

يعد القمح من اهم محاصيل الحبوب في سورية، حيث بلغت المساحة المزروعة به ١,٧٦ مليون /هـ ويهدف هذا البحث الى دراسة سلوكية الاصناف الجديدة مقارنة مع الاصناف المزروعة في منطقة الاستقرار الاولى التي تتراوح نسبة امطارها بين ٣٥٠—٦٠٠ملم.

وقد استخدم في هذه الدراسة الصنف المبشر دوما/٢٠٦٠٣/ مقارنة مع الشاهدين شام١ وشام ٣ لمدة ست سنوات ١٩٩٣—١٩٩٨ وتم اتباع تصميم القطاعات العشوائية الكاملة ٣—٤ مكررات.

نفذت تجارب مقارنة الغلة في مراكز البحوث العلمية الزراعية في منطقة الاستقرار الاولى في ٤—٥ مواقع لمدة ثلاث سنوات، وتجارب الحقول الاختبارية على اراضي المزارعين ومراكز البحوث العلمية الزراعية في ٨—٩ مواقع لمدة ثلاث سنوات أخرى تم أخذ القراءات الحقلية من الاسبال والنضج التام وطول النبات والرقاد والانفراط وامراض الصدأ والتفحم والسبتوريا. كما سجلت القراءات المخبرية من وزن /١٠٠٠/ حبة ووزن هل والمحتوى البروتيني واختبار الترسيب ولون الطحن والبلورية.

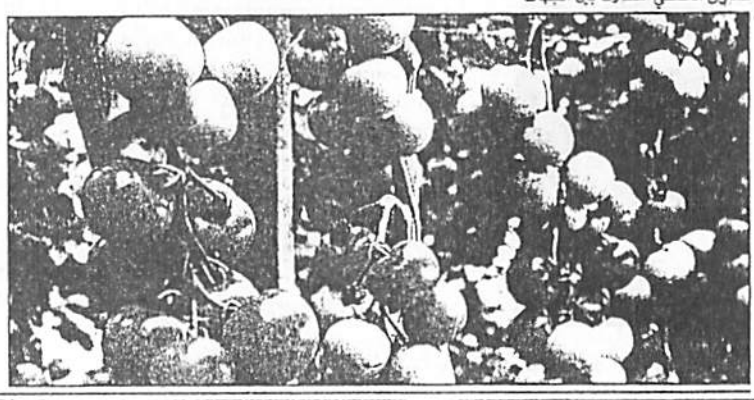
تم التوصل الى صنف من القمح القاسي يتميز بزيادة الغلة عن الاصناف المزروعة شام١ بين٨—١١,٥٪، وعن شام٣ بـ ١٤٪ ويتميز بمقاومته للرقاد بالتبكير في النضج ومتحمل للضغوط البيئية، وابدى تحملا اكثر لامراض الصدأ والسبتوريا ومقاومة للتفحم المغطى.

وبلغ متوسط المردود في الحقول الاختبارية للصنف دوما /٢٠٦٠٣/ ٤٧٢٢/كغ/هـ بينما الشاهد شام ١/ ٤٢٨٠/كغ/هـ والشاهد شام٣ /٤١٣٦/ كغ /هـ وعلى ضوء النتائج يقترح اعتماد الصنف المبشر /دوما/ للزراعة البعلية في منطقة الاستقرار الاولى.

وأكد الدكتور الطويل ان معظم الابحاث تم تنفيذها ميدانيا في حقول الفلاحين مباشرة وبالتعاون معهم اضافة الى الابحاث الداعمة المنفذة في المخابر وفي محطات التجارب وخاصة تلك المتعلقة بتجارب (الكلوزا) هذا المحصول الجديد الذي يتوقع له أن يساهم في تحسين الدورة الزراعية للقمح وتجارب الاصول الوراثية والتنوع الحيوي خاصة فيما يتعلق بانتخاب السلالات المتفوقة من الزيتون والتين والمشمش والجوز المحلي والذي اصبح المجمع الوراثي يضم /٢٠/ سلالة محلية متفوقة في الانتاج جمعت من حقول الفلاحين المنتشرة في غوطة دمشق وحمص وادلب، وكذلك ابحاث المكافحة الحيوية على الحمضيات بشكل خاص.

ومن الجدير بالذكر انه يعود لوزارة الزراعة ما يزيد على /٤٠/ محطة بحث علمي وعدد معاهل لمكاتب ومديريات الاراضي والري والقطن والحمضيات، وبذلك يكون عدد مراكز البحوث حاليا ٧٥ مركزاً موزعة في مختلف المحافظات وتطورت ميزانية مديرية البحوث العلمية الزراعية على سبيل المثال من /١٦٠/ مليون ل.س عام ١٩٩٥ الى /٢٤٠/ مليون ل.س عام ١٩٩٨ والى /٢٥٥/ مليون ل.س عام ١٩٩٩، وفي مديرية الاراضي تطورت الموازنات المخصصة لها الى ٩٩ مليون ل.س في عام ١٩٩٩ مقارنة مع ٩٠ مليون ل.س في عام ١٩٩٨ و٤١ مليوناً في عام ١٩٩٥.

○ ناجي أسعد



Infomet
No.16, P. 51-53,
September1998

- An example of coperation between two important institutions. Spatial interpolation of precipitation data: An example from Morocco. (Fr.)

Spatial Interpolation of Precipitation Data: An Example from Morocco. An Example of Cooperation between Two Important Institutions.

Etude

Un exemple de partenariat entre deux grandes institutions:

LA CARTOGRAPHIE DES PRECIPITATIONS CAS DU MAROC

▼ W. GOEBEL et A. EL OUALI*

A. EL OUALI

Dr. W. GOEBEL

Le dernier fruit de la longue collaboration établie entre l'ICARDA et le Maroc en matière de caractérisation agro-écologique (cf. INFOMET numéro spécial Novembre 1996) est la nouvelle méthode de cartographie des précipitations. Basée sur la méthode AURELHY initiée par METEO-FRANCE, la nouvelle méthode est une combinaison d'un certain nombre de techniques statistiques (régression, «krigeage», analyse des composantes principales...) et de la technologie du système d'information géographique (GIS), ceci en vue d'interpoler des données de précipitations en fonction de la topographie.

A la base de la méthode est la notion d'expression de la topographie non seulement par l'altitude mais également par la croissance ou la décroissance dans différentes directions et à différentes distances par rapport à chaque point.

L'ensemble des variables obtenues à partir d'un modèle digital d'élévation (DEM) détermine la topographie locale.

En ce qui concerne les données des précipitations des stations météorologiques, l'on peut ainsi mettre en évidence l'effet de la topographie sur les précipitations:

- Augmentation de ces précipitations sur les faces au vent des obstacles là où l'air est forcé de s'élever, réduisant ainsi sa capacité de se charger d'humidité;

- Diminution sur les faces sous le vent des collines et des montagnes où l'air descendant des sommets se réchauffe et dissipe les nuages.

* (traduit de l'anglais par A. LOUASSE)

Ces effets, une fois quantifiés , peuvent être modélisés avec une grande précision et beaucoup de détails, et permettre donc de réaliser des cartes plus fiables et plus fines que celles qui pourraient être dressées soit par une interpolation directe de données soit par une interpolation basée entièrement sur des considérations d'altitude.

Le document figurant à la suite du texte montre une carte des moyennes annuelles des précipitations du centre du Maroc, avec une représentation tri-dimensionnelle du relief qui serait vue à partir du Nord Ouest. Cette carte a été réalisée conjointement par des spécialistes de la Direction de la Météorologie Nationale et de l' ICARDA en utilisant la nouvelle méthode de cartographie des précipitations.

Même à une échelle aussi petite, les détails avec lesquels la distribution spatiale est reproduite restent bien apparents.

A l'aide de telles représentations détaillées du climat, des scientifiques de l'INRA (Institut National de Recherche Agricole) pourraient être capables de fournir des informations réelles sur des sites spécifiques et formuler des conseils aux agriculteurs.

Un autre point fort de la nouvelle approche est la consistance de ses estimations. L'évidence de cela peut être constatée dans la partie Sud Ouest de la carte. Aucune donnée de précipitations provenant de cette région du côté lointain des contreforts de l'ATLAS marocain n'a été utilisée dans la réalisation de la carte.

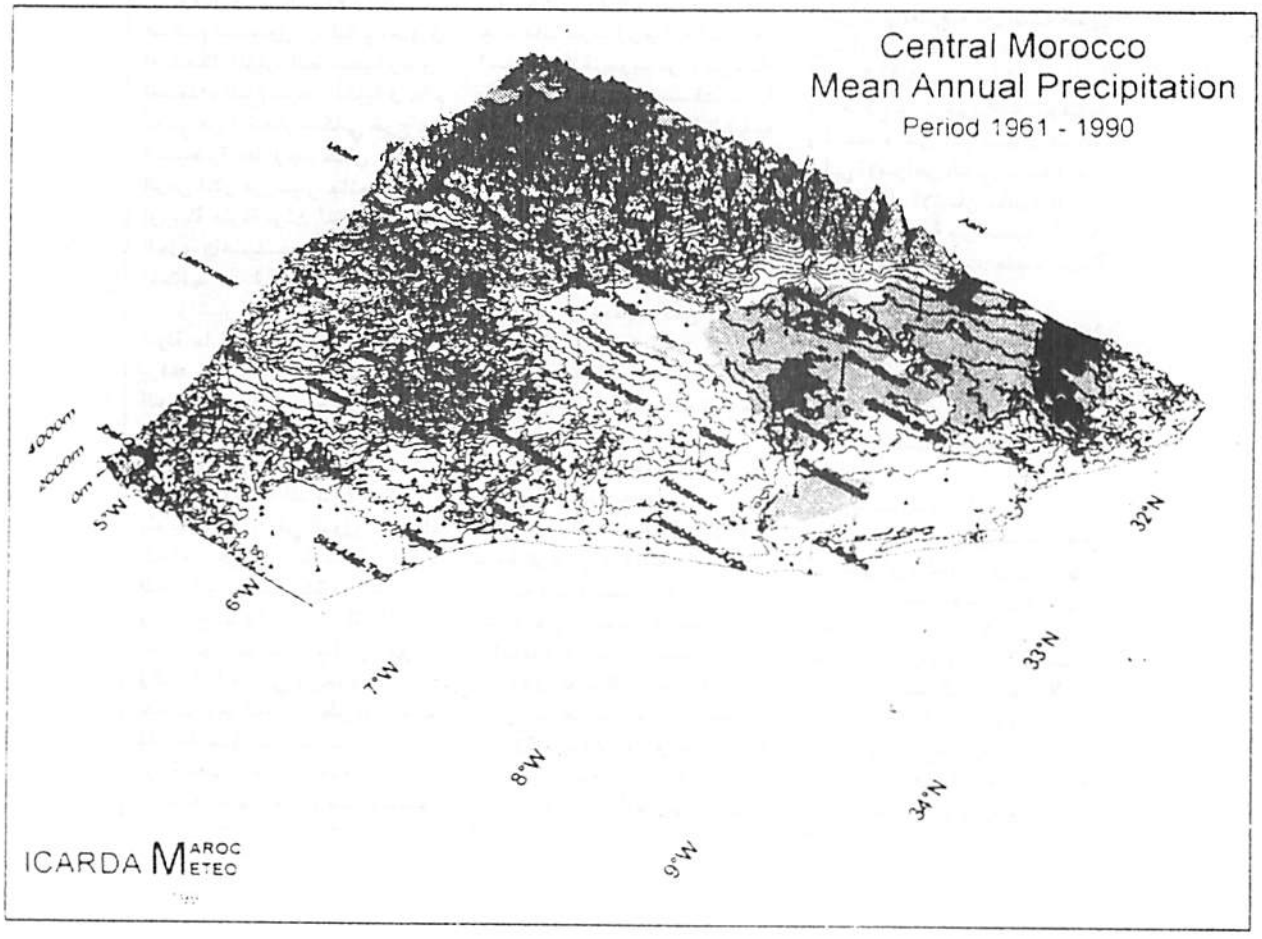
Néanmoins, en comparaison avec des cartes publiées dans l'ATLAS du Maroc ou ailleurs, la représentation de cette région est valablement correcte en dépit d'une interpolation approximative de part et d'autre de la chaîne montagneuse de l'ATLAS.

Mais si la précision d'interpolation réalisée par cette méthode de cartographie est adéquate pour des régions plates ou «collinaires», elle reste encore à être développée pour les régions élevées de la chaîne de l'Atlas. là, en effet, la résolution spatiale du modèle digital d'élévation (DEM) utilisée s'est avérée incapable de représenter toute la complexité du relief avec des détails suffisants.

la prochaine étape de cette collaboration serait la réalisation d'un jeu de cartes de précipitations mensuelles du Maroc en utilisant, pour ce faire, un modèle digital d'élévation plus détaillé.

Référence bibliographique :

Goëbel, W., El Ouali, A. and Singh, M. (1996). Spatial Interpolation of Precipitation Data, An Example from Morocco. Etude présentée lors du work shop sur la spécialisation, organisé par l'U.E. - COST et Météo France à Toulouse, France 24-25 septembre 1996. In farm Ressource Management Program Annuel Report for 1996. Aleppo-Syria .ICARDA.



ICARDA in the News

Al-Rai
No.10637, Vol. 29,
24 October 1999, Amman, Jordan

- Princess Alia inaugurated the First International Conference at JUST:

- Working papers discussed livestock poblems.

الاميرة عالية افتتحت المؤتمر الدولي الاول في جامعة العلوم

اوراق عمل بحثت في مشكلات الثروة الحيوانية

الرمثا – من بسام السلمان

افتتحت الاميرة عالية بنت الحسين امس اعمال المؤتمر الدولي الاول لامراض وانتاجية الاغنام والماعز في كلية الطب البيطري في جامعة العلوم والتكنولوجيا الاردنية والذي يشارك في ٣٢ دولة عربية واجنبية.

ويتدارس المؤتمر مشكلات الثروة الحيوانية والحلول العلمية والعملية لها من خلال ١٥٥ ورقة عمل تناقش على مدار ثلاثة ايام.

وقال وزير الزراعة المهندس هاشم الشبول ان التباطؤ في استغلال الموارد الطبيعية وسوء استخدام المناخ سيجر الخيبة في عالم يعاني من انفجار سكاني خرج عن السيطرة مما اوجد خلال عقد من الزمن اكثر من مليار جائع، اضافة الى بيئة ملوثة لوثت المناخ والغلاف الجوي واصبحت الحياة بكل اشكالها مهددة كل بقاع المعمورة.

واشار الى ان الاكتفاء الذاتي لدولة ما اصبح شعاراً تعجيزياً لن يرفعه او ينادي به مؤكداً ان بقاء الحياة على الارض مرهون باعادة اقتسام كعكة الموارد العالمية بأكثر عدالة وتوازن والسماح لهذه الموارد مبينا ان الاكتفاء الذاتي لا يمكن ان يتم بدولة دون باقي الدول، لان بقاء الحياة مرهون بشرط اقتسام الموارد العالمية وبحسب الكثافة السكانية والسماح لهذه الموارد ان تنساب بين الدول دون عوائق مبيناً ان الاوبئة والكوارث والتي لا تعرف الحدود جعلت الامم تعيد النظر في تنظيم نفسها لخلق مؤسسات ومنظمات دولية تعنى بمواجهة هذه المشكلات وتكثيف جهودها ووضع خططها لمواجهة هذه القضايا.

واشار المهندس الشبول الى دور منظمة التجارة العالمية كآلية لتنظيم انسياب السلع وتحرير التجارة لاعادة توزيع الانتاج بين الدول وتنظيم الاستهلاك، وذلك للانسجام مع ديناميكية الحركة الاقتصادية وازالة العوائق امام التنمية المستدامة ودفع عجلتها الى الامام بوتيرة ثابتة.

واشار رئيس جامعة العلوم الدكتور سعد حجازي الى دور كلية الطب البيطري في الجامعة التي ارتبطت باتفاقيات تعاون مع جامعات عربية وعالمية كجامعة اسيوط وانفره وبيردو الاميركية، وارتباط الجامعة بمؤسسات علمية وعالمية مثل مؤسسة جايكا اليابانية وايكاردا ومنظمة الصحة العالمية لتتمكن من اداء رسالتها الوطنية التي تأخذ تغييراتها في زيادة كفاءة قطاع الثروة الحيوانية والذي يعتبر رافداً هاماً للدخل الوطني.

واكد ان تحقيق الامن الغذائي هدفاً استراتيجياً لكل الدول مبينا ان الثروة الحيوانية والزراعة هي ركائز اساسية لتحقيق الامن الغذائي.

واكد نقيب الاطباء البيطريين الدكتور حسام العامودي على دور الجامعة والمؤسسات التربوية في خدمة الوطن ورفده بالطاقات المؤهلة خاصة مهنة الطب البيطري التي تساهم في التنمية المستدامة والمحافظة على صحة الحيوان.

وقال عميد كلية الطب البيطري رئيس المؤتمر الدكتور نبيل هيلات ان المؤتمر يناقش اوراق عمل مقدمة من باحثين متخصصين في امراض وتربية الاغنام والماعز بهدف تبادل

الخبرات والمعرفة بين الباحثين والعاملين والتعرف على الطرق الحديثة لتشخيص امراضها والاطلاع على برنامج الوقاية والسيطرة على امراضها والتركيز على الامراض التي تنتقل من الحيوان الى الانسان مشيراً الى انه سيتم مناقشة مواضيع تتعلق بوضع استراتيجيات جديدة لتربية الاغنام والماعز.

وقامت سمو الاميرة عالية بجولة على معرض للادوية البيطرية والمستلزمات الزراعية الذي اقيم على هامش المؤتمر وزيارة المركز الصحي البيطري ومتحف التشريح البيطري.

ويشارك في المؤتمر سوريا ومصر والعراق وفلسطين والسودان والجزائر، والمغرب وتونس والسعودية والامارات العربية ولبنان وتركيا واليونان وقبرص وايران والباكستان، ماليزيا، استراليا، نيوزيلاندا، زامبيا، نيجيريا، زيمبابوي، بولندا، اليابان، وايرلندا، بريطانيا، فرنسا، ايطاليا، اسبانيا، امريكا، بالاضافة الى مؤسسات عالمية واردنية.

ICARDA in the News

Tishreen
No.7538, P. 2,
25 October 1999, Damascus, Syria

- Opening the International Conference on Biocontrol at Aleppo University.

افتتاح المؤتمر الدولي في المكافحة الحيوية في جامعة حلب

حلب ـ كمال الزالق :

افتتح صباح امس في معهد التراث العلمي العربي بجامعة حلب المؤتمر الدولي في المكافحة الحيوية للافات الحشرية الذي تقيمه جامعة حلب والجمعية العربية لوقاية النبات بالتعاون مع وزارة الزراعة مديرية مكتب القطن والمعهد الوطني للبحوث الزراعية في فرنسا /انرا/ والمركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة /ايكاردا/. وقد القى الدكتور محمد علي حورية رئيس جامعة حلب كلمة راعي المؤتمر اشار فيها الى ان المؤتمر يشكل ضرورة ملحة للحد من استخدام المبيدات الكيميائية التي احدثت خللا في التوازن البيئي الطبيعي وتسببت باضرار اقتصادية بالغة واكد أن من واجب الانسان الان اعادة هذا التوازن الى ماكان عليه لضمان صحة افضل ومستقبل امثل للحياة على كوكب الارض. وتحدث الدكتور حورية عن النقلات النوعية التي حققتها سورية في هذا المجال بفضل التوجيهات الحكيمة للسيد الرئيس حافظ الاسد راعي العلم والعلماء. كما القى ممثلو الجهات المشاركة كلمات حول أهمية المكافحة المتكاملة للافات الحشرية الزراعية ثم ابتدأت الجلسات العلمية فتناولت الجلسة الاولى مواضيع عن المكافحة الحيوية لبيوض فراشة دودة جوز القطن الامريكية والشوكية باستخدام متطفل التريكوغراما والبحث للدكتور عدنان بابي والمهندس فيصل جاويش من سورية. كما شارك الباحثان صالح علي ووجيه الموعي بدراسة حول فعالية الاعداء الحيوية على حافرة انفاق أوراق الحمضيات. أما الجلسة العلمية الثانية عن المفترسات فاشرف عليها الدكتور ثابت علاوي من الاردن حول كمية استهلاك حشرة ابو العيد السوداء لحشرات المن وقدم عدد من الباحثين من جامعة حلب دراسة حول تاثير التغذية على بيوض العائل.

وتابع المؤتمر فعالياته في المساء فعقدت الجلسة الثالثة وخصصت لابحاث العوامل الممرضة واشرف على ادارتها الدكتور جيرار بياس ودراسات عن أحد فطور مكافحة يرقات الدودة الخضراء وتاثير فعالية أحد العوامل الممرضة على نوعين من الجراد. ويتابع المؤتمر فعالياته اليوم الاثنين حيث تعقد جلستان صباحيتان عن الطفيليات والمستخلصات النباتية وجلستان مسائيتان عن الطفيليات والعوامل الممرضة.

ICARDA in the News

Al-Jamaher
No. 10247, P. 1, 7,
25 October 1999, Aleppo, Syria

- Under the Patronage of Prime Minister Al-Zo'bi:

  - Opening the International Conference for insect pest biocontrol.

    - Hourieh: Syria has made breakthrough in the field of control.

برعاية رئيس مجلس الوزراء

افتتاح المؤتمر الدولي للمكافحة الحيوية للآفات الحشرية

حورية: سورية حققت قفزات نوعية في مجال المكافحة

الجماهير .. قصي رزوق

افتتح امس برعاية السيد محمود الزعبي رئيس مجلس الوزراء المؤتمر الدولي للمكافحة الحيوية للافات الحشرية الزراعية الذي تقيمه جامعة حلب بالتعاون مع الجمعية العربية لوقاية النبات ومديرية مكتب القطن والمعهد الوطني للبحوث الزراعية في فرنسا والمركز الدولي للبحوث الزراعية للمناطق الجافة ايكاردا وذلك على مدرج معهد التراث العلمي العربي بجامعة حلب .

وحضر الافتتاح الرفاق والسادة الدكتور محمد مروان علبي امين فرع جامعة حلب للحزب والدكتور محمد مصطفى ميرو محافظ حلب والدكتور محمد علي حورية رئيس جامعة حلب واعضاء قيادة فرع الحزب بالجامعة وقنصل فرنسا بحلب وعمداء الكليات والباحثون المشاركون من الدول العربية الشقيقة والاجنبية الصديقة .

والقى الدكتور محمد علي حورية رئيس جامعة حلب كلمة تحدث فيها عن اهمية المكافحة الحيوية والحيز الكبير الذي اصبحت تحتله في العالم بعد الاضرار الكبيرة التي لحقت بالبيئة جراء استخدام المبيدات الكيميائية في الزراعة ، واكد ان هذا المؤتمر يأتي ضمن الخطط الحثيثة التي بدأت بها الجامعة وفقا للخطة الوطنية الشاملة للوقاية من التلوث باستخدام طرق المكافحة الحيوية الحديثة للقضاء على الافات التي تصيب المزروعات .

واضاف ان سورية

البقية (ص٧)

برعاية رئيس مجلس الوزراء /بقية/

وبتوجيهات من السيد الرئيس حافظ الاسد استطاعت تحقيق قفزات نوعية في مجال استخدام طرق المكافحة الحيوية منذ بداية التسعينات وقد واكبت جامعة حلب هذا التطور بالتعاون مع وزارة الزراعة وتم افتتاح مكتب المكافحة الحيوية الذي قدم ابحاثا عديدة بالاعتماد على جهود الكادر العلمي المؤلف من اساتذة متخصصين في عدة مجالات واستطاع القضاء على حالات الاوبئة التي اصابت المحاصيل الزراعية باستخدام طفيليات التريكوغراما سعيا لمواكبة التطور الزراعي والبحث العلمي .

كما القى الدكتوران خالد مكوك رئيس الجمعية العربية لوقاية النبات وعدنان بابي المنسق العام للمؤتمر كلمتين اشارا فيهما الى اهمية هذا المؤتمر الذي استقطب اهتمام الباحثين من عدة دول عربية واجنبية صديقة لتبادل الابحاث عن مكافحة الحشرات حيويا سعيا لحماية البيئة وتوفير المنتجات الزراعية والغذائية الخالية من اي تلوث كيماوي .

بعد ذلك بدأت فعاليات المؤتمر بالجلسة الاولى وتناولت موضوع المكافحة الحيوية والثانية عن المفترسات والثالثة عن العوامل الممرضة .

ويتابع المؤتمر اعماله اليوم بعدة جلسات عن الطفيليات والمستخلصات النباتية والعوامل الممرضة .

ICARDA in the News

Al-Thawra
No.11008, P. 12,
26 October 1999, Damascus, Syria

- Biocontrol.

المكافحة الحيوية..

منذ بداية التسعينات حققنا نقلات نوعية على صعيد مكافحة الآفات الحشرية الزراعية، وخاصة الذبابة البيضاء التي تصيب الحمضيات وتلحق بها الخسائر الفادحة.

وكانت طريقة مكافحة الآفات الحشرية عن طريق حشرات اخرى تلتهمها وتقضي عليها الطريقة المثلى للقضاء على تلك الحشرات الضارة وحماية المحاصيل الزراعية والاستغناء عن استخدام المبيدات الكيماوية التي كانت تخلف آثارا سمية اضافة الى القضاء على كائنات حية نافعة كانت تسهم في عملية التوازن البيئي.

وهكذا وبعد ان اقدمنا في سورية على استخدام طريقة المكافحة الحيوية وخاصة في الحمضيات اصبح لدينا ثمار حمضيات خالية من المواد الكيماوية ولا تحمل اي اثار سمية او مخلفات مبيدات. وهذا بحد ذاته ميزة هامة للحمضيات السورية تشجع على استهلاك ثمار الحمضيات وتصدير الفائض الى الخارج. كما يعطي الحمضيات السورية ميزة المنافسة لان المستهلك يفتش عن السلعة التي تحمل مواصفات الصحة والسلامة بعيدا عن آثار المبيدات الكيماوية وما تخلفه من مواد سامة في الفواكه والثمار التي يتم مكافحتها بالطرق الكيماوية ورش المبيدات.

وكان للتوجيهات الحكيمة للسيد الرئيس حافظ الاسد للحكومة بالاهتمام بمسالة المكافحة الحيوية الاثر البالغ في اهتمام الحكومة وتحديدا وزارة الزراعة التي عملت بكل امكاناتها من اجل استخدام طرق المكافحة الحيوية في مكافحة الآفات والحشرات التي تصيب المحاصيل الزراعية.

وقد اصبحت التجربة السورية في هذا المجال مثار اعجاب لدى الاشقاء والاصدقاء الذين طلبوا الاستفادة من هذه التجربة واستخدامها لديهم وفي مجال الاهتمام وترسيخ طرق استخدام المكافحة الحيوية لدينا، يعقد حاليا في حلب مؤتمر دولي للمكافحة الحيوية للآفات الحشرية الزراعية وبرعاية السيد رئيس مجلس الوزراء محمود الزعبي، حيث تشارك عدد من الجهات العربية والدولية والسورية في هذا المؤتمر، مثل مكتب القطن وجامعة حلب والجمعية العربية لوقاية النبات والمعهد الوطني للبحوث الزراعية في فرنسا والمركز الدولي للبحوث الزراعية للمناطق الجافة (ايكاردا) وغيرها من الجهات المهتمة بهذا الموضوع الهام.

ولا تقتصر فائدة استخدام طريقة المكافحة الحيوية للحشرات على الفوائد التي ذكرناها، بل اضافة الى ذلك فان هذه الطريقة توفر مبالغ كبيرة من الاموال كانت تنفق سنويا على استيراد الادوية الكيماوية والمبيدات، وقد اصبح استخدام المبيدات محصورا بحالات معينة وعند الضرورة القصوى وبوصفة من الجهات المختصة بعد الكشف على الاصابات وتحديد خطورتها وما اذا كانت تحتاج الى مبيدات كيماوية.

ومن الفوائد الاخرى لاستخدام طريقة المكافحة الحيوية ان هذه الطريقة تساعد على الحفاظ على التوازن البيئي وعودة انواع من الحشرات النافعة والابقاء عليها لانها تساعد في عملية التوازن البيئي، خاصة بعدما تم من اساءة للبيئة وتلويثها وتدمير مكوناتها الطبيعية.

وتدرك وزارة الزراعة ومراكز البحث العلمي الزراعي والجهات الاخرى المعنية اهمية استخدام المكافحة الحيوية وتشجع عليها وتدعمها من اجل الوصول الى مرحلة نستطيع فيها مكافحة كافة الآفات الحشرية والاوبئة عن طريق المكافحة الحيوية والاستغناء عن استخدام المبيدات الكيماوية.

عبد الحميد سليمان

ICARDA in the News

Jordan Times
3 November 1999, Amman, Jordan

- Urgent water problems to be scrutinized. (En.)

Jordan times 3/11/99

Urgent water problems to be scrutinised

AMMAN (J.T.) — National and international experts from more than 50 countries will meet in Jordan next month to exchange views and experience on the urgent water management problems of the dry areas.

The International Conference on "Water Resources Management, Use and Policy in Dry Areas" will be held in Amman under the patronage of His Majesty King Abdullah from Dec. 1-3, 1999.

The conference is organised by the International Centre for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA), the ministries of agriculture and water and irrigation, and the International Institute of Water Management (WMI), with support from the Islamic Development Bank.

Since water scarcity is the major problem in the dry areas in general, and in Jordan particular, the management of water under conditions of scarcity will occupy most of the conference agenda, an ICARDA statement said on Monday.

The main themes will include: water supply and demand beyond 2000; management of scarce water resources; policies and technologies for improved water-use efficiency; alternative water resources; water harvesting; and water scarcity and poverty.

Looking to the future, the conference will identify research priorities in water management in dry areas; develop cooperative research projects to address priority issues of water management in the region; discuss avenues of cooperation in research between various national, regional and international organisations' and strengthen the integrated and multi-disciplinary approach of natural resource management.

Jordan was chosen as venue for the conference because of the country's severe water shortage, the statement said.

The Jordanian government has given high importance and priority to alleviating the consequences of water shortages, it said.

ICARDA is already working closely with the ministries of agriculture and water and irrigation through an extensive collaborative research programme in agriculture, and particularly in on-farm water management.

The conference is being held at the Marriott Hotel, in Amman. The opening ceremony will be held at 9:30 a.m. on Wednesday at the Royal Culture Centre.

ICARDA in the News

Al-Arab Today
P. 17,
10 November 1999, Amman, Jordan

- Under the patronage of His Highness the King: International Conference on Water Management and Use to be held next month.

برعاية الملك

عقد المؤتمر الدولي حول ادارة المياه واستخداماتها مطلع الشهر المقبل

□ [redacted] – عيسى العبادي

● يجري برعاية جلالة الملك عبدالله الثاني في الاول من الشهر المقبل انعقاد المؤتمر الدولي حول "ادارة موارد المياه واستخداماتها وسياستها في المناطق الجافة" بتنظيم من المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة "ايكاردا" ووزارتي الزراعة والمياه والري. والمعهد الدولي لادارة المياه وبدعم من بنك التنمية الاسلامي.

ويهدف المؤتمر الذي يستمر ثلاثة أيام الى تبادل الآراء والخبرات من قبل خبراء محليين ودوليين حول المشكلات التي تتطلب حلولاً عاجلة من أجل ادارة أفضل للمياه في المناطق الجافة.

ويتضمن جدول اعمال المؤتمر مواضيع حول احتياجات العرض والطلب على المياه ما بعد عام 2000 وادارة الموارد المائية الشحيحة والسياسات والتقنيات لتحسين كفاءة استعمال المياه وموارد المياه البديلة، وحصاد المياه، وندرة المياه والفقر.

وسيعمل المؤتمر على تحديد اولويات بحوث ادارة المياه في المناطق الجافة وتطوير مشاريع بحوث مشتركة لمعالجة المواضيع ذات الاولوية لادارة المياه في المنطقة، كما سيبحث في آفاق التعاون في مجال البحث بين مختلف المنظمات المحلية والاقليمية والدولية، ويعزز المنهج التكاملي متعدد التخصصات لادارة الموارد الطبيعية.0

ICARDA in the News

Al-Doustour
P. 18,
10 November 1999, Amman, Jordan

- International Conference on Water Resources Management, Use, and Policy.

مؤتمر دولي حول ادارة موارد المياه واستخداماتها وسياستها

□ عمان – بترا:

ينظم المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردا» في الاول من الشهر القادم مؤتمرا دوليا حول ادارة موارد المياه وامستخداماتها وسياستها في المناطق الجافة.

ويهدف المؤتمر الذي ينظمه المركز بالتعاون مع وزارتي الزراعة والمياه والري والمعهد الدولي لادارة المياه وبدعم من بنك التنمية الاسلامي الى تبادل الاراء والخبرات من قبل خبراء محليين ودوليين حول المشكلات التي تتطلب حلولا عاجلة من اجل ادارة الفضل للمياه في المناطق الجافة.

ويتضمن جدول اعمال المؤتمر مواضيع حول احتياجات المياه لما بعد عام ٢٠٠٠ وادارة الموارد المائية الشحيحة والسياسات والتقنيات لتحسين كفاءة استعمال المياه وموارد المياه البديلة وحصاد المياه وندرة المياه.

وسيبحث المؤتمر الذي يستمر ثلاثة ايام تطوير مشاريع بحوث مشتركة لمعالجة المواضيع ذات الاولوية لادارة المياه في المنطقة وافاق التعاون بين مختلف المنظمات المحلية والاقليمية والدولية في مجال ادارة الموارد الطبيعية.

ICARDA in the News

Al-Aswaq
P. 3,
10 November 1999, Amman, Jordan

- Organized by ICARDA in cooperation with the Ministry of Agricultue:

  - An International Conference on Water Management beginning of next month.

تنظمه ايكاردا بالتعاون مع وزارة الزراعة

مؤتمر دولي حول ادارة المياه اول القادم

عمان، بترا - ينظم المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردا» في الاول من الشهر القادم مؤتمرا دوليا حول ادارة [illegible] واستخداماته وسياستها في المناطق الجافة.

ويهدف المؤتمر الذي ينظمه المركز بالتعاون مع وزارتي الزراعة والمياه والري والمعهد الدولي لادارة المياه وبدعم من بنك التنمية الاسلامي الى تبادل الاراء والخبرات من قبل خبراء محليين ودوليين حول المشكلات التي تتطلب حلولا عاجلة من اجل ادارة افضل للمياه في المناطق الجافة.

ويتضمن جدول اعمال المؤتمر مواضيع حول احتياجات المياه لما بعد عام ٢٠٠٠ وادارة الموارد المائية [illegible] والتقنيات لتحسين كفاءة استعمال المياه وموارد المياه البديلة وحصاد المياه وندرة المياه.

وسيبحث المؤتمر الذي يستمر ثلاثة ايام تطوير مشاريع بحوث مشتركة لمعالجة المواضيع ذات الاولوية لادارة المياه في المنطقة وافاق التعاون بين مختلف المنظمات المحلية والاقليمية والدولية في مجال ادارة الموارد الطبيعية.

ICARDA in the News

Al-Rai
P. 4,
10 November 1999, Amman, Jordan

- Joint research program between the Ministry of Agriculture and ICARDA:

"Water Resources Management"--An International Conference next month.

برنامج بحوث مشترك بين الزراعة و«ايكاردا»

«ادارة موارد المياه» مؤتمر دولي في الشهر القادم

عمان - الراي - تحت الرعاية الملكية السامية يعقد في الاول من الشهر القادم المؤتمر الدولي حول «ادارة موارد المياه واستخداماتها وسياستها في المناطق الجافة» بتنظيم من المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة «ايكاردا» ووزارتي الزراعة والمياه والري، والمعهد الدولي لادارة المياه وبدعم من بنك التنمية الاسلامية .

ويهدف المؤتمر الذي يستمر ثلاثة ايام الى تبادل الاراء والخبرات من قبل خبراء محليين ودوليين حول المشكلات التي تتطلب حلولا عاجلة من اجل ادارة افضل للمياه في المناطق الجافة .

ويتضمن جدول اعمال المؤتمر مواضيع حول احتياجات العرض والطلب على المياه ما بعد عام ٢٠٠٠ وادارة الموارد المائية الشحيحة والسياسات والتقنيات لتحسين كفاءة استعمال المياه وموارد المياه البديلة ، وحصاد المياه، وندوة المياه والفقر.

وسيعمل المؤتمر على تحديد اولويات بحوث ادارة المياه في المناطق الجافة وتطوير مشاريع بحوث مشتركة لمعالجة المواضيع ذات الاولوية لادارة المياه في المنطقة ، والية التعاون في مجال البحث بين مختلف المنظمات المحلية والاقليمية والدولية .

[illegible] الاختيار وقع على الاردن لعقد هذا المؤتمر على ارضه نظرا للنقص الشديد في المياه الذي يعاني منه، حيث اولت الحكومة الاردنية اهمية كبرى واولوية التخفيف من العواقب التي تنجم عن النقص في المياه .

كما يذكر ان ايكاردا تعمل ومنذ مدة على زيادة وتعميق اواصر التعاون الوثيق مع وزارات الزراعة والمياه والري من خلال برنامج بحوث مشترك مكثف في الزراعة ، ولا سيما فيما يتعلق بادارة المياه على مستوى المزرعة .

ICARDA in the News

Al-Sha'ab
No.6398,
15 November 1998, Mauritania

- Director of Cooperation at the International Center for Agricultural Research in the Dry Areas:

  - Mauritania has high potential for supporting the agricultural sector.

    - A delegation from the International Center for Agricultural Research in the Dry Areas visits the country.

■ مدير التعاون في المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة:

تتوفر موريتانيا على قدرات وإمكانات هائلة لدعم القطاع الزراعي

اكد مدير التعاون الدولي في المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة الذي يقوم حاليا بزيارة لبلادنا، ان موريتانيا تتوفر على قدرات وامكانات هائلة لدعم القطاع الزراعي.. واوضح ان زيارته لموريتانيا تدخل في اطار مناقشة التعاون بين بلادنا والمركز خاصة فيما يتعلق بالبحث الزراعي

(راجع ص ٣)

وفد من المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة في زيارة للبلاد

اكد الدكتور محمود الصلح مدير التعاون الدولي في المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة الذي يقوم بزيارة لبلادنا علي راس وفد من خبراء المركز لمندوب الوكالة الموريتانية للانباء، ان موريتانيا تتوفر علي قدرات وامكانيات هائلة لدعم القطاع الزراعي وربط البحث الزراعي بالتنمية الزراعية، كما ان الدعم المتواصل من طرف الحكومة الموريتانية للبحث الزراعي ونقل التكنولوجيا الي المزارعين سيسفر عنهما بدون شك نهضة زراعية تؤدي الي تحقيق الاكتفاء الذاتي الغذائي في البلاد.

وكان الدكتور محمود الصلح الذي عقد صباح امس جلسة مع مدير البحث والتكوين والارشاد بحضور مديري المؤسسات الوطنية للبحث الزراعي والحيواني واعضاء وفد المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة، قد اوضح ان مهمته في بلادنا تدخل في اطار مناقشة التعاون المشترك بين موريتانيا والمركز، وخاصة فيما يتعلق بالبحث الزراعي ونقل التكنولوجيا الي المزارعين ووضع خطة عمل مشتركة في هذا الخصوص.

واضاف ان الزيارة تاتي بعد تلك التي تمت في شهر ابريل الماضي والتي اسفرت عن توصيات شملت القيام بزيارات ميدانية لفريق عمل متكامل من المركز يجمع الاختصاصات المختلفة من الانتاج النباتي والحيواني وترشيد استعمال المياه والموارد الطبيعية الاخري، وذلك ضمن استراتيجية بلادنا لتنمية القطاع الزراعي في مختلف مناطق البلاد.

Gulf News
20 November 1998, Dubai, UAE

GULF NEWS

- First regional gene bank for seeds:

- 10 plant varieties singled out for research. (En.)

First regional gene bank for seeds

10 plant varieties singled out for research

By Fayrouz Tawfik

Dubai

The first gene bank for seeds in the region opened here yesterday with the aim of preserving seeds which can be used for research.

A group of scientists and engineers have been working on patches of land in the UAE since March 14, and collected 10 different plants for research, Abdulla Al Mualla, Director of the Ministry of Agriculture at the Central Regional Office, said yesterday.

"This new gene bank will help preserve seeds for years, and in hand for research," he added. "Earlier the seedlings were preserved at the headquarters of the International Centre for Agriculture Research and Dry Areas (ICARDA) in Syria."

Dr John Peacock, Director of the ICARDA regional office in the UAE and coordinator of the projects carried out in six GCC countries and Yemen, said the UAE nationals had been trained to collect specimens of particular plants needed for research. The first phase of separating the seeds had been completed.

"Specialised expensive equipment has been brought from Syria to speed up the procedure of separating the seeds from the rest of the plant," he said. "Some of these seeds will be preserved in the gene bank, and the rest will be planted under controlled conditions to monitor growth and consumption of water."

Alfalfa, Rhodes grass

Peacock said farmers in the region had been planting seeds, including Alfalfa and Rhodes grass for grazing, which absorb large amounts of water from the underground water table. "The target of our project is to utilise more desert plants which can tolerate heat and drought, need less irrigation, or live on scarce rain water in the region," he added.

Dr Morag Ferguson, Consultant of the ICARDA projects, said research needed patience and long-term work, but eventually better results to save the underground water tables would be achieved.

ICARDA in the News

Al-Jamaher
No. 10272, P. 6,
22 November 1999, Aleppo, Syria

- Rangeland improvement project.

مشروع لتحسين المراعي

التقى باحثون من سورية والمغرب والاردن وتونس في مقر ايكاردا للبحث في تنفيذ مشروع حول « التأثيرات على مستوى المجموعة والأسرة للخيارات المؤسساتية لادارة المراعي الطبيعية وتحسينها في المناطق المتدنية الامطار » .

ويقوم بتمويل هذا المشروع الذي يعتبر بمثابة مكون فرعي من مشروع المشرق والمغرب العربي كل من برنامج العمل الجماعي وحقوق الملكية على مستوى المنظومة ومكتب مؤسسة فورد في القاهرة ويدير المشروع الدكتور كيجان نجايرد الذي يعمل في المركز الدولي بحلب .

ويذكر ان الغاية من وراء المشروع هي المساهمة وتحسين المجتمعات الرعوية الزراعية والادارة المستدامة لموارد المراعي الطبيعية من خلال القيام باصلاحات مناسبة لمؤسسات الملكية وسياسات الاراضي ويتجسد الهدف الاساسي في تزويد صانعي السياسة والمجتمعات المحلية والباحثين بفهم وتقييم افضل النتائج الاقتصادية والاجتماعية والبيئية التي من المرجح ان تترتب عن مختلف الخيارات المؤسساتية من اجل ادارة وتحسين المراعي الطبيعية .

وقد ناقش الباحثون على مدى يومين مختلف مكونات المشروع واطار العمل المتعلق بمفاهيم المشروع والمنهجيات وطوروا خطط العمل الخاصة ببلدانهم وشارك في هذه المناقشات من الاردن الدكتور ليث ردران « الجامعة الاردنية للعلوم والتكنولوجيا » والسيدة سامية عكروش والسيد محمد فرج ومن المغرب الدكتور احمد هيرزيني ومحمد بوغلالة ومن جامعة حلب الدكتور مصطفى درويش وغيرهم .

• / برنامج الاصول الوراثية :

دافع السيد محمد الدمير عن اطروحته التي اعدها لنيل درجة الماجستير في جامعة حلب باشراف الدكتور البوحسيني من برنامج الاصول الوراثية .

وقد شمل البحث بعض المكتشفات الجديدة كتطوير تقنية للفربلة تحت العدوى الاصطناعية من اجل مقاومة حشرة الستيونا وتحديد اخذ مصادر المقاومة في مجموعة من الاقارب البرية للعدس وتحديد التأثير المعيق لمستخلصات الفواكه

AUB Bulletin
(Faculty of Agricutural and Food Sciences)
P. 56,
Fall 1999, Beirut, Lebanon

- Visit to ICARDA. (En.)

FACULTY OF AGRICULTURAL AND FOOD SCIENCES

Visit to ICARDA

Dr. John Waterbury, accompanied by Professor Nuhad Daghir, Dean of FAFS, visited ICARDA on February 13-14. ICARDA, (the International Center for Agricultural Research in the Dry Areas,) is located in Aleppo, Syria.

Professor Adel El-Beltagy, ICARDA Director General, welcomed the visitors and briefed them on research and training activities, particularly those in Lebanon. Discussions highlighted areas where AUB and ICARDA can strengthen collaboration to serve the region's dry areas.

Dr. Waterbury and Professor Dagher met with ICARDA officials, including Dr. M.C. Saxena, Dr. John Dodds, Dr. M. Solh, Dr. R. Tutwiler, Dr. W. Erskine, and Unit Heads.

ICARDA and AUB have a long record of collaboration, but there have been several programmatic shifts in the Center's Medium-Term Plan for 1999-2000. One object of the AUB visit was to learn about changes in the direction of ICARDA's research. They also explored how AUB can participate more actively in implementing those changes, including providing opportunities for joint post-graduate training programs at AUB leading to a M.Sc degree.

During a meeting with the Management Committee of ICARDA, Program Leaders and Unit Heads presented plans for their ongoing and future work. Discussions revolved around specific projects of mutual interest.

The visitors were also given a tour of ICARDA's laboratories, gene bank, and the research farm.

The visit was concluded with the signature of a cooperation agreement between AUB and ICARDA representing an expansion of their 1991 agreement.

The agreement provides for joint agricultural research projects, post-graduate studies, and short - and long-term training in agricultural research and development.

The two institutions agreed to meet annually to review on-going activities and develop joint work plans. It was also decided that ICARDA and AUB would seek financial support from potential donors for post-graduate studies.

The institutions will exchange scientific visits as well as publications and databases.

Dr. Waterbury and Professor Daghir were impressed by ICARDA's work and look forward to increased collaboration with the Center. ■

ICARDA in the News

Al-Rai
Vol. 29, No. 10676,
2 December 1999, Amman, Jordan

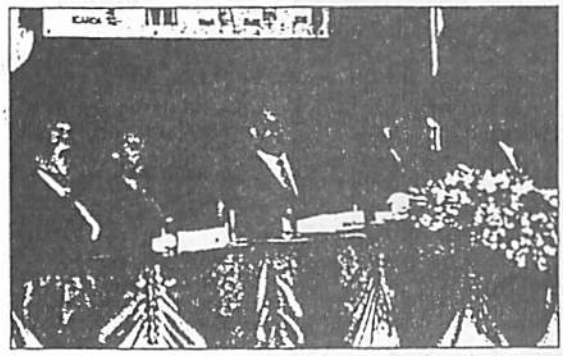
- Regent inaugurates International Conference on Water Resources Management:

  - Prince Faisal calls for the rationalizatiion of consumption and the search for new water resources.

الرأي | الصفحة الثانية | الخميس ٢/١٢/١٩٩٩

نائب الملك يفتتح المؤتمر الدولي لادارة الموارد المائية

الامير فيصل يدعو لترشيد الاستهلاك والبحث عن مصادر مياه جديدة



عمان - الرأي -
من يزيد كنعان وبترا

. مندوبا عن جلالة الملك عبد الله الثاني بن الحسين رعى سمو الامير فيصل بن الحسين نائب جلالة الملك صباح امس في المركز الثقافي الملكي حفل افتتاح المؤتمر الدولي لادارة الموارد المائية واستعمالاتها في المناطق الجافة.

واكد سموه خلال لقائه المشاركين في المؤتمر ضرورة التعامل مع الوضع المائي في الاردن بشكل جدي والبحث عن حلول جذرية لمشكلة المياه خاصة في ضوء قلة الامطار العام الماضي وفي هذا الموسم من خلال ترشيد الاستهلاك والبحث عن مصادر مائية جديدة وتطوير الموجود منها وحمايته.

كما دعا سموه الجهات المختصة الى مراقبة وتحديث شبكة المياه بحيث يتعدم الفاقد منها حفاظا على المياه.

كما اشار سموه الى العلاقة الجدلية بين بعض المزروعات واستهلاك المياه في مجالات الري مشددا على ضرورة التعامل مع هذه المسألة بنظرة شمولية.

والقى وزير الزراعة المهندس هاشم الشبول كلمة رفع خلالها باسمه والمشاركين في المؤتمر الشكر والتقدير لجلالة الملك عبد الله الثاني الذي شرف المؤتمر برعايته الملكية السامية مرحبا بصاحب السمو الملكي الامير فيصل بن الحسين راعي المؤتمر.

واضاف المهندس الشبول ان للموارد المائية خصوصيتها على المستوى العالمي خاصة وانها غالبا ما تكون مشتركة بين الدول سواء كانت مياها سطحية او احواضا مائية تنظمها اتفاقات ثنائية او اقليمية او دولية يرافق تنفيذها تعقيدات تعمل في طياتها نذر الحروب والويلات.

وقال ان المشكلة تتفاقم في المناطق الجافة لاسباب عديدة منها سوء ادارة تلك الموارد وهدرها مشيرا الى ان الحاجة ماسة لترشيدها وتطوير اساليب استخدامها ومنع تلوثها وتعظيم الاستفادة منها بما يواجه تحديات التنمية خاصة وان الاستثمار في مجال المياه مكلف ماديا والتزامات الدول لتأمين المياه للمواطنين وللتنمية الشاملة يفوق الامكانات المتاحة وطنيا مؤكدا ضرورة التعامل مع هذا المورد الحيوي الهام بنظرة شمولية تتعدى الحدود السياسية للدولة مع الأخذ بالاعتبار البعد الاقليمي والدولي له مقترحا عقد مؤتمر دولي للمياه برعاية الامم المتحدة للخروج من هذه المشكلة التي تتفاقم مع مرور الزمن وتهدد الوجود البشري على هذه البسيطة خاصة مع الظواهر المناخية التي اصبحت في حجم الكوارث.

واكد وزير الزراعة ان الاردن وهو الذي يعاني من الجفاف والسنوات العجاف لم يدخر جهدا في مجال الحفاظ على موارده المائية وتطويرها مشيرا الى ان الحكومة وضعت اول اولوياتها ان تتعامل مع المياه بجدية متناهية فبلورت استراتيجية شاملة للمياه تهدف الى تطوير الموارد المائية آخذة في الاعتبار كافة الابعاد من حيث انشاء بنك للمعلومات المائية الوطنية الى الاستثمار الامثل للمياه السطحية والجوفية ومياه الصرف الصحي المعالجة والمياه المالحة وشبه المالحة وصولا الى تنفيذ مشاريع تضمن الاحتياجات الاساسية من المياه للفرد في المملكة.

واشار الى ان الاستراتيجية تهدف كذلك الى الادارة المثلى للموارد المائية بما يضمن ادامة استعمالها في القطاعات المنتظمة اضافة الى وقف تعدين الاحواض المائية المتجددة وغير المتجددة بما يضمن استمراريتها والسعي نحو تحقيق اعلى درجة من كفاءة الاستخدام مع الاخذ بالاعتبار المواصفات والمعايير للمياه المستخدمة في كافة المجالات والتوعية الجماهيرية بالتحديات التي تواجه قطاع المياه، ومراعاة امور لها اهميتها كالبعد الاقليمي وحقوق الاردن في مصادر المياه المشتركة بما ينسجم مع القوانين الدولية ودور القطاع الخاص في الادارة والاستثمار.

وقال المهندس الشبول ان الحكومة تنظر باهمية بالغة لهذا المؤتمر الدولي بحجم هذه المشاركة الواسعة والمتنوعة من الخبرات وتنتظر نتائج مداولاته وابحاثه خاصة وان مشكلة المياه وصلت الى حد الحرج والتحديات التي تواجهها الحكومة ماثلة امام المشاركين معربا عن املة الخروج بتوصيات ونتائج عملية تشخص الداء وتصف الدواء مع الاحاطة بكافة جوانب المشكلة المائية.

من جهته قال الدكتور عادل بلتاجي مدير عام المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) ان الموارد المائية موزعة في العالم بشكل غير عادل. ففي اماكن الازدحام البشري نجد ان الموارد المائية شحيحة بينما تتوافر بكثرة في الاماكن قليلة الكثافة البشرية مشيرا الى تفاوت حصص الافراد على سطح الارض من المياه واصفة اياه بانه تفاوت مطلق.

واضاف الدكتور بلتاجي ان الاردن على سبيل المثال يشكو من قلة المياه في الوقت الذي يعاني فيه من تزايد كثيف في عدد السكان وان هذا الامر اصبح يشكل عبئا على خطط الدولة التنموية.

وقال ان شح المياه يخلف مشكلة اخرى تتعلق بالغذاء وانه لا يمكن التغلب على هذه المشكلة الا بزيادة كفاءة الانتاج والطرق والاساليب المستخدمة فيه مشيرا الى ان تغير نمط الانتاج الزراعي وزيادة ثقافة المزارع تلعب دورا بارزا في التخفيف من حجم هذه المشكلة.

ويناقش المشاركون في المؤتمر من اكثر من ٥٠ دولة على مدار ثلاثة ايام مواضيع العرض والطلب على المياه ما بعد عام ٢٠٠٠ وادارة الموارد المائية الشحيحة والسياسات والتقنيات لتحسين كفاءة استعمال المياه وموارد المياه البيئية وحصاد المياه وندرة المياه والفقر.

يذكر ان المؤتمر ينظمه كل من المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) ووزارتي الزراعة والمياه والري والمعهد الدولي لادارة المياه وذلك بدعم من بنك التنمية الاسلامي.

حضر حفل افتتاح المؤتمر رئيس الديوان الملكي السيد عبد الكريم الكباريتي ووزير المياه والري الدكتور كامل محاسيع وعدد كبير من المسؤولين والمهتمين بقضايا المياه.

ICARDA in the News

Al-Arab Al-Yawm
2 December 1999, Amman, Jordan

- Under the patronage of the Regent and with the participation of 50 countries:

  - Opening of the Water Management Conference in the Dry Lands.

    - Minister of Agriculture reviews Jordan's water strategy for the next century.

برعاية نائب الملك وبمشاركة 50 دولة

بدء اعمال مؤتمر ادارة المياه في المناطق الجافة

وزير الزراعة يستعرض استراتيجية الاردن المائية للقرن المقبل

□ العرب اليوم - عيسى العبادي

● برعاية نائب جلالة الملك سمو الامير فيصل بن الحسين بدأت في عمان امس اجتماعات المؤتمر الدولي حول ادارة المياه واستخداماتها وسياساتها في المناطق الجافة الذي تشارك فيه 50 دولة ويستمر لمدة ثلاثة ايام. وقام على تنظيمه عدد من الهيئات والمؤسسات الدولية هي المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) والمعهد الدولي لادارة المياه وبنك التنمية الاسلامي. والمؤسسات الوطنية ممثلة باجهزة وزارة الزراعة ووزارة المياه والري والجامعة الاردنية.

واكد سموه خلال لقائه المشاركين في المؤتمر ضرورة التعامل مع الوضع المائي في الاردن بشكل جدي والبحث عن حلول جذرية لمشكلة المياه خاصة في ضوء قلة الامطار العام الماضي وفي هذا الموسم من خلال ترشيد الاستهلاك والبحث عن مصادر مائية جديدة وتطوير الموجود منها وحمايته.

كما دعا سموه الجهات المختصة الى مراقبة وتحديث شبكة المياه بحيث ينعدم الفاقد منها حفاظا على المياه.

كما اشار سموه الى العلاقة الجدلية بين بعض المزروعات واستهلاك المياه في مجالات الري مشددا على ضرورة التعامل مع هذه المسالة بنظرة شمولية.

وفي كلمة افتتح بها المؤتمر، قال وزير الزراعة المهندس هاشم الشبول: ان للموارد المائية خصوصيتها على المستوى العالمي فهي غالبا ما تكون مشتركة بين الدول سواء كانت مياه سطحية او احواضا مائية، تنظمها اتفاقات ثنائية او اقليمية او دولية يرافق تنفيذها تعقيدات تحمل في طياتها نذر الحروب والويلات.

واضاف ان المشكلة تتفاقم في المناطق الجافة لاسباب عديدة منها سوء ادارة تلك الموارد وهدرها، والحاجة الماسة لترشيدها وتطوير اساليب استخدامها ومنع تلوثها وتعظيم الاستفادة منها بما يواجه تحديات التنمية خاصة وان الاستثمار في مجال المياه مكلف ماديا والتزامات الدول لتأمين المياه للمواطنين وللتنمية الشاملة يفوق الامكانات المتاحة وطنيا.

وقال الشبول: لم يدخر الاردن وهو الذي يعاني من الجفاف والسنوات العجاف جهدا في مجال الحفاظ على موارده المائية وتطويرها، فوضعت الحكومة اولى اولياتها ان تتعامل مع المياه بجدية متناهية فبلورت استراتيجية شاملة للمياه تهدف الى تطوير الموارد المائية آخذة في الاعتبار كافة الابعاد، فمن انشاء بنك للمعلومات المائية الوطنية الى الاستثمار الامثل للمياه السطحية والجوفية ومياه الصرف الصحي المعالجة والمياه المالحة وشبه المالحة وصولا الى تنفيذ مشاريع تضمن الاحتياجات الاساسية من المياه للفرد في المملكة.

كما تهدف الاستراتيجية الى الادارة المثلى للموارد المائية بما يضمن ادامة استعمالها في القطاعات المختلفة اضافة الى وقف تعدين الاحواض المائية المتجددة وغير المتجددة بما يضمن استمراريتها كما سعت الاستراتيجية الى تحقيق اعلى درجة من كفاءة الاستخدام من خلال ادخال تقنيات حديثة في مجال التشغيل والصيانة والاستعمال وتطوير وتنمية الكوادر البشرية والى تطوير التشريعات والتكامل بين المؤسسات التي تتعامل مع قطاع المياه من مختلف الجوانب. كما اخذت في الاعتبار المواصفات والمعايير للمياه المستخدمة في كافة المجالات، والتوعية الجماهيرية بالتحديات التي تواجه قطاع المياه.

وقال المهندس الشبول: ان الحكومة تنظر باهمية بالغة لهذا المؤتمر الدولي الهام بحجم هذه المشاركة الواسعة والتمثيل المتنوع في الخبرات وتنتظر نتائج مداولاته وابحاثه، فمشكلة المياه وصلت الى حد الحرج والتحديات التي نواجهها ماثلة امامكم آملين ان تخرج هذه النخبة الفذة من العلماء والباحثين الافاضل بتوصيات ونتائج عملية تشخص الداء وتصف الدواء وتحيط بكافة جوانب المشكلة المائية تكون بمستوى هذا الحدث العلمي العام فيستفيد الاردن ودول المنطقة والعالم ويكون اضافة نوعية وعلامة فارقة في هذا المجال.

● من حفل الافتتاح

عادل بلتاجي

من جانبه قال المدير العام لـ(ايكاردا) الدكتور عادل البلتاجي: ان العالم يواجه تحديات كبيرة بالنسبة للطلب على المياه مشيرا الى انه يجب توزيع المياه بشكل عادل بين شعوب الارض.

واضاف ان مشكلة المياه تتزايد مع الزيادة في عدد السكان والتي يتوقع ان يصل في عام 2020 الى 8 مليار نسمة وغالبية الزيادة من سكان الجنوب، حيث ان الزيادة السكانية في البلدان الواقعة ضمن المناطق الجافة هي من اعلى النسب والتي تتراوح ما بين 3.6 ٪ في مناطق غرب اسيا وشمال افريقيا فيما تصل في وسط اسيا 2.1٪ والتي يتوقع ان يصل عدد سكان هذه المناطق الى الضعف اي 930 مليون في عام 2020 والتي سيرافقها ايضا ازمات غذائية.()

ICARDA in the News

Ad-Dustour
Vol. 33, No. 11606,
2 December 1999, Amman, Jordam

- Regent patronizes the inauguration of the International Conference on Water Resources Management.

- Al-Shaboul: A national strategy for developing water resources and facing dry years.

نائب الملك يرعى افتتاح المؤتمر الدولي لادارة مصادر المياه

الشبول: استراتيجية وطنية لتطوير الموارد المائية ومواجهة سنوات الجفاف

□ عمان – الدستور

مندوبا عن جلالة الملك عبدالله الثاني بن الحسين رعى سمو الامير فيصل بن الحسين نائب جلالة الملك اعمال المؤتمر الدولي لادارة مصادر المياه واستعمالاتها وسياستها في المناطق الجافة والذي بدأ اعماله أمس في المركز الثقافي الملكي / عمان.

والقى المهندس هاشم الشبول وزير الزراعة في بداية الافتتاح كلمة قال فيها:

لا يخفى عليكم وأنتم العارفون بالأمور اهتمام الدول المتزايد برفع كفاءة مواردها الاقتصادية والطبيعية ولا سيما النادرة منها والتي لها مساس مباشر بالأمن الاجتماعي والاقتصادي لمواطنيها، ولعل الموارد المائية هي الأهم بينها وللحد الأكبر للتنمية بشكل عام وللتنمية الزراعية بشكل خاص خاصة في هذه المنطقة من العالم مما أدى الى اختلال التوازن بين السكان والموارد الطبيعية فاختل العرض والطلب على المياه وازدادت الأوضاع الاقتصادية حرجا.

وقال للموارد المائية خصوصيتها على المستوى العالمي فهي غالبا ما تكون مشتركة بين الدول سواء كانت مياها سطحية او احواضا مائية، تنظمها اتفاقات ثنائية او اقليمية او دولية يراقق تنفيذها تعقيدات تحمل في طياتها نذر الحروب والويلات.

كما تتفاقم المشكلة في المناطق الجافة لاسباب عديدة منها سوء ادارة تلك الموارد وهدرها، والحاجة الماسة لترشيدها وتطوير اساليب استخدامها ومنع تلوثها وتعظيم الاستفادة منها بما يواجه تحديات التنمية خاصة وان الاستثمار في مجال المياه مكلف ماديا والتزامات الدول لتأمين المياه للمواطنين وللتنمية الشاملة يفوق الامكانات المتاحة وطنيا.

وقال: لم يدخر الاردن وهو الذي يعاني من الجفاف والسنوات العجاف جهدا في مجال الحفاظ على موارده المائية وتطويرها فوضعت الحكومة أولى أولوياتها ان تتعامل مع المياه بجدية متناهية فبلورت استراتيجية شاملة للمياه تهدف الى تطوير الموارد المائية آخذة في الاعتبار الابعاد المختلفة.

واضاف: كما تهدف الاستراتيجية الى الادارة المثلى للموارد المائية بما يضمن ادامة استعمالها في القطاعات المختلفة اضافة الى وقف تعدين الاحواض المائية المتجددة وغير المتجددة بما يضمن استمراريتها كما سعت الاستراتيجية الى تحقيق اعلى درجة من كفاءة الاستخدام من خلال ادخال تقانات حديثة في مجال التشغيل والصيانة والاستعمال وتطوير وتنمية الكوادر البشرية والى تطوير التشريعات والتكامل بين المؤسسات التي تتعامل مع قطاع المياه من مختلف الجوانب. كما أخذت في الاعتبار المواصفات والمعايير للمياه المستخدمة في كافة المجالات، والتوعية الجماهيرية بالتحديات التي تواجه قطاع المياه.

وقال: كما أن الاستراتيجية قد راعت امورا لها اهميتها كالبعد الاقليمي وحقوق الاردن في مصادر المياه المشتركة وبما تنسجم مع القوانين الدولية، ودور القطاع الخاص في الادارة والاستثمار اضافة الى توفير التمويل اللازم لكل ذلك.

وتحدث الدكتور عادل بلتاجي مدير (ايكاردا) فبين ان الموارد المائية موزعة في العالم بشكل غير عادل، وقال: ففي اماكن الزخم البشري نجد ان الموارد المائية شحيحة بينما نجد توافرها في اماكن قليلة الكثافة البشرية. ومن هنا فحصص الافراد على سطح الارض متفاوتة تفاوتا مقلقا، ونأخذ الاردن مثالا على ذلك فهو يشكو من قلة المياه بينما نجد انه يعاني من التزايد الكثيف في عدد السكان، مما يشكل عبئا على خطط الدولة التنموية. كما اننا نجد بأن شح المياه يخلق مشكلة هامة أخرى تتعلق بالغذاء. ولا يمكن التغلب على هذه المشكلة الا بزيادة كفاءة الانتاج وطرقه والاساليب المستعملة فيه، كما ان تغير نمط الانتاج الزراعي وزيادة ثقافة المزارع تلعب دورا بارزا في التخفيف من حجم هذه المشكلة.

وتطرق الدكتور بلتاجي الى امكانية تحلية مياه البحر للمساعدة في حل مشكلة المياه في الاقاليم الجافة.

وحضر حفل الافتتاح السيد عبدالكريم الكباريتي رئيس الديوان الملكي والدكتور كامل محاسنين وزير المياه والري، وعدد كبير من المشاركين في المؤتمر والمهتمين، وسيواصل المؤتمر اعماله حتى الرابع من الشهر الجاري.

Al-Aswaq
Vol. 8, No. 1972,
2-3 December 1999, Amman, Jordam

- Regent patronizes the inauguration of the International Conference on Water Resources Management.

- Prince Faisal stresses the need for handling the water stauts in Jordan seriously.

نائب الملك يرعى حفل افتتاح المؤتمر الدولي لادارة الموارد المائية

الامير فيصل يؤكد ضرورة التعامل مع الوضع المائي في الاردن بشكل جدي

عمان، بترا - منوبا عن جلالة الملك عبدالله الثاني بن الحسين رعى سمو الامير فيصل بن الحسين نائب جلالة الملك صباح امس في المركز الثقافي الملكي حفل افتتاح المؤتمر الدولي لادارة الموارد المائية واستعمالاتها في المناطق الجافة.

ولقد سموه خلال لقائه المشاركين في المؤتمر ضرورة التعامل مع الوضع المائي في الاردن بشكل جدي والبحث عن حلول جذرية لمشكلة المياه خاصة في ضوء قلة الامطار العام الماضي وفي هذا الموسم من خلال ترشيد الاستهلاك والبحث عن مصادر مائية جديدة وتطوير الموجود منها وحمايته.

كما دعا سموه الجهات المختصة الى مراقبة وتحديث شبكة المياه بحيث ينعدم الفاقد منها حفاظا على المياه.

كما اشار سموه الى العلاقة الجدلية بين بعض المزروعات واستهلاك المياه في مجالات الري مشددا على ضرورة التعامل مع هذه المسالة بنظرة شمولية.

والقى م. هاشم الشبول وزير الزراعة كلمة اكد فيها ان الاردن لم يدخر جهدا وهو يعاني من الجفاف في مجال الحفاظ على موارده المائية وتطويرها.

وقال ان الحكومة تتعامل مع المياه بجدية متناهية من خلال استراتيجية شاملة للمياه تهدف الى تطوير الموارد المائية اخذة في الاعتبار كافة الابعاد فمن انشاء بنك للمعلومات المائية الوطنية الى الاستثمار الامثل للمياه السطحية والجوفية ومياه الصرف الصحي المعالجة والمياه المالحة وشبه المالحة وصولا الى تغليب مشاريع تضمن الاحتياجات الاساسية من المياه للفرد في المملكة.

كما تهدف الاستراتيجية الى الادارة المثلى للموارد المائية بما يضمن ادامة استعمالها في القطاعات المختلفة اضافة الى وقف تعدين الاحواض المائية المتجددة وغير المتجددة بما يضمن استمراريتها اضافة الى تحقيق اعلى درجة من كفاءة الاستخدام من خلال ادخال تقانات حديثة في مجال التشغيل والصيانة والاستعمال وتطوير وتنمية الكوادر البشرية وتطوير التشريعات والتكامل بين المؤسسات التي تتعامل مع قطاع المياه من مختلف الجوانب مع الاخذ بعين الاعتبار المواصفات والمعايير للمياه المستخدمة في كافة المجالات والتوعية الجماهيرية بالتحديات التي تواجه قطاع المياه.

واوضح المهندس الشبول ان الاستراتيجية قد راعت امورا لها اهميتها كالبعد الاقليمي وحقوق الاردن في مصادر المياه المشتركة وبما ينسجم مع القوانين الدولية ودور القطاع الخاص في الادارة والاستثمار اضافة الى توفير التمويل اللازم لكل ذلك.

ودعا الى التعامل مع هذا المورد الحيوي الهام بنظرة شمولية تتعدى الحدود مع الاخذ في الاعتبار البعد الاقليمي والدولي له .. مطالبا بعقد مؤتمر دولي للمياه برعاية الامم المتحدة على غرار «قمة الارض» التي عقدت في ريو دي جانيرو عام ١٩٩٢ للخروج من هذه المشكلة التي تتفاقم مع مرور الزمن وتهدد الوجود البشري خاصة مع الظواهر المناخية التي اصبحت في حجم الكوارث.

والقى د. عادل بلتاجي مدير عام ايكاردا كلمة قال فيها ان العالم يواجه تحديا متزايدا في الطلب على مصادر المياه مشيرا الى ان كل المصادر تعطي ١٠ بلايين متر مكعب من المياه غير ان نصف هذه المصادر يساء توزيعها .

وقال ان الاردن يعاني من شح المياه كونه يقع ضمن منطقة جافة وهذا يشكل تحديا لتوفير كميات المياه المطلوبة وتامين احتياجاته منها مؤكدا على اهمية استخدام التقنيات المتطورة في الاستعمالات الزراعية والري واعادة استخدام المياه المعالجة في الزراعة وذلك لزيادة الاحتياجات الغذائية في السنوات المقبلة.

ويناقش المشاركون في المؤتمر الذي تنظمه وزارة المياه والري والمركز الدولي لدراسات المناطق الجافة ايكاردا والمركز الدولي لادارة المياه بتمويل من البنك الاسلامي موضوعات واوراق عمل متخصصة حول مصادر المياه ما بعد العام ٢٠٠٠ ومشكلات ندرة المياه والبدائل امام المزارعين ومصادر المياه المتوفرة في العالم العربي والتقنيات المستقبلية المتوقع والمصادر المائية في تركيا والتقنيات المستدامة لتحسين فاعلية استخدام المياه وندرة المياه في فلسطين وغيرها من الموضوعات.

ويشارك في المؤتمر الذي يستمر ثلاثة ايام خبراء من الدول العربية والاجنبية ومن القطاعين العام والخاص في الاردن.

وحضر حفل الافتتاح السيد عبد الكريم الكباريتي رئيس الديوان الملكي الهاشمي وعدد من كبار المسؤولين في وزارتي الزراعة والمياه والري والقطاع الخاص.

ICARDA in the News

Jordan Times
P. 3,
4 December 1999, Amman, Jordam

- Experts recommend creation of higher water council.(En.)

Experts recommend creation of higher water council

AMMAN (AFP with Agency dispatches) — International water experts meeting here on Thursday recommended the creation of a special council to address crisis-level water shortages in dry areas across North Africa and West Asia.

The appeal came at the end of a two-day conference attended by more than 100 delegates from nearly 50 countries, organised by the International Centre of Agriculture Research in the Dry Areas (ICARDA).

The conference, which was inaugurated by HRH Prince Faisal, the Regent, recommended the creation of a "higher council for water in dry areas" that would include urban planners, farmers and environmentalists, as well as water experts.

It also called for the development of multi-purpose technologies to maximise efforts to save, conserve, store, treat, desalinate and manage water in an effort to improve the quality of life of generations to come.

The conference, held under the theme "Water Resources Management, Use and Policy in Dry Areas," stressed the importance of raising awareness among farmers, consumers and decision-makers on the need to reduce consumption and provide a more equitable distribution of the precious resource.

A special call was issued to "the more wealthy social groups to reduce their consumption of water."

The recommendations will be submitted to a world water congress slated to be held in The Hague in March 2000.

The conference was co-organised by the Ministry of Water and Irrigation, ICARDA and the Islamic Development Bank.

Jordan is one of several countries in the Middle East and North Africa suffering from drought for the second consecutive year.

Prayers for rain have been held in various parts of the country, as well as in Syria, Iraq and Saudi Arabia.

On Wednesday, ICARDA Secretary General Adel Biltaji said a "Blue Revolution" was needed to educate the world about water shortages. "We need a Blue Revolution" to increase awareness around the globe about water shortages," Biltaji said.

ICARDA's mission is to improve the welfare of people by improving agriculture and developing water resources in more than 20 countries in West Asia and North Africa (WANA).

These countries, including Pakistan and Afghanistan in Asia, Turkey in the north and Mauritania and Sudan in Africa, face serious depletion of water resources, mismanagement of supplies and an uneven distribution of fresh water in addition to a population which is expected to double by 2020.

Biltaji said the region covered by ICARDA suffered from serious depletion of water resources, mismanagement of water supplies and an uneven distribution of fresh water.

Urgent measures were needed to rectify the situation which is exacerbated by rapid population growth in several countries, rampant desertification, global warming and poverty, he said.

"Unless we achieve a breakthrough, water shortages in dry areas will continue to be a serious constraint to agricultural development," he said.

Biltaji also appealed for international funds to establish desalination plants in stricken regions such as the Middle East which is facing a second consecutive year of drought.

Several countries across the Middle East including Jordan, Iraq and Saudi Arabia have been holding special rain prayers in recent weeks.

The Amman conference opened one day after the World Commission on Water for the 21st Century warned that more than half the world's rivers are polluted or depleted, according to a report to be presented formally in March.

The situation forced 25 million people into environmental refugee status in 1998 surpassing for the first time the figure for war refugees around the world — and the figure is expected to quadruple by 2025.

The Jordan River and the Nile are among those facing the greatest threat from pollution along with China's Yellow River, the Amu Darya and Syr Darya rivers flowing into Uzbekistan's Aral Sea, the Colorado River in the western United States, Russia's Volga and the Ganges in India.

Jordan Times
5 December 1999, Amman, Jordan

- Regent reviews water, energy issues. (En.)

Regent reviews water, energy issues

AMMAN (J.T.) — HRH Prince Faisal, the Regent, on Saturday called for regional cooperation to deal with the chronic water issue and for the utilisation of modern technology to ensure the best quality of water.

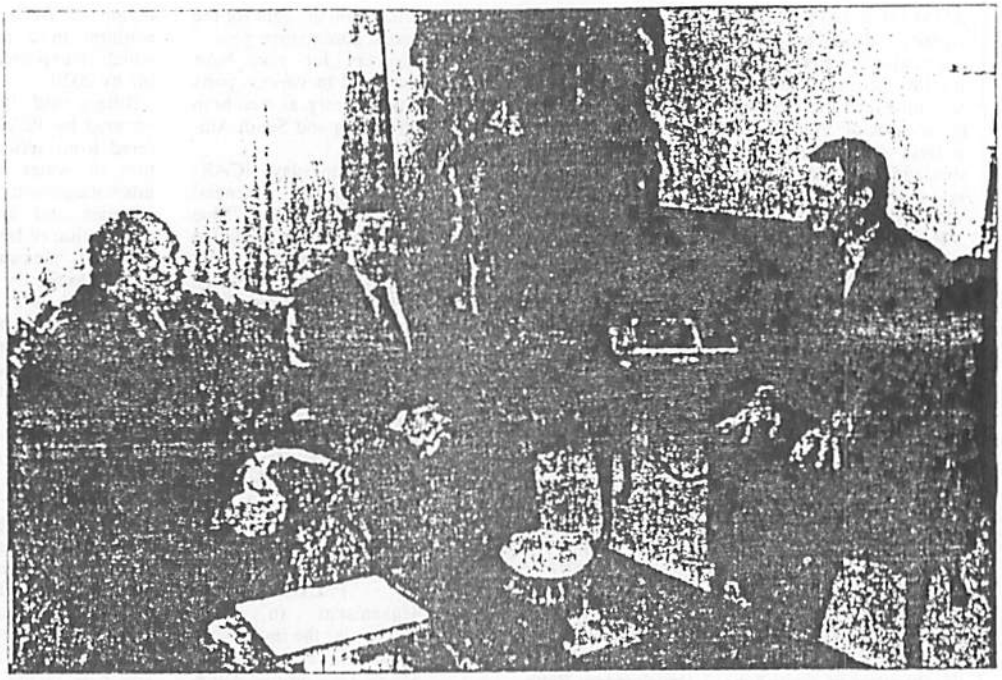
The Regent was speaking at a meeting held in the Royal Court with the Director General of the International Centre for Agricultural Research in Dry Areas Adel Biltaji following the conclusion of a two-day conference on water issues.

Jordan has acquired good experience in water management and utilisation because 95 per cent of its farmlands depend on drip irrigation, and the Kingdom's agricultural sector caters to the needs of the local and neighbouring Arab countries' markets, said the Regent.

The conference, organised by ICARDA, recommended the creation of a special council to address crisis-level water shortages in dry areas across North Africa and West Asia.

The appeal made by 100 delegates representing 50 countries also called for the development of multi-purpose technologies to maximise efforts to save, conserve, store, treat, desalinate and manage water.

Biltaji briefed Prince Faisal on the outcome of the conference which was organised in cooperation with the ministries of agriculture and water and irrigation.



HRH Prince Faisal, the Regent, on Saturday meets with Director General of the International Centre for Agricultural Research in Dry Areas Adel Biltaji (L) and Minister of Agriculture Hashem Shboul

Also on Saturday, the Regent met Minister of Energy and Mineral Resources Suleiman Abu Aleem who briefed him on the National Oil Company plans and prospects for investment, especially in the Risheh gas fields, which the company intends to expand and develop in order to supply local industries.

Abu Aleem added that the company will conclude an agreement with a Canadian oil firm to start prospecting for and utilising oil shale, found in abundance in some areas of southern Jordan.

Last July, a representative of the Canadian firm Suncor Energy Inc., said his firm is studying oil shale deposits to determine the kind of technology needed to develop the industry.

Preliminary research by Suncor and other firms have proved that the Kingdom's reserves of oil shale is estimated at 40 million cubic metres, 10 per cent of which is saturated with oil.

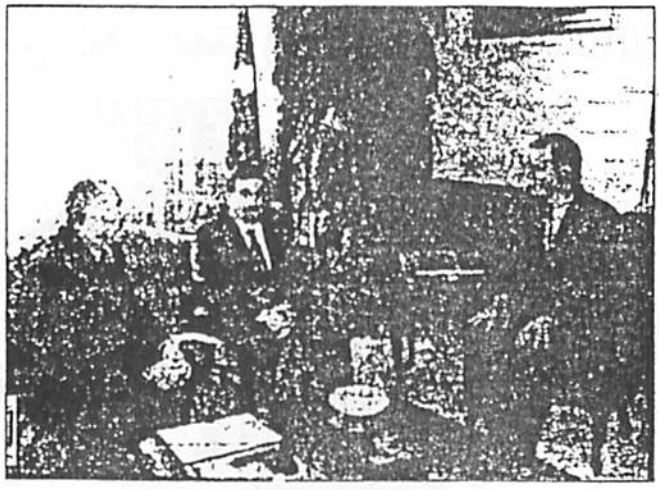
Minister of Industry and Trade Mohammad Saleh Horani, the chairman of the board of directors and the general manager of the National Oil Company, attended the meeting.

ICARDA in the News

Al-Aswaq
Vol. 8. No. 1974,,
5 December 1999, Amman, Jordan

- Regent received Director General of the International Center for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA).

- Regent calls for developing practical solutions to the water problem, and for using policies based on technology.



استقبل مدير عام المركز الدولي للبحوث الزراعية «ايكاردا»

نائب الملك يدعو لايجاد حلول عملية للمشكلة المائية واستخدام سياسات ترتكز على التكنولوجيا

عمان - استقبل سمو الامير فيصل بن الحسين نائب جلالة الملك في الديوان الملكي الهاشمي صباح امس الدكتور عادل بلتاجي مدير عام المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا).

ودعا سمو الامير فيصل الى ايجاد الحلول العلمية للمشكلة المائية واستخدام السياسات المائية التي ترتكز على التكنولوجيا. من خلال نظرة اقليمية يتم فيها التعاون بين البلدان المجاورة للاستخدام الامثل للمياه.

واكد سموه ان الاردن له خبرة طويلة وتجربة في الادارة والاستخدام الامثل للمياه. اذ ان ما نسبته ٩٥ بالمائة من الزراعات الاردنية تعتمد على الري بالتنقيط موضحا سموه اهمية ايجاد نمط زراعي ذي كفاءة عالية في استخدام المياه يراعى حاجة الاسواق وتعظيم العائدات الزراعية.

وكان الدكتور بلتاجي قد قدم لسموه ايجازا حول نتائج المؤتمر الدولي لادارة الموارد المائية الذي عقد في عمان مؤخرا تحت الرعاية الملكية السامية والذي نظمته ايكاردا بالتعاون مع وزارتي الزراعة والمياه وبمشاركة عدد كبير من الخبراء يمثلون ٥٣ دولة.

وحضر اللقاء السيد عبدالكريم الكباريتي رئيس الديوان الملكي الهاشمي والمهندس هاشم الشبول وزير الزراعة.

ICARDA in the News

Ad-Dustour
Vol. 33, No. 11609,
5 December 1999, Amman, Jordam

- Receiving Minister of Power and Director General of the International Center for Agricultural Research in the Dry Areas, and visiting the Geographic Center:

  - Regent calls for developing an agricultural system efficient in water use.

استقبل وزير الطاقة ومدير المركز الدولي للبحوث الزراعية وزار المركز الجغرافي

نائب الملك يدعو الى ايجاد نمط زراعي ذي كفاءة عالية في استخدام المياه

□ عمان - بترا:

التقى سمو الامير فيصل بن الحسين نائب جلالة الملك في الديوان الملكي الهاشمي صباح امس المهندس سليمان ابو عليم وزير الطاقة والثروة المعدنية بحضور الدكتور محمد صالح الحوراني رئيس مجلس ادارة شركة البترول الوطنية والسيد فالح سحيمات مدير عام الشركة.

وقدم المهندس ابو عليم شرحا حول المشروعات المستقبلية لشركة البترول الوطنية ومجالات الاستثمار في هذا المجال وخاصة فيما يتعلق بحقل الريشة الغازي وامكانات تطويره والتوسع في استغلال الغاز من الحقل واقامة مصانع تعتمد على الغاز الطبيعي.

واوضح السيد وزير الطاقة ان الشركة ستوقع اتفاقا نهائيا هذا العام مع شركة صن كور الكندية للبدء في التنقيب واستغلال الصخر الزيتي في الاردن بعد ان قدمت الشركة مشروعها الخاص باستغلال هذه المادة.

وابدى سمو نائب جلالة الملك ارتياحه للاجراءات التي اتخذتها الشركة في هذا الحقل متمنيا للعاملين فيه مزيدا من التقدم والنجاح.

كما قام سمو الامير فيصل بن الحسين نائب جلالة الملك بزيارة ظهر امس الى المركز الجغرافي الملكي الاردني.

وكان في استقبال سموه العميد المهندس سليم خليفة مدير عام المركز الجغرافي الملكي الاردني وكبار موظفي المركز.

واستمع سمو نائب جلالة الملك الى ايجاز قدمه مدير عام المركز استعرض فيه الواجبات والنشاطات والمشاريع التي يقوم بها المركز خدمة للقطاعين العام والخاص والتطور الذي شهده مؤخرا والمتمثل في رفع كفاءة العاملين وتحديث الاجهزة والمعدات المستخدمة في المركز بما في ذلك قسم الخرائط الرقمية والطبيعية الحديثة وتعيين الاحداثيات باستخدام تقنيات نظام التوقيع العالمي اضافة الى انظمة المعلومات الجغرافية وانتاج الخرائط بكافة انواعها رقميا باستخدام الحاسوب والصور الفضائية.

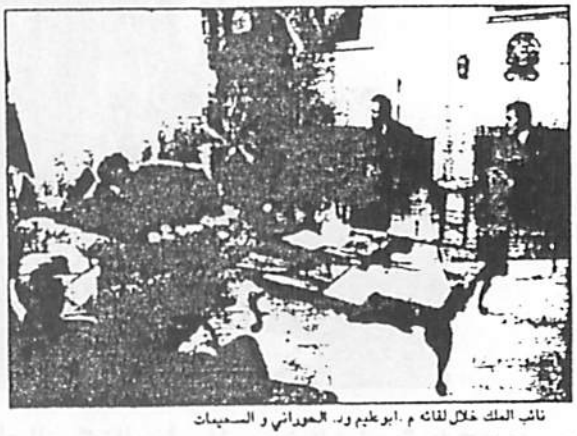
من جهة ثانية، استقبل سمو الامير فيصل بن الحسين نائب جلالة الملك في الديوان الملكي الهاشمي صباح امس الدكتور هادل بلتاجي مدير عام المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة ايكاردا.

ودعا سمو الامير فيصل الى ايجاد الحلول العلمية للمشكلة المائية واستخدام السياسات المائية التي ترتكز على التكنولوجيا من خلال نظرة اقليمية يتم فيها التعاون بين البلدان المجاورة للاستخدام الامثل للمياه.

واكد سموه أن الاردن له خبرة طويلة وتجربة في ادارة والاستخدام الامثل للمياه اذ أن ما نسبته ٩٥ بالمائة من الزراعات الاردنية تعتمد على الري بالتنقيط موضحا سموه اهمية ايجاد نمط زراعي ذي كفاءة عالية في استخدام المياه.. يراعي حاجة الاسواق وتعظيم العائدات الزراعية.

وكان الدكتور بلتاجي قد قدم لسموه ايجازا حول نتائج المؤتمر الدولي لادارة الموارد المائية الذي عقد في عمان مؤخرا تحت الرعاية الملكية السامية والذي نظمته «ايكاردا» بالتعاون مع وزارتي الزراعة والمياه وبمشاركة عدد كبير من الخبراء يمثلون ٣٥ دولة.

وحضر اللقاء السيد عبدالكريم الكباريتي رئيس الديوان الملكي الهاشمي والمهندس هاشم الشبول وزير الزراعة.



نائب الملك خلال لقائه م .ابو عليم ود. الحوراني و السحيمات

وسموه في المركز الجغرافي الملكي

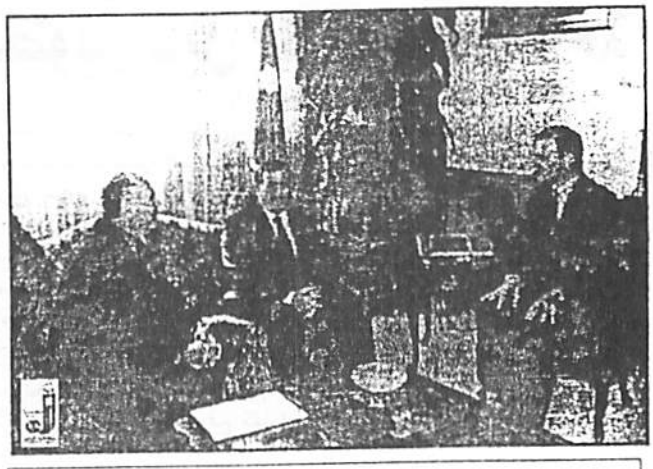
... وسموه يلتقي د. بلتاجي بحضور وزير الزراعة

ICARDA in the News

Al-Rai
Vol. 29, No. 10679,
5 December 1999, Amman, Jordan

- Regent receives ICARDA Director General, and visits Jordanian Geographic Center.

نائب الملك إستقبل مدير عام «ايكاردا» وزار المركز الجغرافي الاردني



نائب الملك مع مدير ايكاردا

الامير فيصل في المركز الجغرافي

عمان - بترا - استقبل سمو الامير فيصل بن الحسين نائب جلالة الملك في الديوان الملكي الهاشمي صباح امس الدكتور عادل بلتاجي مدير عام المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا).

ودعا سمو الامير فيصل الى ايجاد الحلول العلمية للمشكلة المائية واستخدام السياسات المائية التي ترتكز على التكنولوجيا. من خلال نظرة اقليمية يتم فيها التعاون بين البلدان المجاورة للاستخدام الامثل للمياه.

واكد سموه أن الاردن له خبرة طويلة وتجربة في ادارة والاستخدام الامثل للمياه. اذ أن ما نسبته ٩٥ بالمائة من الزراعات الاردنية تعتمد على الري بالتنقيط موضحا سموه اهمية ايجاد نمط زراعي ذي كفاءة عالية في استخدام المياه. يراعي حاجة الاسواق وتعظيم العائدات الزراعية.

وكان الدكتور بلتاجي قد قدم لسموه ايجازا حول نتائج المؤتمر الدولي لإدارة الموارد المائية الذي عقد في عمان مؤخرا تحت الرعاية الملكية السامية. والذي نظمته /(ايكاردا) بالتعاون مع وزارتي الزراعة والمياه وبمشاركة عدد كبير من الخبراء يمثلون ٣٥ دولة.

وحضر اللقاء السيد عبدالكريم الكباريتي رئيس الديوان الملكي الهاشمي والمهندس هاشم الشبول وزير الزراعة.

من ناحية اخرى زار سمو الامير فيصل بن الحسين نائب جلالة الملك ظهر امس المركز الجغرافي الملكي الاردني.

وكان في استقبال سموه العميد المهندس سليم خليفة مدير عام المركز الجغرافي الملكي الاردني وكبار موظفي المركز.

واستمع سمو نائب جلالة الملك الى ايجاز قدمه مدير عام المركز استعرض فيه الواجبات والنشاطات والمشاريع التي يقوم بها المركز خدمة للقطاعين العام والخاص والتطور الذي شهده مؤخرا والمتمثل في رفع كفاءة العاملين وتحديث الاجهزة والمعدات المستخدمة في المركز بما في ذلك قسم الخرائط الرقمية والمطبعية الحديثة وتعيين الاحداثيات باستخدام تقنيات نظام التوقيع العالمي اضافة الى انظمة المعلومات الجغرافية وانتاج الخرائط بكافة انواعها رقميا باستخدام الحاسوب والصور الفضائية.

ICARDA in the News

Al-Rai
Vol. 29, No. 10680,
6 December 1999, Amman, Jordan

- Water Reseources Management Conference recommends equal distribution of water.

- Call for providing alternative resources and developing the available investment methods.

مؤتمر إدارة الموارد المائية يوصي بتوزيع عادل للمياه الدعوة لتوفير مصادر بديلة وتطوير سبل الاستثمار المتاحة

عمان – الرأي – دعا المشاركون في المؤتمر الدولي حول «ادارة الموارد المائية واستعمالاتها وسياساتها في المناطق الجافة» الذي اختتمت اعماله مساء امس الاول الى ضرورة ايجاد توزيع عادل للمياه بين الشعوب والدول والسيطرة على الطلب على المياه حيث يشكل ذلك اساسا لمعالجة والجوع ومعالجة الازمات الاجتماعية والسياسية التي قد تطرأ ووقف تدهور النظام البيئي في المناطق الجافة.

كما اشارت التوصيات الى ضرورة العمل على تطوير مصادر بديلة للمياه للمساعدة على رفع مستوى المعيشة في المناطق الفقيرة.

وعلى نطاق ادارة المياه دعا المؤتمر الى تطوير اساليب جديدة لادارة المياه تحت ظروف الشح وذلك في كل مجالات الاستخدام والسياسات والتشريعات لتحقيق المردود الاكبر من الموارد المائية واستثمارها بالشكل الامثل وكذلك تعزيز المؤسسات المائية ورفع كفاءتها من خلال تطوير وتنمية الكوادر البشرية.

اما في مجال تطوير التقانات فقد اكد المؤتمر على ضرورة تطويرها لتلائم بشكل خاص المناطق الجافة وظروف نقص المياه فيها وذلك لزيادة الانتاجية ولرفع كفاءة استعمال المياه وضمان ديمومة الموارد الطبيعية الى جانب ضرورة نشر الوعي المائي في المناطق الجافة من خلال انشاء ودعم جمعيات مستخدمي الماء والتعاون بين القطاعين العام والخاص وتوجيه التعليم في المدارس والمعاهد نحو ذلك وتركيز وسائل الاعلام على نشر الوعي العام بين الجمهور حول هذه المشكلة الهامة والاهتمام بشكل

واكد المؤتمر ضرورة التركيز على البعد الاجتماعي للمياه في المناطق الجافة عند وضع قيمة للمياه تساعد في استخدامها بكفاءة اعلى والعمل على توفير المياه والدعم اللازمين لديمومة التجمعات الزراعية الريفية وتحسين ادائها نظرا لاهمية ذلك لاستقرارها في هذه المناطق وعلى حق الجميع في الحصول على الماء اللازم لاستخداماتها الاساسية.

اما في مجال البحث فقد دعا المؤتمر الى توفير الدعم اللازم للمؤسسات البحثية لتعزيز قدرتها على تطوير التقانات والطرق اللازمة لحل المشكلات المتعلقة بشح المياه وخاصة في مجالات رفع كفاءة استعمال المياه ومعالجة المياه ذات النوعية المتدنية وحصاد مياه الامطار والحفاظ على ديمومة الموارد الطبيعية وخاصة دعم الجهود البحثية لتخفيض كلفة تحلية المياه من موارد دول المناطق الجافة ذات المصلحة الاساسية في ذلك.

وقد تطرق المؤتمر الى ربط ا لبحث بالتنمية وابدى دعمه للنشاطات البحثية التي يقوم بها المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) في مجالات رفع كفاءة استعمال المياه في الزراعة، وحصاد مياه الامطار والاستخدام الامثل للمياه العادمة المعالجة والمياه ذات النوعية المتدنية وباسلوب معالجة المشكلات التي تواجه المزارع في ا دارة المياه ورفع كفاءة استعمالها وتحسين ديمومة انتاجها.

اما على المستوى الاقليمي فقد دعا المؤتمر الى ضرورة تطوير نظام معلوماتي يخدم المناطق الجافة وخاصة فيما يتعلق بتوفرها واستخداماتها ونوعيتها وتأثيرها على البيئة على المدى الطويل. واوصى المؤتمر ان تعالج مشكلات المياه من خلال التعاون بين الدول على مستوى الاحواض المائية والاخذ بعين الاعتبار المصالح المشروعة للدول المعنية بالمياه المشتركة ومعالجة مشكلاتها باسلوب تكاملي يضمن الحفاظ على حقوق الجميع وديمومة الموارد.

ومن اهم التوصيات ان دعا المؤتمر لانشاء مجلس اعلى للمياه في المناطق الجافة يتكون من مختصين وصانعي قرار في هذه الدول لوضع التصورات والسياسات اللازمة لمواجهة شح المياه وسوء توزيعها في هذه المناطق. كما دعا الى تحديث قواعد المعلومات حول الموارد الطبيعية وتبادل هذه المعلومات بين دول المنطقة.

وقد اقر المؤتمر ان يقوم المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) الاخذ على عاتقه عقد مؤتمرات علمية حول كل من مجالات المؤتمر الرئيسية التي صممت والتفاعل على تطويرها.

وقد رفع المؤتمر برقية شكر وتقدير لجلالة الملك عبدالله الثاني بن الحسين المعظم لرعايته السامية لهذا المؤتمر الهام والاستضافة الاردن له ولدعمه الموصول للبحث والتنمية.

يذكر ان هذا المؤتمر قد ينظم من قبل المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة ووزارتي الزراعة و المياه والري اضافة للمركز الدولي لادارة المياه وبدعم من البنك الاسلامي للتنمية وشارك فيه اكثر من (١٤٠) خبيرا دوليا ومحليا من حوالي (٣٠) دولة اضافة لممثلين عن ثمانية منظمات اقليمية ودولية.

وتزامن عقد هذا المؤتمر في عمان مع الجهود الدولية لاتمام وثيقة الرؤيا المستقبلية للمياه في العالم خلال القرن القادم والضرورية لادامة المياه وحفظ ا لبيئة وستسام نتائج المؤتمر في تطوير هذه الرؤيا العالمية في مجال الماء والغذاء والتنمية حيث من المقرر عرضها في المؤتمر العالمي للمياه الذي سيعقد لهذا الغرض في هولندا في اذار عام ٢٠٠٠.

ICARDA in the News

Al-Rai
6 December 1999, Amman, Jordan

- Water Resources Management Corference recommends equal distribution of water.

- A call for identifying alternative resources and developing the available methods of utilization.

مؤتمر إدارة الموارد المائية يوصي بتوزيع عادل للمياه الدعوة لتوفير مصادر بديلة وتطوير سبل الاستثمار المتاحة

عمان – الرأي – دعا المشاركون في المؤتمر الدولي حول «ادارة الموارد المائية واستعمالاتها وسياساتها في المناطق الجافة» الذي اختتمت اعماله مساء امس الاول الى ضرورة ايجاد توزيع عادل للمياه بين الشعوب والدول والسيطرة على الطلب على المياه حيث يشكل ذلك اساسا لمعالجة والجوع ومعالجة الازمات الاجتماعية والسياسية التي قد تطرأ ووقف تدهور النظام البيئي في المناطق الجافة.

كما اشارت التوصيات الى ضرورة العمل على تطوير مصادر بديلة للمياه للمساعدة على رفع مستوى المعيشة في المناطق الفقيرة.

وعلى نطاق ادارة المياه دعا المؤتمر الى تطوير اساليب جديدة لادارة المياه تحت ظروف الشح وذلك في كل مجالات الاستخدام والسياسات والتشريعات لتحقيق المردود الاكبر من الموارد المائية واستثمارها بالشكل الامثل وكذلك تعزيز المؤسسات المائية ورفع كفاءتها من خلال تطوير وتنمية الكوادر البشرية.

اما في مجال تطوير التقانات فقد اكد المؤتمر على ضرورة تطويرها لتلائم بشكل خاص المناطق الجافة وظروف نقص المياه فيها وذلك لزيادة الانتاجية ولرفع كفاءة استعمال المياه وضمان ديمومة الموارد الطبيعية الى جانب ضرورة نشر الوعي المائي في المناطق الجافة من خلال انشاء ودعم جمعيات مستخدمي الماء والتعاون بين القطاعين العام والخاص وتوجيه التعليم في المدارس والمعاهد نحو ذلك وتركيز وسائل الاعلام على نشر الوعي العام بين الجمهور حول هذه المشكلة الهامة والاهتمام بشكل

واكد المؤتمر ضرورة التركيز على البعد الاجتماعي للمياه في المناطق الجافة عند وضع قيمة للمياه تساعد في استخدامها بكفاءة اعلى والعمل على توفير المياه والدعم اللازمين لديمومة التجمعات الزراعية الريفية وتحسين اداتها نظرا لاهمية ذلك لاستقرارها في هذه المناطق وعلى حق الجميع في الحصول على الماء اللازم لاستخداماتها الاساسية.

اما في مجال البحث فقد دعا المؤتمر الى توفير الدعم اللازم للمؤسسات البحثية لتعزيز قدرتها على تطوير التقانات والطرق اللازمة لحل المشكلات المتعلقة بشح المياه وخاصة في مجالات رفع كفاءة استعمال المياه ومعالجة المياه ذات النوعية المتدنية وحصاد مياه الامطار والحفاظ على ديمومة الموارد الطبيعية وخاصة دعم الجهود البحثية لتخفيض كلفة تحلية المياه من موارد دول المناطق الجافة ذات المصلحة الاساسية في ذلك.

وقد تطرق المؤتمر الى ربط ا لبحث بالتنمية وابدى دعمه للنشاطات البحثية التي يقوم بها المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) في مجالات رفع كفاءة استعمال المياه في الزراعة، وحصاد مياه الامطار والاستخدام الامثل للمياه العادمة المعالجة والمياه ذات النوعية المتدنية وباسلوب معالجة المشكلات التي تواجه المزارع في ا دارة المياه ورفع كفاءة استعمالها وتحسين ديمومة انتاجها.

اما على المستوى الاقليمي فقد دعا المؤتمر الى ضرورة تطوير نظام معلوماتي يخدم المناطق الجافة وخاصة فيما يتعلق بتوفرها واستخداماتها ونوعيتها وتأثيرها على البيئة على المدى الطويل. واوصى المؤتمر ان تعالج مشكلات المياه من خلال التعاون بين الدول على مستوى الاحواض المائية والاخذ بعين الاعتبار المصالح المشروعة للدول العنية بالمياه المشتركة ومعالجة مشكلاتها بأسلوب تكاملي يضمن الحفاظ على حقوق الجميع وديمومة الموارد.

ومن اهم التوصيات ان دعا المؤتمر لانشاء مجلس اعلى للمياه في المناطق الجافة يتكون من مختصين وصانعي قرار في هذه الدول لوضع التصورات والسياسات اللازمة لمواجهة شح المياه وسوء توزيعها في هذه المناطق. كما دعا الى تحديث قواعد المعلومات حول الموارد الطبيعية وتبادل هذه المعلومات بين دول المنطقة.

وقد اقر المؤتمر ان يقوم المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ايكاردا) الاخذ على عاتقه عقد مؤتمرات علمية حول كل من مجالات المؤتمر لمتابعة النتائج وتقييمها.

وقد رفع المؤتمر برقية شكر وتقدير لجلالة الملك عبدالله الثاني بن الحسين المعظم لرعايته السامية لهذا المؤتمر الهام والاستضافة الاردن له ولدعمه الموصول للبحث والتنمية.

يذكر ان هذا المؤتمر قد ينظم من قبل المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة ووزارتي الزراعة و المياه والري اضافة للمركز الدولي لادارة المياه وبدعم من البنك الاسلامي للتنمية وشارك فيه اكثر من (١٤٠) خبيرا دوليا ومحليا من حوالي (٣٠) دولة اضافة لممثلين عن ثمانية منظمات اقليمية ودولية.

وتزامن عقد هذا المؤتمر في عمان مع الجهود الدولية لاتمام وثيقة الرؤيا المستقبلية للمياه في العالم خلال القرن القادم والضرورية لادامة المياه وحفظ ا لبيئة وستساهم نتائج المؤتمر في تطوير هذه الرؤيا العالمية في مجال الماء والغذاء والتنمية حيث من المقرر عرضها في المؤتمر العالمي للمياه الذي سيعقد لهذا الغرض في هولندا في اذار عام ٢٠٠٠.

Expert looks at desalination as alternative water source

By Dana Charkasi

AMMAN — Desalination of salt water might be the cheapest way to provide the region with additional fresh water, an expert said on Wednesday during a water conference.

To decrease the gap between increasing water demand and decreasing supply, Jordan is looking at projects to desalinise fossil brackish water in the Hisban area and the Jordan Valley. Mohammad Shatanawi, dean at the University of Jordan's Agriculture Faculty, said in his lecture on Jordan's water situation.

But to ease water scarcity in the region in the long-run, all involved countries will depend on mega projects necessitating cooperation among them.

With an estimated water deficit of 155 million cubic metres in the year 2000 which will increase to 485 million cubic metres in the year 2025, Jordan has to find alternative water supplies to support its citizens with sufficient water, Shatanawi said.

Jordan will start to desalinise brackish water in the Hisban area and in the Jordan Valley in the coming two to three years providing the Kingdom with an estimated 70 million cubic metres of additional water, he said.

Besides Hisban and the Jordan Valley, there are many other areas in Jordan where fossil brackish water could be desalinated in the future, Shatanawi added.

The only concern in desalination, according to Shatanawi, is that the process results in 40 per cent residual water — thus only 60 per cent of desalinated brackish water is purified potable water.

> 'If we could improve water efficiency by 10 per cent, we could be saving 100 million cubic metres of water per year. This is equivalent to $500 million'
> —Shatanawi

But he told the Jordan Times that: "We are lucky that we have the Dead Sea...we can fill it up with this saline residual water."

Shatanawi said another project that is in the works is the pipeline from the Disi basin in the south of Jordan, meant to supply Amman with drinking water by adding an estimated 100 million cubic metres of water per year to the current supply. The cost of construction of the project is estimated at $700 million, he said.

The waters of the Disi basin will be drawn from the ancient aquifer which experts have said is a non-renewable source.

Another future project, which Shatanawi believes might attract foreign investment by a multinational cooperation, is the Red-Dead Sea Canal which would be designed to extract water from the Red Sea, transport it to the southern end of the Dead Sea, and use the electricity generated by fall of the water from a higher elevation for the desalination of the highly saline water.

The residues of such water could also be discharged directly into the Dead Sea. Around 700 million cubic metres of water would be produced by this method, Shatanawi said. The project is estimated to cost over $5 billion.

However, Shatanawi said, only the cooperation of all countries in the region can tackle the water scarcity problem on the long-run.

He said that coastal cities should be supplied by desalinated sea water, leaving inland water for inland cities.

"Most of the cities in Israel are in coastal areas, they can use desalinised water... with new technology [becoming cheaper in the future]. This would be cheaper than transporting water from the Jordan River to the coastal cities and [would] leave the water of the Jordan River for inland cities. This can only work with regional cooperation," Shatanawi said.

He believes that the import of water is much more expensive than desalination and mentioned hypothetical plans such as the Euphrates-Jordan pipeline to import water from Iraq to Jordan which could provide the Kingdom with 160 million cubic metres per year, but would cost $2 billion.

Another such project might be the so-called "Peace Pipeline" which could provide Syria, Jordan and the Gulf states with 1,250 million cubic metres of water from Turkey per year, but would cost an astronomical $12 billion, according to Shatanawi.

He also said Jordan has to work hard to make people aware of water conservation.

"If we could improve water efficiency by 10 per cent, we could be saving 100 million cubic metres of water per year. This is equivalent to $500 million," Shatanawi told the audience. He added that such a savings through water conservation measures nationwide nearly equalled the cost of the planned Disi extraction project.

National and international experts from more than 50 countries are meeting during the three-day conference to exchange views and experience on the urgent water management problems of dry areas.

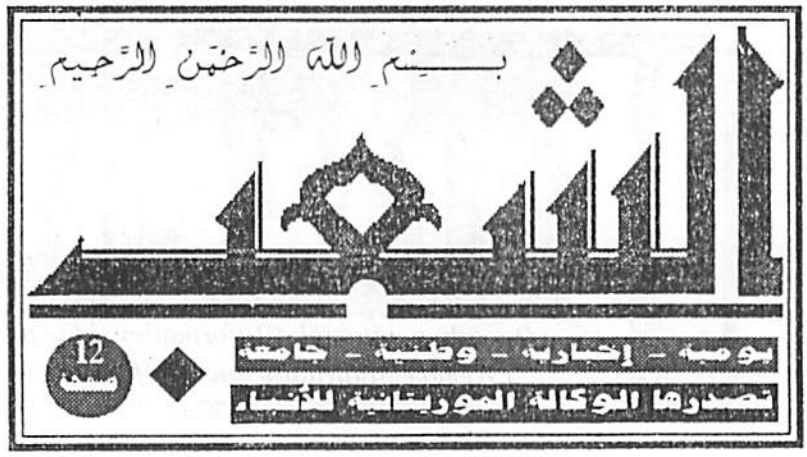
The international conference on "Water Resources Management, Use and Policy in Dry Areas" was opened by HRH Prince Faisal, the Regent, who deputised for His Majesty King Abdullah.

The conference is organised by the International Centre for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA), the ministries of agriculture and water and Irrigation, and the International Institute of Water Management (IWMI) with the support of the Islamic Development Bank.

ICARDA in the News

Al-Cha'ab
No. 6734,
16-17 December 1999, Mauritania

- A Working session in the Ministry of Rural Development.



جلسة عمل بوزارة التنمية الريفية

عقد السيد زيدان ولد سيد ببكر الامين العام لوزارة التنمية الريفية والبيئة صباح امس الاربعاء جلسة عمل مع الدكتور المريد ممثل المركز الدولي للبحث الزراعي في المناطق الجافة لدي افريقيا الشمالية.

وكان الدكتور المريد قد وصل الي نواكشوط مساء الثلاثاء ، وعقد جلسة عمل مع مديري البحث والتكوين والارشاد والمركز الوطني للبحوث والتنمية الزراعية تناولت اوجه التعاون التي تربط المركز الدولي للبحث الزراعي بمؤسسات البحث الزراعي في بلادنا وامكانية فتح آفاق جديدة من التعاون في هذا الميدان.

■/■

ICARDA in the News

Horisons
No. 2542,
16-17 December 1999, Mauritania

- A working session on agricultural research in MDRE. (Fr.)

Horizons
Quotidien national d'Information édité par l'Agence Mauritanienne d'Information

Séances de travail sur la recherche agricole au MDRE

M. Zeidane Ould Sidi Boubacar, secrétaire général du ministère du Développement Rural et de l'Environnement, a tenu hier matin à Nouakchott une séance de travail avec le Dr Mourid, représentant du Centre International de Recherches Agricoles dans les zones arides pour l'Afrique du Nord.

Il est à noter que le Dr Mourid qui est arrivé mardi soir à Nouakchott a déjà tenu une séance de travail avec les directeurs de la Recherche, de la Formation et de la Vulgarisation, du Centre National de Recherches et de Développement Agricole.

Ces entretiens ont porté sur les différents aspects de la coopération existant entre le centre international et ces deux institutions nationales de recherche.

ICARDA in the News

Al-Cha'ab
No. 6739,
22 December 1999, Mauritania

- Minister of Rural Development holds a working session with a delegation from the International Agricultural Research Center.

وزير التنمية الريفية يعقد جلسة عمل مع وفد من المركز الدولي للبحوث الزراعية

عقد وزير التنمية الريفية والبيئة العقيد محمد ولد سيدي احمد لكحل صباح امس الثلاثاء جلسة مع الدكتور محمد المريد منسق المركز الدولي للبحوث الزراعية في افريقيا الشمالية الذي يقوم بزيارة لبلادنا منذ ايام بهدف تهيئة مشاريع بين هذه الهيئة وبلادنا.

وتتعلق هذه المشاريع بتسيير الموارد المائية في اهم النظم الزراعية في موريتانيا والتسيير المستديم للمراعي والاغنام في المناطق الرعوية ونقل التكنولوجيا الزراعية الي المنتجين لمكافحة المندمجة للأفات والحشرات في النظم الزراعية والمحاصيل الحقلية.

وحضر الجلسة الامين العام لوزارة التنمية الريفية والبيئة السيد زيدان ولد سيد ببكر والدكتور كمرا فودي المستشار الفني للوزير المكلف بالحملات الزراعية والسادة انغيدي همات مدير البحث والتكوين والارشاد والشيخ ولد الديه مدير المركز الوطني للبحوث والتنمية الزراعية والدكتور جالو ببكر مدير المركز الوطني للبحوث البيطرية.

وخلال الجلسة اعرب السيد الوزير عن ارتياحه العميق للتعاون القائم بين بلادنا والمركز، مشيرا الي ان موريتانيا تعي باهمية العمل علي تطوير مؤسسات البحث الزراعي فيها لمواكبة متطلبات العصر، وتسعي الي دعم هذه المؤسسات بغية توسيع مجالات تعاونها مع هيئات البحث العالمية. اما ممثل المركز الدولي للبحوث الزراعية فقد استعرض حصيلة نشاطات المركز خلال سنة ونصف في موريتانيا وخاصة تلك اللقاءات التي اجراها خبراء المركز مع القائمين علي ادارة البحث والتكوين والارشاد.

ICARDA in the News

Horisons
No. 2547,
22 December 1999, Mauritania

- Agronomic research: our country has determined to develop activities of its specialized institutions. (Fr.)

Recherche agronomique

Notre pays déterminé à développer les activités de ses institutions spécialisées

Le colonel Mohamed Ould Sid'Ahmed Lekhal, ministre du Développement Rural et de l'Environnement, a tenu hier à Nouakchott une séance de travail avec le Dr Mohamed El Mourid, coordinateur régional pour l'Afrique du Nord et du Centre à l'Institut International de Recherche Agronomique (ICARDA), consacrée aux résultats de la mission qu'il vient d'effectuer en Mauritanie.

Au cours de cette séance, le coordinateur de l'ICARDA a présenté au ministre les activités entreprises depuis une année et demie par son institut dans notre pays, notamment s'agissant des rencontres qu'ont eu les experts de l'ICARDA avec les responsables de la Direction de la Recherche, de la Formation et de la vulgarisation.

Le Dr Mohamed El Mourid a informé le ministre que l'institut a formé 7 chercheurs mauritaniens dans les domaines des semences et de la végétation.

Le Dr Mohamed El Mourid s'est enfin félicité de l'intérêt et de la priorité qu'accorde la Mauritanie à la recherche agronomique.

De son côté, le colonel Mohamed Ould Sid'Ahmed Lekhal s'est félicité du niveau de coopération existant entre notre pays et l'ICARDA avant de rappeler que la Mauritanie appuie ses institutions de recherche en vue d'améliorer leur technicité en matière de recherche agricole et vétérinaire. La Mauritanie, a-t-il souligné entend développer les activités de ces institutions en vue d'élargir leur champ d'action et d'échanger leurs expériences avec les organisations internationales de recherche.

Nature
(International Weekly Journal of Science)
P. 845-846,
23/30 December 1999, USA

- Concern as Germany cuts funds to agricultural research centres. (En.)

Concern as Germany cuts funds to agricultural research centres

Munich and Washington

Germany has sent shock waves through the international agricultural research community by making heavy cuts in its financial support for six high-profile agricultural research centres in developing countries.

The cuts were made last month following a decision to halve the DM35 million (US$18 million) research portfolio of Germany's Ministry for Economic Cooperation (BMZ) over the next four years. They are part of a DM30 billion austerity programme introduced by the government to stabilize the country's economy.

Basic research carried out through the Consultative Group for International Agricultural Research (CGIAR), a network of 16 international research centres, will be particularly hard hit. In 1999, the BMZ contributed around $17 million, of which $6 million was for institutional core funding, towards the CGIAR's overall budget of $345 million. Next year, the BMZ's contribution to the CGIAR's core funding will be reduced by $2.5 million.

Six of the CGIAR's 16 institutes will carry the cuts. These are the International Maize and Wheat Improvement Center (CIMMYT) in Mexico City, the International Potato Institute in Peru, the International Center for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA) in Syria, the International Crops Research Institute for the Semi-Arid Tropics in India, the West Africa Rice Development Association (WARDA) in the Ivory Coast, the International Food Policy Research Institute in Washington DC and the International Service for National Agricultural Research in the Netherlands.

Helping hand: Reeves (right) of CIMMYT, warns of serious risks to long-term research.

CIMMYT, one of the world's leading grain-research organizations, will lose BMZ's contribution of $400,000 to its annual core budget of about $15 million. "This is a significant blow," says Timothy Reeves, who directs the centre, which has about 120 scientific personnel in Mexico City and another 300 in 16 countries around the world. He says the cuts have meant that 14 scientific personnel are being made redundant at CIMMYT's headquarters at the end of the year.

Research at CIMMYT, founded in 1966, is widely credited with having helped to avert famines in Asia in the 1980s. Its scientists, in particular Norman Borlaug, the 1970 Nobel Peace Prize laureate, were largely responsible for the scientific breakthroughs behind the 'Green Revolution'. Today 40 per cent of CIMMYT's efforts are concentrated on Africa, providing underdeveloped regions with drought-tolerant maize.

Although CIMMYT will still be able to apply for project-based BMZ funds, Reeves is concerned that long-term scientific projects — such as research on wheat diseases — could be seriously at risk. He is also worried that Germany's decision could affect other nations. "Everybody is concerned," he says. "If Germany does this, what will other countries do?"

Some of the ambitious scientific projects pursued by the five other CGIAR institutes affected could also be damaged by the cuts. Marlene Diekmann, an expert in agricultural research at the Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit, a government-owned German agency for technical cooperation with developing countries, describes the cuts as "a disaster" for the whole system of international agricultural research.

Diekmann is particularly concerned that the cuts may damage some of the CGIAR's most valuable resources, such as ICARDA's gene bank, which holds more than 117,000 germplasm samples. ICARDA supplies more than 30,000 samples from this collection each year to the global research community.

"The maintenance of a gene bank is costly and cannot be financed by project-based funds alone," she says. She points out that successful long-term research projects strongly depend on reliable institutional funding.

"Reductions in core funding are likely to result in a somewhat hasty chase for short-term success, whereas innovative and sustainable long-term research will probably be ▶

neglected," she says.

The importance of the research carried out by the CGIAR is widely recognized. After last year's system review of the organization, a panel of international experts headed by Maurice Strong, the founding executive director of the United Nations Environment Programme, concluded that investment in the CGIAR had been "the most effective use of official development assistance".

Alexander von der Osten, executive secretary of the CGIAR, says that support from countries other than Germany has remained strong. He adds that the CGIAR has appealed against the cuts to both the finance minister and the overseas development minister in Germany.

"But we didn't obtain anything other than good words," he says. "We need to mobilize public opinion so that people understand that this research is in the interests of northern countries," he adds.

Ironically, the cuts coincide with a recommendation by the Friedrich Ebert Stiftung (FES), a foundation closely linked with Germany's ruling Social Democrats, to increase funding for the CGIAR. In a report on possible benefits of genetic engineering for agriculture in developing countries, published last week, the FES concludes that "cuts in public funding of agricultural research relevant to developing countries mainly hit the poor"

Quirin Schiermeier, Rex Dalton and Colin Macilwain

ICARDA in the News

Geneflow
(IPGRI Newsletter)
P. 27, 29
1999, Rome, Italy

- Indigenous forage species save water and the land. (En.)

- An Egyprian success story. (En.)

Bulk seed collections in the United Arab Emirates
Morag Ferguson

Geneflow News

Forages

INDIGENOUS FORAGE SPECIES SAVE WATER AND THE LAND

Scientists are using indigenous forage species to address two serious problems facing farmers in the Arabian Peninsula: the threat to its rangelands from desertification, and the excessive water consumption by introduced fodder species.

The Arabian Peninsula occupies 246 million hectares of land, a mere 2% of which is used for cultivating crops owing to minimal rainfall and extremely high temperatures. Half of the land, however, is used as open grazing for livestock production. The growing numbers of sheep, goats and camels, estimated at 24 million in 1998, have resulted in the overexploitation of the fragile rangelands and a reduction in palatable fodder species for the livestock to graze.

Overgrazing of the rangelands also has led to desertification as the animals consume the plant species that stabilize the sand dunes. Along with the change in vegetation composition and abundance, there is a decline in the potential productivity of the rangelands. Over 90% of the total land area now suffers from some sort of desertification, and 44% is severely degraded.

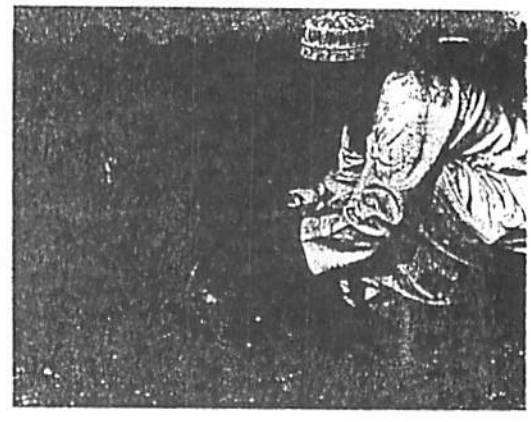
The International Centre for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA), through its Arabian Peninsula Regional Programme based in Dubai, has developed a strategy to rehabilitate the range and improve its productivity by the cultivation of indigenous forages adapted to the heat and drought of the region. Fodder production is required to supplement the declining feed available from the range. However, farmers are currently growing introduced forages, namely, alfalfa and Rhodes grass, which require enormous amounts of water. This must be supplied through pumping irrigation water from the ground, with the result that the water table is dropping dramatically and problems of salinity are increasing, rendering large areas of land useless for agriculture.

In partnership with the Ministry of Agriculture and Fisheries and the Natural History Museum and Desert Park, Sharjah, the Programme has identified indigenous species in the United Arab Emirates that use less water than those currently grown by farmers. Gathering information from farmers, herders and botanists, the project team was able to develop a list of priority species based upon animals' grazing preferences. These include *Cenchrus ciliaris* or buffel grass, a drought-tolerant, forage and soil stabilizer, *Coelachyrum piercei*, a member of the grass family and *Panicum turgidum*, also known as crab grass

The team carried out collecting missions in 10 sites, gathering 182 accessions of 37 species. After the collected seeds were stored in a small genebank at the Central Regional Research Station at Dhaid, the team cultivated a few forage species with excellent results. Studies, carried out in collaboration with the United Arab Emirates University at Al-Ain show that the desert forage grasses are as nutritious or more so than the introduced grasses, and now their water-use efficiency is being evaluated at the research station. The project has established a collection of herbarium specimens at the Natural History Museum and has established a database of plant holdings. As the project moves along, farmers will help to decide how best to plant the seeds of the promising species in the rangeland.

The project provides a model for sustainable development by maintaining the productivity of the Arabian Peninsula's animal stocks while protecting the region's much needed natural vegetation and water resources.

Story adapted from
ICARDA Caravan No. 8



Saeed Al-Alawi collecting seed of *Dipterigium glaucum*, a favourite forage of camels, in Oman
Morag Ferguson

Falafel made with faba bean seeds is used to make nutritious sandwiches
ICARDA

Faba bean

AN EGYPTIAN SUCCESS STORY

The development of highly productive, disease-resistant varieties of one of Egypt's most important crops has stemmed heavy yield losses of faba bean there and has turned the country into the world's third largest producer of the crop.

Faba bean is a staple in the Egyptian diet. Common recipes using faba, such as *foul mudammis* and *falafel*, provide essential and inexpensive nutrition. In the 1970s, Egypt produced 269 000 tonnes of faba bean per year, which was not enough to meet domestic demand. Since that time, two diseases, chocolate spot (*Botrytis fabae*) and rust (*Uromyces fabae*) and the parasitic weed, broomrape (*Orobanche crenata*) have caused heavy yield losses, up to 90% in some years. Egypt's climate of high temperatures and a short cool rainy season encouraged transmission of the diseases and parasitic weeds. Adjusting the growing season of the plant did not solve the problem. Other solutions were not sustainable: increased nitrogen/phosphate input was costly; heavy use of fungicides and herbicides threatened the environment.

With funding from the International Fund for Agricultural Development, the International Centre for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA) developed the Nile Valley Project on faba bean in 1979. The Project brought together the expertise of ICARDA and the national programmes of Egypt and Sudan to develop new faba bean varieties for cultivation in the Nile Valley region. Researchers identified germplasm accessions from both ICARDA and Egypt's genebanks that demonstrated durable disease and broomrape resistance. They crossed them with high-yielding varieties and tested the new cultivars at different field stations and on farms in Egypt. The result was seven new high-yielding varieties suitable for the different local conditions in the Delta and Middle and Upper Egypt where faba is grown.

By 1983, national faba bean production had risen to 295 000 tonnes per year, making Egypt self-sufficient in faba bean. By 1996, farm-level yields had increased 43.5% to provide export opportunities for the crop. Now Egypt has the third-highest yield per hectare of faba bean in the world after France and Germany.

The achievements of the Nile Valley Project have made it a model for other crops and in other countries. The project included the participation of farmers, making them partners in solving the problem and agents for the transfer of the new technologies. Above all, the project has helped to strengthen linkages between researchers and agricultural policy-makers.

Ethiopia, Eritrea and Yemen have joined the project (which has now become the Nile Valley and Red Sea Regional Programme). The partners are working on other cool-season food legumes and cereals, as well as developing farm resource management practices for their respective countries. The faba bean story is a case study in harnessing genetic resources to address food production challenges in an environmentally friendly and sustainable way.

Story adapted from *ICARDA, Caravan No. 9*

Egyptian farmers on faba bean plantation
ICARDA

حول إيكاردا والمجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

يشرف على إدارة المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (إيكاردا)، الذي أُسِّس في عام 1977، مجلس أمناء مستقل. ويُعدّ المركز الذي يقع مقره في حلب بسورية، واحداً من ستة عشر مركزاً دولياً تدعمها المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية (CGIAR).

تقوم إيكاردا بخدمة العالم النامي ككلّ في مجال تحسين العدس والشعير والفول، كما تعمل على خدمة جميع البلدان النامية في المناطق الجافة في مجال تحسين كفاءة استخدام المياه في حقول المزارعين وإنتاج المراعي والمجترات الصغيرة، وكذلك خدمة منطقة غربي ووسط آسيا وشمالي إفريقيا في مجال تحسين الأقماح الطرية والقاسية والحمص والنظم الزراعية. وتتمثل فوائد الأبحاث التي تجريها إيكاردا في تخفيف وطأة الفقر من خلال زيادة الإنتاجية بالتكامل مع الأساليب المُستدامة في إدارة الموارد الطبيعية. وتواجه إيكاردا هذا التحدي بالبحوث والتدريب ونشر المعلومات وبمشاركة نظم البحوث الزراعية والتنموية الوطنية.

تُعمَّم النتائج التي تتمخّض عن البحوث التي تجريها إيكاردا من خلال تعاونها مع الهيئات ومعاهد البحوث الوطنية والإقليمية، فضلاً عن الجامعات ووزارات الزراعة، وكذلك من خلال ماتقدمه من مساعدات فنية ودورات تدريبية. فهي توفر مجموعة واسعة من برامج التدريب، بدءاً من الدورات الطويلة الجماعية، إلى فرص التدريب على البحوث المتقدمة للأفراد. ويرفد هذه الجهود عقد حلقات دراسية ونشر المطبوعات وتوفير الخدمات المعلوماتية المتخصصة.

تُعتبر CGIAR مجموعة دولية مؤلّفة من ممثلين عن الوكالات المانحة وكبار العلماء الزراعيين والإداريين من البلدان المتقدمة والنامية، الذين يقع على عاتقهم توجيه ودعم أنشطتها. وهي تتلقى الدعم من طائفة واسعة من البلدان والهيئات الأعضاء على نطاق العالم. ومنذ تأسيسها في عام 1971، وهي تعمل على تنسيق جهود العديد من أبرز علماء العالم وباحثيه الزراعيين في شراكة فريدة بين الشمال والجنوب بغية تحجيم الفقر والجوع.

تتمثل مهمة المجموعة الاستشارية في دعم الزراعة المُستدامة لتخفيف وطأة الفقر والجوع وتحقيق الأمن الغذائي في البلدان النامية. فهي تُجري أبحاثاً استراتيجية وتطبيقية، تستخدم نتائجها لمصلحة البشرية قاطبة، وتركز في جدول أبحاثها على حل المشاكل من خلال برامج متعددة التخصصات يقوم بتنفيذها مركز أو أكثر من مراكزها الدولية وبالتعاون مع مجموعة كبيرة من الشركاء. وتركز هذه البرامج على زيادة الإنتاجية، حماية البيئة، الحفاظ على التنوع الحيوي، تحسين السياسات، والمساهمة في تطوير البحوث الزراعية في البلدان النامية.

يشارك في رعاية المجموعة الاستشارية كل من البنك الدولي، منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو)، برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة. ويقوم البنك الدولي بدعم منظومة المجموعة الاستشارية بتشكيل أمانة عامة لها في واشنطن العاصمة، كما تقوم لجنة استشارية فنية تتخذ من الفاو بروما مقراً لأمانتها العامة، بمساعدة المنظومة على وضع برنامجها البحثي.

إيكاردا

ص.ب . 5466، حلب، سورية

هاتف: 2213433/2213477 (963-21)

فاكس: 2213490/2225105 (963-21)

البريد الإلكتروني: ICARDA@CGIAR.ORG

الموقع على الشبكة: http://www.cgiar.org/icarda

تم إعداد هذه المجموعة من المقالات الصحفية بناءً على المصادر التي توفّرت لوحدة خدمات الإتصالات والتوثيق والإعلام خلال عام 1999، ولاتُعتبر بمثابة سجلّ كامل لكل مانشرته الصحف والمجلات خلال هذا العام حول عمل إيكاردا.

ICARDA-05/250/March 2000

ايكاردا

في

الصحف والمجلات

1999

المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة

ايكـــاردا